

2006 m.

# metinis pranešimas



EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS  
PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS



# 2006 m. metinis pranešimas



EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS  
PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS

Pašto adresas: EDPS, rue Wiertz 60, B-1047 Bruxelles  
Biuro adresas: rue Montoyer 63, Bruxelles  
El. paštas: edps@edps.europa.eu  
Tinklaviatė: www.edps.europa.eu  
Tel. (32-2) 283 19 00  
Faks. (32-2) 283 19 50

*Europe Direct* – tai paslauga, padėianti Jums rasti  
atsakymus į klausimus apie Europos Sąjungą

Informacija teikiama nemokamai telefonu (\*):

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*): Kai kurie mobiliojo ryšio operatoriai neteikia paslaugos skambinti 00 800 numeriu arba šie skambučiai yra mokami.

Daug papildomos informacijos apie Europos Sąjungą yra internete.  
Ji pasiekama per EUROPA serverį (<http://europa.eu>).

Katalogo duomenys pateikiami šio leidinio pabaigoje.

Liuksemburgas: Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuras, 2007

ISBN 978-92-95030-22-0

© Europos Bendrijos, 2007  
Dauginti leidžiama, nurodžius šaltinį.

# Turinys

Naudojimosi vadovas	6
Misijos apibūdinimas	8
Pratarmė	9
1. Rezultatai ir perspektyvos	11
<b>1.1. Bendra 2006 m. apžvalga</b>	<b>11</b>
<b>1.2. 2006 m. rezultatai</b>	<b>11</b>
<b>1.3. 2007 m. tikslai</b>	<b>13</b>
2. Priežiūra	14
<b>2.1. Įvadas</b>	<b>14</b>
<b>2.2. Duomenų apsaugos pareigūnai</b>	<b>14</b>
<b>2.3. Išankstinė patikra</b>	<b>16</b>
2.3.1. Teisinis pagrindas	16
2.3.2. Procedūra	16
2.3.3. Kiekybinė analizė	17
2.3.4. Pagrindiniai klausimai <i>ex post</i> atvejais	21
2.3.5. Pagrindiniai klausimai atliekant tikrąją išankstinę patikrą	23
2.3.6. Konsultacijos dėl išankstinės patikros būtinybės ir pranešimų, dėl kurių išankstinė patikra nebūtina	24
2.3.7. Tolesni veiksmai, susiję su nuomonėmis dėl išankstinės patikros ir konsultacijomis	25
2.3.8. Išvados ir ateitis	26
<b>2.4. Skundai</b>	<b>26</b>
2.4.1. Įvadas	26
2.4.2. Priimtinais pripažinti atvejai	27
2.4.3. Nepriimtini atvejai: pagrindinės prieštaravimo dėl priimtimumo priežastys	29
2.4.4. Bendradarbiavimas su Europos ombudsmenu	30
2.4.5. Tolesnis darbas skundų srityje	31
<b>2.5. Tyrimai</b>	<b>31</b>
<b>2.6. Administracinės priemonės</b>	<b>32</b>
<b>2.7. Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais ir duomenų apsauga</b>	<b>33</b>
<b>2.8. E. stebėseną</b>	<b>34</b>
<b>2.9. „Eurodac“</b>	<b>34</b>

3. Konsultacijos	37
<b>3.1. Įvadas</b>	<b>37</b>
<b>3.2. Konsultavimo politika</b>	<b>37</b>
3.2.1. Konsultavimo politikos įgyvendinimas	37
3.2.2. Darbų sąrašas	38
<b>3.3. Nuomonės dėl pasiūlymų dėl teisės aktų</b>	<b>39</b>
3.3.1. Bendros pastabos	39
3.3.2. Horizontalieji klausimai	39
3.3.3. Atskiros nuomonės	40
<b>3.4. Kitos veiklos rūšys</b>	<b>44</b>
<b>3.5. Nauji įvykiai</b>	<b>46</b>
3.5.1. Technologinė plėtra	46
3.5.2. Pokyčiai politikos ir teisėkūros srityje	47
4. Bendradarbiavimas	49
<b>4.1. 29 straipsnio darbo grupė</b>	<b>49</b>
<b>4.2. Tarybos duomenų apsaugos darbo grupė</b>	<b>50</b>
<b>4.3. Trečiasis ramstis</b>	<b>51</b>
<b>4.4. Europos konferencija</b>	<b>52</b>
<b>4.5. Tarptautinė konferencija</b>	<b>53</b>
5. Informavimas	55
<b>5.1. Įvadas</b>	<b>55</b>
<b>5.2. Pagrindinė veikla ir tikslinės grupės</b>	<b>56</b>
<b>5.3. Tinklavietė</b>	<b>57</b>
<b>5.4. Pasisakymai</b>	<b>58</b>
<b>5.5. Informacinis biuletenis</b>	<b>59</b>
<b>5.6. Spaudos tarnyba</b>	<b>59</b>
<b>5.7. Informacija ar konsultacijos</b>	<b>60</b>
<b>5.8. ES atvirų durų diena</b>	<b>61</b>
6. Administravimas, biudžetas ir personalas	62
<b>6.1. Įvadas: naujos institucijos kūrimas</b>	<b>62</b>
<b>6.2. Biudžetas</b>	<b>62</b>
<b>6.3. Žmogiškieji ištekliai</b>	<b>62</b>
6.3.1. Įdarbinimas	63
6.3.2. Stažuočių programa	63
6.3.3. Komandiruotiems nacionaliniams ekspertams skirta programa	64
6.3.4. Organizacinė schema	64
6.3.5. Mokymas	64
<b>6.4. Administracinė pagalba ir tarpinstitucinis bendradarbiavimas</b>	<b>65</b>
6.4.1. Susitarimo dėl administracinio bendradarbiavimo pratęsimas	65
6.4.2. Tolesnė veikla, susijusi su tarpinstituciniu bendradarbiavimu	65
6.4.3. Išorės santykiai	66
<b>6.5. Infrastruktūra</b>	<b>66</b>

<b>6.6. Administracinė aplinka</b>	<b>66</b>
6.6.1. Tolesnė veikla, susijusi su vidaus kontrolės standartų nustatymu	66
6.6.2. Personalo komiteto įsteigimas	66
6.6.3. Lanksčios darbo valandos	66
6.6.4. Vidaus taisyklės	67
<b>6.7. 2007 m. tikslai</b>	<b>67</b>
A priedas. Teisinė sistema	68
B priedas. Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ištrauka	70
C priedas. Santrumpų sąrašas	72
D priedas. Duomenų apsaugos pareigūnų (DAP) sąrašas	73
E priedas. Išankstinės patikros atlikimo laikas konkrečiu atveju ir konkrečioje institucijoje	74
F priedas. Nuomonių dėl išankstinės patikros sąrašas	76
G priedas. Nuomonių dėl pasiūlymų dėl teisės aktų sąrašas	81
H priedas. EDAPP sekretoriato sudėtis	83
I priedas. Administracinių susitarimų ir sprendimų sąrašas	85

# Naudojimosi vadovas

Iš karto po šio naudojimosi vadovo pateikiamas misijos apibūdinimas ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP) Peter Hustinx parengta pratarinė.

1 skyrius. Rezultatai ir perspektyvos. Šiame skyriuje pateikiama EDAPP veiklos bendra apžvalga. Jame taip pat pabrėžiami 2006 m. rezultatai ir pristatomi 2007 m. tikslai.

2 skyrius. Priežiūra. Šiame skyriuje išsamiai apibūdinamas darbas, atliktas siekiant užtikrinti ir kontroliuoti EB institucijų ir įstaigų priimtų išpareigojimų duomenų apsaugos srityje laikymąsi. Po bendros apžvalgos apibūdinamas duomenų apsaugos pareigūnų (DAP) vaidmuo ES administracinėje sistemoje. Šiame skyriuje pateikiama išankstinės patikros analizė, pristatoma skundų nagrinėjimo ir tyrimo tvarka bei konsultuojama dėl 2006 m. nagrinėtų administracinių priemonių. Jame taip pat apibūdinamas su Europos ombudsmenu pasirašytas Susitarimo memorandumas ir pristatomi tolesni veiksmai, susiję su 2005 m. liepos mėn. paskelbtu dokumentu dėl skaidrumo ir galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais. Be to, jame pateikiamas skirsnis dėl e. stebėsenos ir atnaujinta informacija apie „Eurodac“ priežiūrą.

3 skyrius. Konsultacijos. Šiame skyriuje nagrinėjami su EDAPP patariamoju vaidmeniu susiję pokyčiai, pagrindinį dėmesį skiriant paskelbtoms nuomonėms dėl pasiūlymų dėl teisės aktų bei susijusių dokumentų ir tokių nuomonių poveikiui vis daugiau sričių. Šiame skyriuje taip pat pateikiama horizontalių temų analizė ir pristatomi kai kurie nauji technologiniai klausimai, pavyzdžiui, įgalinančių technologijų ir mokslinių tyrimų bei technologinės plėtros vaidmuo privatumo ir duomenų apsaugos sritims.

4 skyrius. Bendradarbiavimas. Šiame skyriuje apibūdinamas pagrindiniuose forumuose, pavyzdžiui, 29 straipsnio darbo grupėje, trečiajam ramsčiui priklausančiose jungtinėse priežiūros institucijose ir Europos bei tarptautinėse konferencijose dėl duomenų apsaugos atliktas darbas.

5 skyrius. Informavimas. Šiame skyriuje pristatoma „Londono iniciatyva“ ir apžvelgiamos skirtingos informavimo priemonės, pavyzdžiui, tinklavietė, informaciniai biuleteniai, spaudos tarnyba ir kalbos.

6 skyrius. Administravimas, biudžetas ir personalas. Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai pokyčiai, susiję su organizacija, biudžetu, žmogiškaisiais išteklių ir administraciniais susitarimais.

Prie ataskaitos pridedami priedai, kuriuose pateikiama susijusių teisės aktų apžvalga, Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ištraukos, santrumpų sąrašas, išankstinės patikros statistika, DAP institucijų ir įstaigų sąrašas, EDAPP sekretoriato sudėtis ir t. t.

Pageidaujantiems trumpos 2006 m. pagrindinių įvykių apžvalgos pateikiama atskira ataskaitos santrauka.

Norintieji gauti daugiau informacijos apie EDAPP raginami apsilankyti mūsų tinklavietėje, kuri išlieka pagrindine informavimo priemone: [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu). Tinklavietėje taip pat pateikiama nuoroda dėl du kartus per mėnesį išeinančio informacinio biuletenio prenumeratos.

Metinės ataskaitos popierines kopijas ir ataskaitos santrauką galima užsisakyti nemokamai; kontaktinius duomenis galima nesunkiai rasti mūsų tinklavietėje.



## Misijos apibūdinimas

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP) misija – užtikrinti, kad EB institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis būtų gerbiamos asmenų pagrindinės laisvės ir teisės, visų pirma teisė į privatumą. EDAPP yra atsakingas už:

- Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ir kitų Bendrijos aktų dėl pagrindinių teisių ir laisvių apsaugos nuostatų vykdymo stebėseną ir jų laikymosi EB institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis užtikrinimą („priežiūros vaidmuo“);
- konsultacijų EB institucijoms ir įstaigoms visais su asmens duomenų tvarkymu susijusiais klausimais teikimą. Tai apima konsultacijas dėl pasiūlymų dėl teisės aktų ir naujų įvykių, turinčių įtakos asmens duomenų apsaugai, stebėseną („konsultacinis vaidmuo“);
- bendradarbiavimą su ES trečiojo ramsčio srityje veikiančiomis nacionalinėmis priežiūros institucijomis ir įstaigomis, siekiant pagerinti veiksmų nuoseklumą asmens duomenų apsaugos srityje („bendradarbiavimo vaidmuo“).

Atsižvelgdamas į tai, EDAPP stengiasi strategiškai dirbti:

- puoselėjant „duomenų apsaugos kultūrą“ institucijose ir įstaigose, taip prisidėdamas prie gero valdymo gerinimo;
- prireikus įtraukiant į EB teisės aktus ir politikos kryptis nuostatas dėl duomenų apsaugos principų laikymosi;
- gerinant ES politikos kokybę, kai veiksminga duomenų apsauga yra viena pagrindinių politikos sėkmės sąlygų.

## Pratarmė



Vadovaudamasis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 45/2001 ir EB sutarties 286 straipsniu noriu pristatyti Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos Komisijai savo, kaip Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP), veiklos trečiąją metinę ataskaitą.

Ataskaitoje apžvelgiami 2006 m. – antrasis EDAPP, kaip naujos nepriklausomos priežiūros institucijos, užtikrinančios, kad Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis būtų užtikrinta pagarba pagrindinėms teisėms ir laisvėms, visų pirma teisė į privatumą, veiklos laikotarpis.

Po to, kai siekiant stebėti Europos Sąjungos piliečių asmens duomenų apsaugos teisinės apsaugos priemones ir užtikrinti jų taikymą buvo žengti pirmieji žingsniai kuriant naują instituciją ir nustatant jos vaidmenis Bendrijos lygmeniu, atėjo laikas pradėti rezultatų įvertinimą.

Šioje ataskaitoje pažymima, kad 2006 m. buvo pasiekta pažangos įvairiose srityse. EDAPP institucija buvo pripažinta nauja autoritetinga ir matoma dalyve labai svarbioje srityje. Dauguma ES institucijų ir įstaigų daro didelę pažangą stengdamosi užtikrinti, kad jų kasdieniame darbe būtų laikomasi duomenų apsaugos taisyklių ir principų. EDAPP vis dažniau prašoma pasinaudoti patariamuoju vaidmeniu, dėl kurio pradedama pastebėti teigiamų pokyčių.

Bent pora uždavinių vis dar priešakyje. Pirmasis susijęs su duomenų apsaugos taisyklių ir principų įgyvendinimu visoje ES administracinėje sistemoje ir su „duomenų apsaugos kultūros“ – „gero valdymo“ dalies – sukūrimu. Nuo 2007 m. pavasario EDAPP pradės įvertinti visose institucijose ir įstaigose pasiektą pažangą bei užtikrins, kad minėtos institucijos ir įstaigos gautų tinkamas pastabas.

Antrasis uždavinys – užbaigti duomenų apsaugos principų įtraukimo į Bendrijos teisės aktus procesą ir pagerinti ES politikos kryptį kokybę visais atvejais, kai veiksminga duomenų apsauga yra viena pagrindinių politikos sėkmės sąlygų. Akivaizdu, kad kai kuriose srityse, pavyzdžiui, visuomenės saugumo ir teisėsaugos politikos srityse, prireiks veiksmingų nuostatų, reglamentuojančių privatumo klausimus; tas sritis kartais galima vertinti kaip priklausančias skirtingai kryptiai.

Naudodamasis proga, norėčiau dar kartą padėkoti toliau mūsų darbą remiantiems Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareigūnams bei daugeliui kitų įvairioms institucijoms ir įstaigoms atstovaujančių asmenų, tiesiogiai atsakingų už duomenų apsaugos „įgyvendinimą“ praktikoje. Taip pat norėčiau padėkoti dalyvausiančius sprendžiant minėtus uždavinius.

Galiausiai, savo ir EDAPP pavaduotojo Joaquín Bayo Delgado vardu norėčiau ypač padėkoti mūsų personalo nariams, dalyvaujantiems vykdant mūsų misiją. Darbuotojų profesionalumas buvo išskirtinis, ir tai labai prisidėjo prie mūsų darbo didėjančio efektyvumo.

*Peter Hustinx*  
*Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas*

# 1. Rezultatai ir perspektyvos

## 1.1. Bendra 2006 m. apžvalga

Teisės aktuose, kuriais vadovaudamasis veikia Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas <sup>(1)</sup>, nustatyta keletas užduočių ir įgaliojimų, iš esmės išskiriant tris pagrindinius vaidmenis. EDAPP veikia atsižvelgdamas į šiuos strateginius vaidmenis, kurie pateikiami misijos apibūdinime:

- priežiūros vaidmuo – stebėti ir užtikrinti, kad Bendrijos institucijos ir įstaigos <sup>(2)</sup>, tvarkydamos asmens duomenis, laikytųsi galiojančių teisinių apsaugos priemonių;
- konsultacinis vaidmuo – patarti Bendrijos institucijoms ir įstaigoms visais su asmens duomenų apsauga susijusiais klausimais, ypač dėl pasiūlymų dėl teisės aktų, kurie turi įtakos asmens duomenų apsaugai;
- bendradarbiavimo vaidmuo – bendradarbiauti su ES trečiojo ramsčio srityje veikiančiomis nacionalinėmis priežiūros institucijomis ir įstaigomis, apimant policijos ir teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose sritį, siekiant pagerinti veiksmų nuoseklumą asmens duomenų apsaugos srityje.

Šie vaidmenys bus apibūdinti šios metinės ataskaitos 2, 3 ir 4 skyriuose, kuriuose bus pristatytos pagrindinės EDAPP veiklos kryptys ir 2006 m. pasiekta pažanga. Atsižvelgiant į informacijos ir keitimosi informacija apie šias veiklos kryptis svarbą, 5 skyriuje ypač pabrėžiama informavimo svarba. Kaip nurodyta 6 skyriuje, dauguma šių veiklos kryptių priklauso nuo veiksmingo finansinių, žmogiškųjų ir kitų išteklių valdymo.

<sup>(1)</sup> Teisės aktų apžvalga pateikta A priede; B priede pateikta Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ištrauka.

<sup>(2)</sup> Visoje ataskaitoje vartojamos Reglamente (EB) Nr. 45/2001 pateikiamos sąvokos „institucijos“ ir „įstaigos“. Bendrijos agentūros taip pat patenka į šią sąvoką. Išsamus sąrašas pateikiamas šiuo adresu: [http://europa.eu/agencies/community\\_agencies/index\\_en.htm](http://europa.eu/agencies/community_agencies/index_en.htm)

EDAPP apgalvotai pasirinko sprendimą susieti „duomenų apsaugą“ su kitomis svarbiomis temomis ir praktiniais rezultatais. Būtent todėl nuo pat pradžių buvo pabrėžiama, kad dauguma ES politikos kryptių priklauso nuo to, ar asmens duomenys tvarkomi teisėtai, ir kad veiksminga asmens duomenų apsauga – viena pagrindinių ES politikos vertybių – turėtų būti laikoma viena iš politikos sėkmės sąlygų. EDAPP tęs savo veiklą laikydamasis tokių bendrų nuostatų ir tikisi teigiamo atsako.

Įgyvendinant šią perspektyvą, 2006 m. esminės pažangos pasiekta įvairiose svarbiose srityse. Tačiau siekiant tai visapusiškai įrodyti, reikia adekvatesnės pažangos 2007 m. ir vėliau. Nuo 2007 m. pavasario EDAPP pradės įvertinti pažangą, atlikdamas įvairius patikrinimus visose institucijose ir įstaigose. Jis taip pat užtikrins, kad būtų teikiamos atitinkamos pastabos.

## 1.2. 2006 m. rezultatai

2005 m. metinėje ataskaitoje paminėta, kad buvo pasirinkti toliau nurodyti 2006 m. tikslai. Daugelis iš šių tikslų buvo pasiekti.

### • Parama DAP tinklui

Paskelbus EDAPP poziciją dėl DAP vaidmens užtikrinant veiksmingą Reglamento (EB) Nr. 45/2001 nuostatų laikymąsi, DAP skaičius išaugo. EDAPP ir toliau aktyviai rėmė jų tinklą bei surengė praktinį seminarą naujiems DAP. Stambiose institucijoje reguliariai rengiamas dvišalis pranešimų teikimo pažangos įvertinimas.

- **Išankstinės patikros tęstinumas**

Be to, labai išaugo esamų tvarkymo veiksmų išankstinės patikros mastas, aprėpiant prioritėtines ir kitas tvarkymo veiksmų kategorijas. Nuomonės buvo paskelbtos tinklavietėje. Reguliarių susitikimų su DAP metu buvo keičiamasi informacija apie atitinkamas politikos kryptis ir pagrindinius sprendžiamus klausimus, kurie apibūdinami šioje metinėje ataskaitoje. Todėl atskiras strateginis dokumentas nebuvo paskelbtas.

- **E. stebėseną ir srauto duomenys**

2007 m. pradžioje paskelbimui buvo parengta galutinė dokumento redakcija ir asmens duomenų, susijusių su elektroninių ryšių tinklų naudojimu, tvarkymo gairės. Buvo paskelbtos pirmos nuomonės dėl išankstinės patikros šioje srityje. EDAPP inicijuos pateiktų saugomų duomenų sąrašą įvertinimo procedūras.

- **Gairės dėl asmens bylų**

EDAPP pradėjo galiojančios praktikos dėl institucijų ir įstaigų darbuotojų asmens bylų tyrimą. Remiantis šio tyrimo ir išankstinės patikros susijusiose srityse analizės rezultatais rengiamas gairių dokumentas. Buvo nagrinėjamas duomenų apie drausmines priemones saugojimo klausimas, numatant parengti bendros praktikos rekomendacijas.

- **Perdavimas trečiosioms valstybėms**

Duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms ir tarptautinėms organizacijoms klausimas buvo išanalizuotas preliminariniame dokumente ir išnagrinėtas OLAF. Buvo atsižvelgta į struktūrinio požiūrio pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001 būtinybę ir susitarimo memorandumo bei kitų lanksčių mechanizmų taikymą. Taip pat atsižvelgta į ES įstaigų poziciją.

- **„Eurodac“ priežiūra**

Šiuo metu vykdomas nuodugnus „Eurodac“ centrinės duomenų bazės saugumo auditas, kurio rezultatai turėtų paaiškėti iki 2007 m. vidurio. EDAPP glaudžiai bendradarbiauja su nacionalinėmis duomenų apsaugos institucijomis dėl bendros priežiūros sistemos sukūrimo, siekiant kaupti patirtį apie kitas stambias duomenų bazes ir keistis tokia patirtimi. 2007 m. viduryje tikimasi pirmos jungtinės ataskaitos.

- **Patariamasis vaidmuo teisėkūros srityje**

Nuo 2005 m. įgyvendinamas strateginis dokumentas dėl EDAPP patariamojo vaidmens pasiūlymų dėl teisės aktų teikimo srityje. Paskelbtų nuomonių skaičius padvigubėjo, ir jos skirtos labai įvairioms temoms. Institucijos tinklavietėje buvo paskelbtas pirmasis 2007 m. susijusių temų sąrašas. Atsižvelgiant į paskelbtas nuomones sistemingai vykdoma tolesnė veikla.

- **Įstojimas į Teismo bylas**

EDAPP buvo suteikta teisė įstoti į tris Pirmosios instancijos teisme nagrinėjamas bylas dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais ir duomenų apsaugos, ir EDAPP dalyvavo atvirame Teismo posėdyje nagrinėjant vieną iš šių bylų. EDAPP taip pat prašė leidimo įstoti į Teisingumo Teisme nagrinėjamą bylą dėl Direktyvos 2006/24/EB dėl duomenų saugojimo galiojimo. Atidžiai stebimos Teismo bylos, kurios kelia klausimų dėl duomenų apsaugos principų aiškinimo.

- **Antras tinklavietės variantas**

2007 m. sausio mėn. pradėjo veikti iš esmės peržiūrėta tinklavietė. 2007 m. pavasarį tinklavietė bus papildyta internetine prieiga prie pranešimų apie išankstinę patikrą ir keletu kitų funkcijų. Šiuo metu tinklavietėje pateikiama informacijos apie pagrindinius EDAPP vaidmenis ir užtikrinama geresnė prieiga prie esminės informacijos apie įvairią veiklą.

- **Išteklų plėtojimas**

Siekdamas veiksmingai atlikti jam pavestas užduotis, EDAPP toliau plėtojo būtinus išteklius ir infrastruktūrą. 2004 m. su Komisija, Parlamentu ir Taryba sudaryto administracinio susitarimo galiojimas buvo pratęstas dar trejiems metams. Buvo išplėsta biuro erdvė, ir šiuo metu EDAPP institucija yra užėmusi dar vieną pastato aukštą. Diskusijose aktyviai dalyvauja personalo komiteto nariai.

### 1.3. 2007 m. tikslai

Toliau pateikiami pasirinkti pagrindiniai 2007 m. tikslai. Apie pasiektus rezultatus bus pranešta kitais metais.

- **DAP tinklo veikimo sritis**

Turėtų pradėti maksimaliai veikti duomenų apsaugos pareigūnų tinklas, jo veikloje dalyvaujant visoms institucijoms ir įstaigoms. EDAPP toliau intensyviai remis DAP funkcijų kūrimą bei teiks tam rekomendacijas ir skatins keitimąsi geriausia praktika.

- **Išankstinės patikros tęstinumas**

EDAPP ketina užbaigti visų atitinkamų duomenų kategorijų esamų tvarkymo veiksmų išankstinę patikrą. Siekiant racialesnių ir paprastesnių procedūrų, ypatingas dėmesys bus skirtas tarpinstitucinėms sistemoms ir kitoms situacijoms, kai institucijos ir įstaigos bendrai naudojasi duomenimis. Išankstinės patikros rezultatais bus plačiai pasikeista su DAP ir kitomis susijusiomis šalimis.

- **Inspektavimai ir patikrinimai**

Nuo 2007 m. pavasario EDAPP pradės vertinti Reglamento (EB) Nr. 45/2001 įgyvendinimo pažangą, organizuodamas įvairių rūšių patikrinimą visose institucijose ir įstaigose, įskaitant patikrinimus vietoje. Ypatingas dėmesys bus skirtas pranešimams bei išankstinei patikrai ir paskelbtų nuomonių įgyvendinimui išankstinės patikros atvejais. EDAPP taip pat parengs ir paskelbs bendresnio pobūdžio inspektavimo politiką.

- **Stebėjimas vaizdo kameromis**

EDAPP parengs ir paskelbs institucijų ir įstaigų vykdomo stebėjimo vaizdo kameromis, galinčio turėti įtakos darbuotojų ir lankytojų privatumui, gaires. Šiose gairėse bus pateikta informacijos apie vaizdo kamerų, kaip tokių, naudojimą ir apie privatumo teisės nepažeidžiančios stebėjimo vaizdo kameromis praktikos sąlygas.

- **Horizontalieji klausimai**

Nuomonėse dėl išankstinės patikros ir sprendimuose dėl skundų buvo nagrinėjama keletas bendrų klausimų, kurie, be kita ko, vertingi ne tik su konkrečiu atveju susijusioms institucijoms ir įstaigoms. EDAPP parengs dokumentus dėl tokių horizontaliųjų klausimų ir užtikrins, kad jais, kaip rekomendacijomis, galėtų plačiai naudotis visos institucijos ir įstaigos.

- **Konsultacijos dėl teisės aktų**

EDAPP toliau teiks nuomones dėl pasiūlymų dėl naujų teisės aktų ir užtikrins tinkamus tolesnius veiksmus. EDAPP naudosis šiuo patariamuoju vaidmeniu įvairiomis temomis, ir šis vaidmuo bus grindžiamas reguliariai atnaujinamu temų sąrašu ir atrinktomis susijusiomis temomis bei prioritetais. Ypatingas dėmesys bus skirtas susijusiems pasiūlymams dėl įgyvendinimo sprendimų.

- **Duomenų apsauga trečiojo ramsčio srityse**

EDAPP toliau skirs ypatingą dėmesį tam, kad būtų parengti ir laiku priimti duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityje bendrieji teisės aktai. Jis taip pat atidžiai vertins pasiūlymus dėl skirtingų valstybių keitimosi asmens duomenimis ar dėl prieigos prie privačiojo ir viešojo sektoriaus duomenų suteikimo teisėsaugos tikslais.

- **Informavimas apie duomenų apsaugą**

EDAPP intensyviai remis su „Londono iniciatyva“ (žr. 5.1 dalį), kuria siekiama „informuoti apie duomenų apsaugą ir padidinti jos veiksmingumą“, susijusią veiklą. Tai apima „sąmoningumo ugdymo“ ir duomenų apsaugos principų „geresnio įgyvendinimo“ bei „veiksmingo įgyvendinimo užtikrinimo“ veiklą.

- **Darbo tvarkos taisyklės**

Atsižvelgdamas į veiklos perspektyvas ir iki šiol sukauptą patirtį, EDAPP priims savo darbo tvarkos taisykles, skirtas įvairiems vaidmenims ir veiklos kryptims, bei užtikrins, kad jos būtų plačiai prieinamos. Šias taisykles papildys praktinė informacija ir priemonės, skirtos suinteresuotosioms šalims, pavyzdžiui, asmenims, svarstantiems galimybę pateikti skundą arba prašymą suteikti konsultaciją, ir inspektuotinoms institucijoms ar įstaigoms.

- **Išteklių valdymas**

EDAPP toliau gerins finansinių ir žmogiškųjų išteklių valdymą, atnaujindamas biudžeto struktūrą, priimdamas vidaus taisykles atitinkamoje srityse, pavyzdžiui, personalo vertinimo vidaus taisykles, ir parengdamas mokymo politiką. Įvairaus pobūdžio patobulinimai bus padaryti organizuojant vidinį darbą, įskaitant elektroninio pašto tvarkymo ir informacijos saugumo sistemas.

## 2. Priežiūra

### 2.1. Įvadas

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP) užduotis – vykdyti nepriklausomą Bendrijos institucijų ir įstaigų atliekamų duomenų tvarkymo veiksmų, kurie visiškai arba iš dalies priklauso Bendrijos teisei (išskyrus Teisingumo Teismą, kai jis vykdo teismo funkcijas), priežiūrą. Reglamentu apibūdinamos ir suteikiamos pareigos ir įgaliojimai, kurie suteikia teisę EDAPP vykdyti jam pavestą priežiūros užduotį.

2006 m. išankstinė patikra išliko pagrindiniu priežiūros elementu. Kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 45/2001 27 straipsnyje, šiai užduočiai priklauso institucijų ir įstaigų veiklos, vykdomos konkrečią riziką duomenų subjektams galinčiose kelti srityse, atidus išnagrinėjimas. Kaip nurodyta toliau, jau atliekamų ir planuojamų tvarkymo veiksmų patikra leidžia susidaryti tikslų vaizdą apie tai, kaip institucijose ir įstaigose tvarkomi asmens duomenys. EDAPP nuomonės taip pat suteikia galimybę duomenų valdytojams koreguoti

tvarkymo veiksmus atsižvelgiant į EDAPP pateiktas rekomendacijas, ypač tais atvejais, kai nesilaikant duomenų apsaugos taisyklių gali kilti didelė grėsmė asmenų teisėms. Be to, EDAPP taip pat užsiima kita veikla, pavyzdžiui, nagrinėja skundus ir atlieka tyrimą.

EDAPP vykdamas pavestus įgaliojimus, iki šiol nebuvo duotas joks nurodymas, įspėjimas ar nustatytas draudimas. Vis dar pakakdavo rekomendacijų forma skelbiamos EDAPP nuomonės (išankstinės patikros atvejais ir dėl skundų). Duomenų valdytojai įgyvendino tas rekomendacijas arba pareiškė ketinantys tai padaryti ir imasi reikiamų priemonių. Nuo konkretaus atvejo priklauso, kaip greitai reaguojama į nuomonę. Atsižvelgdamas į rekomendacijas EDAPP sistemingai vykdo tolesnę veiklą.

### 2.2. Duomenų apsaugos pareigūnai

Reglamente numatyta, kad bent po vieną asmenį reikia paskirti eiti duomenų apsaugos pareigūno (DAP) pareigas (24 straipsnio 1 dalis). Kai kurios institucijos yra paskyrusios DAP padėjėją ar pavaduotoją. Norėdama suderinti visus duomenų apsaugos generaliniuose direktoratuose aspektus, Komisija taip pat paskyrė Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF, Komisijos generalinis direktoratas) DAP ir po vieną „duomenų apsaugos koordinatorių“ (DAK) kiekviename kitame generaliniame direktorate.

Jau keletą metų DAP reguliariai susitinka pasidalyti bendra patirtimi ir apsvastyti horizontaliuosius klausimus. Bendradarbiavimo srityje šio neformalaus tinklo veikimas pasiteisino. Tai tęsėsi ir 2006 m.



EDAPP pavaduotojas Joaquín Bayo Delgado susitikime su personalo nariais



EDAPP duomenų apsaugos pareigūnų tinklo susitikime Portugalijos mieste Lisabonoje

EDAPP dalyvavo kiekviename susitikime, kuriuos DAP surengė kovo mėn. (Teisingumo Teismas, Liuksemburgas), birželio mėn. (ENNSC, Lisabona) ir spalio mėn. (EDAPP, Briuselis). Šių susitikimų metu EDAPP turėjo gerą progą pateikti DAP naujausią informaciją apie savo darbą ir svarstyti bendro intereso klausimus. EDAPP pasinaudojo šiuo forumu išankstinės patikros procedūrai ir keletui kitų pagrindinių reglamento sąvokų, susijusių su išankstinės patikros procedūra (pvz., duomenų valdytojo, tvarkymo operacijų), paaiškinti ir svarstyti. Be to, EDAPP taip pat turėjo galimybę apibrėžti su išankstinės patikros atvejais susijusią pažangą ir pateikti išsamią informaciją apie kai kuriuos išankstinės patikros darbo rezultatus (žr. 2.3 dalį). Todėl tokio pobūdžio EDAPP ir DAP bendradarbiavimas toliau plėtojosi labai teigiama linkme.

Iš karto po Lisabonoje birželio mėn. surengto susitikimo EDAPP, padedant keliems didelę patirtį turintiems DAP, surengė praktinį seminarą naujiems DAP. Buvo analizuojami pagrindiniai reglamento klausimai, daugiausiai dėmesio skiriant praktiniams klausimams, galintiems padėti naujiems DAP nusistatyti užduotis.

2006 m. lapkričio mėn. pradėtas naujas EDAPP ir DAP bendradarbiavimo forumas, t. y. pradėta steigti nauja darbo grupė duomenų saugojimo terminų nustatymo, duomenų sustabdymo ir duomenų ištrynimo klausimams spręsti. EDAPP pavaduotojas, duomenų valdytojai, taip pat kai kurie DAP reguliariai susitinka, siekdami parengti dokumentą, kuriame duomenų valdytojai ir IT ekspertai galėtų rasti praktinių rekomendacijų minėtais klausimais.

2006 m. EDAPP primygtinai reikalavo, kad visos institucijos ir įstaigos vykdytų teisinį įsipareigojimą paskirti DAP, ir paminėjo pagrindines 2005 m. paskelbtos pozicijos dėl DAP idėjas. Po to buvo paskirti 7 nauji DAP<sup>(3)</sup>. Šiuo atžvilgiu verta priminti, kad vien paskyrimo neužtenka, ir DAP paskyrimo faktas automatiškai dar neįrodo, kad visiškai laikomasi reglamento reikalavimų. Ne visą darbo dieną dirbantys DAP privalo skirti pakankamai laiko duomenų apsaugai ir visi turi turėti pakankamai išteklių savo pareigoms atlikti. Jiems taip pat turi būti tinkamiau pranešama apie jų institucijoje ar įstaigoje vykdomą asmens duomenų tvarkymą, ir tam tikrais atvejais jie turi pranešti EDAPP apie visus tvarkymo veiksmus, kurie kelia konkrečią riziką atitinkamiems žmonėms ir kuriuos dėl šios priežasties reikia iš anksto patikrinti.

<sup>(3)</sup> Neskaiciuojant neužimtų etatų, t. y. perėjus į kitas pareigas.



## 2.3. Išankstinė patikra

### 2.3.1. Teisinis pagrindas

#### Bendras principas: 27 straipsnio 1 dalis

Reglamento 27 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „tvarkymo veiksmus, galinčius kelti konkrečią riziką duomenų subjektų teisėms ir laisvėms dėl jų pobūdžio, jų apimties ar tikslų“, iš anksto patikrina EDAPP. Reglamento 27 straipsnio 2 dalyje pateiktas tokią riziką galinčių kelti tvarkymo veiksmų sąrašas. Šis sąrašas nėra išsamus. Kiti nepaminti atvejai gali kelti konkrečią riziką duomenų subjektų teisėms ir laisvėms, todėl EDAPP pagrįstai gali atlikti jų išankstinę patikrą. Pavyzdžiui, visi asmens duomenų tvarkymo veiksmai, kurie susiję su 36 straipsnyje nustatytu konfidencialumo principu, reiškia konkrečią riziką, dėl kurios EDAPP pagrįstai gali atlikti išankstinę patikrą. Kitas 2006 m. patvirtintas kriterijus – tam tikrų kitų nei vien tik nuotraukos biometrinių duomenų turėjimas, nes dėl biometrinių duomenų pobūdžio ir technologinių priemonių tarpusavio susiejimo galimybių ir padėties galimi netikėti ir (arba) nepageidaujami rezultatai duomenų subjektams.

#### 27 straipsnio 2 dalyje išvardyti atvejai

27 straipsnio 2 dalyje išvardijama keletas tvarkymo veiksmų, galinčių kelti konkrečią riziką duomenų subjektų teisėms ir laisvėms:

- asmens duomenų apie sveikatą ir įtariamus nusikaltimus, nusikaltimus, teistumus ir saugos priemonės tvarkymas (prancūzų kalba – „sûrete“, t. y. atliekant procesinius veiksmus patvirtintos priemonės);
- tvarkymo veiksmai, kuriais siekiama įvertinti duomenų subjekto asmenines savybes, įskaitant jo veiksnumą, darbingumą ir elgesį;
- tvarkymo veiksmai, leidžiantys sujungti skirtingais tikslais tvarkomus asmens duomenis nenumatytais nacionalinės ar Bendrijos teisės aktuose atvejais;
- tvarkymo veiksmai, kuriais siekiama atimti asmenims teisę, naudą ar pašalinti juos iš sutarties.

Aiškinant šią nuostatą toliau buvo taikomi per paskutinius dvejus metus nustatyti kriterijai <sup>(4)</sup>, t. y. tiek priimant sprendimą dėl to, kad, atsižvelgiant į DAP pranešimą, išankstinė patikra nebūtina, tiek patariant pasikonsultuoti dėl išankstinės patikros būtinybės (taip pat žr. 2.3.6. dalį).

(4) Žr. 2005 m. metinės ataskaitos 2.3.1 dalį.

### 2.3.2. Procedūra

#### Pranešimas / konsultacijos

Gavęs DAP pareigūno pranešimą, EDAPP privalo atlikti išankstinę patikrą.

#### Terminas, termino sustabdymas ir pratęsimas

EDAPP privalo pareikšti nuomonę per du mėnesius nuo pranešimo gavimo dienos. Tuo atveju, jei EDAPP paprašytų papildomos informacijos, dviejų mėnesių terminas paprastai sustabdomas iki tol, kol EDAPP bus pateikta ši papildoma informacija. Į šį sustabdytą terminą įskaičiuojamas laikas (paprastai 7 kalendorinės dienos), per kurias institucijos ar įstaigos DAP turi pateikti pastabas, o tuo atveju, jei reikalaujama papildomos informacijos – laikas, per kurį turi būti parengtas galutinis projektas.

Atsižvelgiant į klausimo sudėtingumą, EDAPP sprendimu pirminis dviejų mėnesių terminas gali būti pratęstas papildomam dviejų mėnesių laikotarpiui, apie tai pranešant duomenų valdytojui dar nepasibaigus pirminiam dviejų mėnesių terminui. Jei dviejų mėnesių termino arba pratęsto termino pabaigoje sprendimas nebuvo paskelbtas, laikoma, kad EDAPP nuomonė yra palanki. Tokios tylios nuomonės atvejų iki šiol dar nepasitaikė.

#### Registras

Reglamento 27 straipsnio 5 dalyje nustatyta, kad EDAPP privalo tvarkyti visų duomenų tvarkymo veiksmų, apie kuriuos jam buvo pranešta išankstinės patikros tikslais, registrą. Registre turi būti nurodyta 25 straipsnyje minėta informacija, o visuomenei turi būti suteikta teisė susipažinti su registro duomenimis.

Tokio registro pagrindas – pranešimo forma, kurią turi užpildyti DAP ir kurią reikia nusiųsti EDAPP. Tokiu būdu maksimaliai sumažėja papildomos informacijos poreikis.

Siekiant skaidrumo, visa informacija įtraukiama į viešąjį registrą (išskyrus saugumo priemones, kurios registre nenurodomos) ir yra prieinama visuomenei.

EDAPP pateikta nuomonė paskelbiama viešai. Vėliau parengiama pakeitimų, kuriuos duomenų valdytojas padarė atsižvelgdamas į EDAPP nuomonę, santrauka.

Taip užtikrinama, kad būtų pasiekti du tikslai. Viena, informacija apie konkretų tvarkymo veiksmą nuolat atnaujinama, kita, laikomasi skaidrumo principo.

Visa ši informacija kartu su konkretais atveju santrauka bus pateiktos naujoje EDAPP tinklavietėje.

### Nuomonės

Pagal reglamento 27 straipsnio 4 dalį galutinė EDAPP pozicija pateikiama parengtoje nuomonėje, kuri turi būti perduota duomenų valdytojui ir atitinkamos institucijos ar įstaigos DAP.

Nuomonių struktūra yra tokia: atliktų veiksmų aprašymas; faktų santrauka; teisinė analizė; išvados.

Teisinė analizė pradedama nagrinėjimu, ar konkretus atvejis atitinka išankstinės patikros sąlygas. Kaip išdėstyta pirmiau, jeigu atvejis nepriklauso 27 straipsnio 2 dalyje išvardytiems atvejams, EDAPP įvertins konkrečią riziką duomenų subjekto teisėms ir laisvėms. Jeigu konkretus atvejis atitinka išankstinės patikros sąlygas, atliekant teisinę analizę svarbiausia išnagrinėti, ar atliekant duomenų tvarkymo veiksmą laikomasi atitinkamų reglamento nuostatų. Siekiant užtikrinti reglamento nuostatų laikymąsi, prireikus teikiamos rekomendacijos. Išvados EDAPP iki šiol paprastai teigdavo, kad tvarkant duomenis nebuvo pažeidinėjamos reglamento nuostatos, jeigu tik buvo atsižvelgta į pateiktas rekomendacijas. Tačiau 2006 m. paskelbtų dviejų nuomonių (2006-301 ir 2006-142) išvados buvo kitokios: tvarkymo veiksmai atliekami pažeidžiant reglamento nuostatas, todėl būtina įgyvendinti tam tikras rekomendacijas reglamento nuostatų laikymuisi atliekant veiksmus užtikrinti.

Siekiant užtikrinti, kad, kaip ir kitose srityse, visa grupė dirbtų tuo pačiu pagrindu ir kad EDAPP nuomonės būtų priimtos išsamiai išanalizavus visą esminę informaciją, buvo parengtas precedentų vadovas. Jame nustatyta sukaupta praktine patirtimi pagrįsta nuomonių struktūra ir jame pateikta informacija yra nuolat atnaujinama vadove taip pat pateikiamas kontrolinių klausimų sąrašas.

Siekiant užtikrinti, kad konkrečiu atveju būtų laikomasi visų rekomendacijų ir, kai taikoma, vykdomi priimti sprendimai (žr. 2.3.7 dalį), veikia darbo srauto sistema.

### 2.3.3. Kiekybinė analizė

#### *Ex post* atvejų ir tikrosios išankstinės patikros atvejų atskyrimas

Reglamentas įsigaliojo 2001 m. vasario 1 d. 50 straipsnyje nustatyta, kad Bendrijos institucijos ir įstaigos turi užtikrinti, kad atliekami duomenų tvarkymo veiksmai būtų suderinti su šio reglamento nuostatomis per vienarius metus nuo nurodytos įsigaliojimo dienos (t. y. iki 2002 m. vasario 1 d.). EDAPP ir EDAPP pavaduotojo paskyrimai įsigaliojo 2004 m. sausio 17 d.

Gali būti atliekama ne tik dar nepradėtų veiksmų išankstinė patikra („tikroji“ išankstinė patikra), bet ir iki 2004 m. sausio 17 d. arba iki šio reglamento įsigaliojimo dienos pradėtų tvarkymo veiksmų išankstinė patikra („*ex post*“ išankstinė patikra). Tokiomis situacijomis, tiksliai aiškinant pagal prasmę, 27 straipsnyje apibūdinta patikra negalėtų būti laikoma „tikraja“, o turėtų būti vertinama *ex post* pagrindu. Laikantis tokio pragmatiško požiūrio, EDAPP įsitikina, kad atliekant konkrečią riziką keliančius duomenų tvarkymo veiksmus laikomasi reglamento 50 straipsnio nuostatų.

Siekdamas išnagrinėti susikaupusius atvejus, kuriems greičiausiai prireiks išankstinės patikros, EDAPP paprašė DAP išanalizuoti jų institucijų padėtį, susijusią su 27 straipsnio taikymo sričiai priklausančiais duomenų tvarkymo veiksmais. Gavęs visų DAP nuomones, buvo sudarytas išankstinės patikros reikalaujančių atvejų sąrašas, kuris vėliau buvo patikslintas.

Atsižvelgiant į sąrašą buvo nustatytos kelios daugeliui institucijų ir įstaigų būdingų atvejų kategorijos, kurias dėl šios priežasties vertėtų sistemingiau peržiūrėti. Siekdamas kuo veiksmingesnio turimų žmogiskųjų išteklių panaudojimo, EDAPP nustatė su *ex post* išankstinės patikros atvejais susijusio darbo eiliškumą, išskirdamas šias prioritetas kategorijas:

1. medicininės bylos (*stricto sensu* ir pateikiančios duomenis apie sveikatą);
2. personalo įvertinimas (įskaitant būsimą personalą (įdarbinimą));
3. drausminės procedūros;
4. socialinės tarnybos;
5. e. stebėseną.

Šie eiliškumo kriterijai taikomi tik *ex post* atvejams, kadangi tikrosios išankstinės patikros reikalaujantys atvejai turi būti nagrinėjami prieš pradėdant atlikti duomenų tvarkymo veiksmą, laikantis institucijos ar įstaigos planų.

### 2006 m. paskelbtos nuomonės dėl išankstinės patikros atvejų

Reaguojant į pranešimus dėl išankstinės patikros, 2006 m. buvo paskelbtos 54 nuomonės <sup>(5)</sup>.

Taryba	13 išankstinės patikros atvejų (12 nuomonių)
Komisija	12 išankstinės patikros atvejų
Centrinis bankas	5 išankstinės patikros atvejai (4 nuomonės)
Teisingumo Teismas	5 išankstinės patikros atvejai
Europos investicijų bankas	5 išankstinės patikros atvejai
Parlamentas	4 išankstinės patikros atvejai (3 nuomonės)
CdT <sup>(6)</sup>	3 išankstinės patikros atvejai
EPSO <sup>(7)</sup>	3 išankstinės patikros atvejai
Audito Rūmai	2 išankstinės patikros atvejai
Regionų komitetas	1 išankstinės patikros atvejis
Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	1 išankstinės patikros atvejis
EUMC <sup>(8)</sup>	1 išankstinės patikros atvejis
OHIM <sup>(9)</sup>	1 išankstinės patikros atvejis
OLAF <sup>(10)</sup>	1 išankstinės patikros atvejis

Palyginti su 2005 m., 57 atvejų skaičius rodo, kad išankstinės patikros atvejų padaugėjo 67,6 %. Neabejojama, kad 2007 m. šis darbo krūvis bus dar didesnis (žr. toliau).

<sup>(5)</sup> EDAPP gavo 57 pranešimus, tačiau dėl praktinių priežasčių ir atsižvelgiant į tai, kad kai kurie atvejai buvo siejami su tais pačiais tikslais, 6 pranešimai (2 ECB, 2 Tarybos ir 2 Parlamento pranešimai) buvo nagrinėjami bendrai. Todėl buvo gauti 57 pranešimai, tačiau paskelbtos 54 nuomonės.

<sup>(6)</sup> Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras.

<sup>(7)</sup> Europos personalo atrankos tarnyba (kuri naudoja Komisijos DAP paslaugomis).

<sup>(8)</sup> Europos rasizmo ir ksenofobijos kontrolės centras.

<sup>(9)</sup> Vidaus rinkos derinimo tarnyba.

<sup>(10)</sup> Europos kovos su sukčiavimu tarnyba.

Iš 57 išankstinės patikros atvejų (54 nuomonės) tik 5 buvo tikrosios išankstinės patikros atvejai, t. y. atitinkamos institucijos (Audito Rūmai – vienu atveju, Komisija – 3, Parlamentas – 5), prieš atlikdamos duomenų tvarkymo veiksmą, laikėsi su išankstine patikra susijusios procedūros. 2 iš minėtų 5 išankstinės patikros atvejų buvo susiję su įvertinimu, vienas su e. stebėseną ir 2 su kitomis temomis, pavyzdžiui Kinijoje esančių Europos delegacijų tarpusavio dalijimusi internetine duomenų baze ar finansų pareigūnų nepriklausomumu. Likę 52 atvejai buvo *ex post* išankstinės patikros atvejai.

Be šių 57 išankstinės patikros atvejų, dėl kurių buvo paskelbtos nuomonės, EDAPP nagrinėjo 9 atvejus, kurių, kaip nustatyta, išankstinės patikros atlikti nebūtina: 5 pranešimus pateikė Komisija, 1 – Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas ir Regionų komitetas (kurie bendrai naudoja kai kurias infrastruktūras), 1 – EUMC ir 2 – Parlamentas; visi jie dėl įvairių klausimų, pavyzdžiui, vidaus audito tarnybos (IAS), elektroninio balsavimo ir vidaus audito tarnybos (Komisija), vartotojų sąskaitų administravimo, IT sistemų ir paslaugų naudojimo standartų (EUMC) ir supaprastinimo (Parlamentas). Taip pat žr. 2.3.6 dalį.

### Atskirų institucijų / įstaigų analizė

Dauguma institucijų ir įstaigų pranešė apie konkrečią riziką galinčius kelti tvarkymo veiksmus. EDAPP nustatė galutinį terminą, t. y. 2007 pavasaris, iki kurio reikia užpildyti visus pranešimus dėl *ex post* išankstinės patikros.

Konkrečias pastabas verta pateikti dėl agentūrų. 2005 m. tik viena agentūra (OHIM) pranešė apie tam tikrus atvejus. EDAPP manė, kad daugelis kitų agentūrų taip pat netrukus praneš apie tvarkymo veiksmus, tačiau taip neįvyko. Tik dvi agentūros atsiuntė pranešimus dėl tvarkymo veiksmų, t. y. EUMC ir Vertimo centras; pastarasis pateikė 2 pranešimus dėl įvertinimo srities ir vieną dėl nedarbingumo atostogų. EDAPP iš tiesų tikisi daugiau pranešimų iš agentūrų, kadangi kai kurios iš neseniai įsteigtų agentūrų, pavyzdžiui EMEA <sup>(11)</sup> ir ENNSC <sup>(12)</sup> jau yra paskelbusios savo darbų sąrašą ir pateiktinus pranešimus. Kai kurios kitos agentūros pradėjo pranešinėti apie tvarkymo veiksmus; 2007 m. bus paskelbtos atitinkamos nuomonės (žr. toliau „Iki 2007 m. sausio 1 d. pateikti ir šiuo metu nagrinėjami pranešimai dėl išankstinės patikros“).

<sup>(11)</sup> Europos vaistų agentūra.

<sup>(12)</sup> Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centras.

### Analizė pagal kategorijas

Pagal prioritetines kategorijas nagrinėtų išankstinės patikros atvejų skaičius yra toks:

Pirma kategorija (medicininės bylos)	14 išankstinės patikros atvejų
Antra kategorija (personalo įvertinimas)	23 išankstinės patikros atvejai
Trečia kategorija (drausminės procedūros)	4 išankstinės patikros atvejai
Ketvirta kategorija (socialinės tarnybos)	2 išankstinės patikros atvejai
Penkta kategorija (e. stebėseną)	5 išankstinės patikros atvejai
Kitos sritys	9 išankstinės patikros atvejai

Pirmai kategorijai priklauso pačios medicininės bylos bei įvairus jų turinys (11 išankstinės patikros atvejų) ir visos procedūros, susijusios su pašalpomis ar ligos draudimo schemomis (3 išankstinės patikros atvejai). Šios kategorijos procentinis eiliškumas beveik nesikeičia (26,5 % atvejų 2005 m., 24,6 % – 2006 m., bet atvejų skaičius labai išaugo, o tai rodo, kad institucijos ir įstaigos suvokia išankstinės patikros būtinybę.

Ir toliau daugiausia nagrinėjama antros kategorijos atvejų, t. y. susijusių su personalo įvertinimu (23 atvejai iš 57), nors tokių atvejų procentinis skaičius mažėja (56 % atvejų – 2005 m., 40,4 % – 2006 m.). Atliekamas visų Europos bendrijos personalo narių, t. y. pareigūnų, laikinųjų darbuotojų, pagal sutartį įdarbinamų darbuotojų, ir įdarbinimo procedūrų įvertinimas. Buvo pranešta ne tik apie atrankos bei įvertinimo procedūras, bet ir apie sertifikavimo bei atestacijos procedūras. Be to, reikėtų paminėti, kad į minėtus 23 atvejus patenka trys svarbūs EPSO pranešimai (atitinkamai susiję su pareigūnų, laikinųjų darbuotojų ir pagal sutartį įdarbinamų darbuotojų įdarbinimu), susiję su visoms ES institucijoms nustatyta įdarbinimo sistema.

Buvo atsiųstos tik 4 trečios kategorijos (drausminės procedūros) dokumentų bylos; jas pateikė ECB<sup>(13)</sup>, ETT<sup>(14)</sup> ir Taryba. Visos „pagrindinės institucijos“, išskyrus Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetą bei Regionų komitetą, įvykdė įsipareigojimus dėl šios kategorijos. Kai kurios agentūros, pavyzdžiui, OHIM ir ENNSC, paskelbė ketinančios atsiųsti minėtus pranešimus.

<sup>(13)</sup> Europos centrinis bankas.

<sup>(14)</sup> Europos Teisingumo Teismas.

Pateiktos tik 2 ketvirtos kategorijos dokumentų bylos (socialinės paslaugos); vieną pateikė Taryba, kitą – Komisija. Minėti du pranešimai buvo labai gerai parengti ir pagrįsti dokumentais. Parlamentas ir Teisingumo Teismas taip pat jau pateikė pranešimus dėl šios kategorijos, tačiau EDAPP nuomonės bus paskelbtos 2007 m. Žinoma, tikimasi ir kitų pranešimų.

2006 m. svarbus EDAPP darbo aspektas buvo susijęs su penkta kategorija (e. stebėseną). Atlikus sudėtingą institucijų bei įstaigų tyrimą ir surengus seminarą šiuo klausimu, netrukus turėtų būti paskelbtas dokumentas šia tema. Kol kas buvo atliekama tik tikroji išankstinė patikra. Institucijos jau pateikė 5 dokumentų bylas (Komisija (2), ECB, EIB ir Taryba). Daugelio kitų tikimasi 2007 m.

Galima išskirti dvi pranešimų dėl *ex-post* atvejų, kurie nepriklauso minėtoms prioritetinėms kategorijoms, grupes. Kai kurie pranešimai yra dėl finansinių klausimų, pavyzdžiui, PIF (Komisijos finansinių pažeidimų komisijos pranešimas), išankstinio perspėjimo sistemos (Komisijos ir Teisingumo Teismo pranešimas), paraiškų konkurso (Regionų komiteto pranešimas), viešojo pirkimo procedūros (Teisingumo Teismo pranešimas) ir finansų pareigūnų nepriklausomumo (Parlamento pranešimas). Kiti pranešimai yra labai įvairaus pobūdžio, t. y. dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl turizmo (Komisijos pranešimas), dalyvavimo streike (Komisijos pranešimas) arba vidaus tyrimų (OLAF pranešimas). Šie įvairūs pranešimai suteikė galimybę EDAPP nustatyti kriterijus labai pažeidžiamose srityse, pavyzdžiui, dėl išankstinio perspėjimo sistemos ir OLAF atliekamų vidaus tyrimų (žr. 2.3.4 dalį).

### EDAPP, institucijų ir įstaigų darbas

EDAPP, institucijų ir įstaigų darbą iliustruoja dvi E priede pateikiamos schemas. Jose aiškiai nurodomas EDAPP darbo dienų skaičius, EDAPP būtinų papildomų dienų skaičius ir sustabdyto termino laikas (terminas, per kurį institucijos ir įstaigos turi pateikti informaciją).

*EDAPP darbo dienų, skirtų vienai išankstinei patikrai, skaičius:* palyginti su 2005 m., darbo laikas pailgėjo tik 4,4 procentinio punkto arba 2,5 dienos (55,5 dienos 2005 m., ir 57,9 dienos – 2006 m.). Atsižvelgiant į tai, kad EDAPP siunčiami vis sudėtingesni pranešimai, tokį rezultatą vis dar galima vertinti teigiamai.

*EDAPP būtinų papildomų dienų skaičius:* palyginti su 2005 m., šis laikas pailgėjo 62,6 % arba tik 2 dienomis (3,3 dienos 2005 m., ir 5,4 dienos – 2006 m.). Tai iš esmės galima sieti su 3 konkrečių dokumentų bylų sudėtingumu: dokumentų bylos dėl OLAF atliekamų vidaus tyrimų, dėl Komisijos įgyvendinamos išankstinio perspėjimo sistemos (su reikšmingais pokyčiais, įvykusiais tuo metu, kai EDAPP rengė nuomonę) ir dėl EPSO vykdomos pagal sutartį įdarbinamų darbuotojų įdarbinimo procedūros (tuo metu, kai EDAPP nagrinėjo bylą, buvo kuriama svarbi nauja duomenų bazė). Pirmais dviem nurodytais atvejais reikėjo sušaukti specialų posėdį su duomenų valdytoju ir DAP.

*Sustabdytas terminas:* nuo 2006 m. vidurio terminas sustabdomas 7 ar 10 dienų, per kurias DAP turi pateikti pastabas ar papildomą informaciją dėl galutinio projekto. Palyginti su 2005 m. (vidutiniškai 29,8 dienos kiekvienai dokumentų bylai), 2006 m. (vidutiniškai 72,8 dienos vienai dokumentų bylai) šis terminas pailgėjo 144,1 %. Tai siejama su labai įvairiomis situacijomis. Deja, EDAPP pažymi, kad trijų dokumentų bylų atveju šis terminas buvo sustabdytas labai ilgam laikotarpiui, t. y. atitinkamai 236, 258 ir 276 dienomis.

Netgi jei atsižvelgiant į tam tikras aplinkybes ir galima pateisinti tokį delsimą, EDAPP apgailestauja dėl tokių terminų. Institucijos ir įstaigos turėtų pasistengti sutrumpinti laiką, kurio joms reikia informacijai pateikti. Bet kuriuo atveju EDAPP dar kartą primena institucijoms ir įstaigoms jų įsipareigojimą bendradarbiauti su EDAPP ir teikti jam reikalingą informaciją pagal reglamento 30 straipsnį.

*Vidurkis pagal institucijas:* schemos iliustruoja, kad daugelis institucijų ir įstaigų labai pailgino sustabdyto termino laiką; kai kurios institucijos, pavyzdžiui, Taryba, tai padarė ne taip ženkliai. EDAPP norėtų paminėti, kad Komisija ir Audito Rūmai sutrumpino jų nustatytus sustabdytus terminus (atitinkamai terminai sutrumpėjo 39,3 ir 45,2 %). Tikimasi, kad šiuo pavyzdžiu paseks ir kitos institucijos bei įstaigos.

## Iki 2007 m. sausio 1 dienos pateikti ir šiuo metu nagrinėjami pranešimai dėl išankstinės patikros

Atsižvelgdamas į tai, kad institucijos ir įstaigos stengsis laikytis galutinio termino (2007 m. pavasaris), 2007 m. EDAPP tikisi sulaukti labai daug pranešimų. 2006 m. pabaigoje jau buvo atliekama 26 atvejų išankstinė patikra. Iš jų vienas pranešimas buvo gautas 2005 m., 25 pranešimai – 2006 m. (9 pranešimai gruodžio mėn.), apie 11 atvejų buvo pranešta 2007 m. Buvo nustatyta, kad išankstinė patikra nebūtina dviem iš pastarųjų atvejų. Vienas yra tikrosios išankstinės patikros atvejis (Audito Rūmų pranešimas dėl „nekompetentingumo“, dėl kurio 2007 m. sausio 18 d. jau paskelbta nuomonė).

OLAF	5 išankstinės patikros atvejai
Parlamentas	4 išankstinės patikros atvejai
Europos Komisija	3 išankstinės patikros atvejai
Europos centrinis bankas	3 išankstinės patikros atvejai
EESRK ir RK	2 išankstinės patikros atvejai
Europos investicijų bankas	2 išankstinės patikros atvejai
Audito Rūmai	1 išankstinės patikros atvejis
BAVT <sup>(15)</sup>	1 išankstinės patikros atvejis
Europos Teisingumo Teismas	1 išankstinės patikros atvejis
EMST <sup>(16)</sup>	1 išankstinės patikros atvejis
EPSO	1 išankstinės patikros atvejis
EMF <sup>(17)</sup>	1 išankstinės patikros atvejis
Vertimo centras (CdT)	1 išankstinės patikros atvejis

## Atskirų institucijų ir įstaigų analizė

EDAPP palankiai vertina tai, kad keturios agentūros (CdT, EMF, EMST ir BAVT) jau pradėjo siųsti pranešimus, ir skatina kitas agentūras ir įstaigas daryti tą patį. Toliau apibūdinamas konkretus OLAF atvejis.

<sup>(15)</sup> Bendrijos augalų veislių tarnyba.

<sup>(16)</sup> Europos maisto saugos tarnyba.

<sup>(17)</sup> Europos mokymo fondas.

### Analizė pagal kategorijas

Pagal prioritetines kategorijas praneštų išankstinės patikros atvejų skaičius yra toks:

Pirma kategorija (medicininės bylos)	4 išankstinės patikros atvejai
Antra kategorija (personalo įvertinimas)	8 išankstinės patikros atvejai
Trečia kategorija (drausminės procedūros)	nėra
Ketvirta kategorija (socialinės paslaugos)	2 išankstinės patikros atvejai
Penkta kategorija (e. stebėseną)	6 išankstinės patikros atvejai
Kitos sritys	6 išankstinės patikros atvejai <sup>(18)</sup>

Toliau teikiami pirmos kategorijos pranešimai. Tarp jų EDAPP yra gavęs 3 institucijų pranešimus dėl *stricto sensu* medicininių bylų, t. y. medicinos tarnybų turimų bylų. Atsižvelgiant į tai, kad daug procedūrų susijusių su medicininėmis bylomis, to paties tikimasi ir 2007 m. EDAPP palankiai vertina tai, kad pranešimus šioje srityje Komisija <sup>(19)</sup> pradėjo teikti 2007 m. pradžioje. Kaip nurodyta 2.4.2 dalyje, ja turėtų pasekti PMO <sup>(20)</sup>.

Vis dar daugiausiai nagrinėjama antrai kategorijai priskiriamų atvejų (personalo įvertinimas) – 8 dokumentų bylos iš 26 (30,8 %). Buvo pranešti svarbiausi šios srities atvejai (žr. pirmiau – EPSO atvejai), susiję su visomis institucijomis ir įstaigomis, tačiau EDAPP norėtų pabrėžti, kad kai kurios institucijos nepranešė apie jose taikomą tvarką dėl EPSO sudarytų rezervo sąrašų naudojimo.

EDAPP tikisi sulaukti iš institucijų, visų pirma agentūrų ir dviejų komitetų, pranešimų dėl trečiai kategorijai priskiriamų atvejų (drausminės procedūros).

Dėl ketvirtos kategorijos (socialinės paslaugos) jau gauti 2 pranešimai (vieną pateikė Parlamentas, kitą – Teisingumo Teismas).

Labai svarbi penkta kategorija (e. stebėseną). Kaip nurodyta pirmiau, dokumentas dėl e. stebėsenos nau-

dojamas kaip e. stebėsenos sistemų išankstinės patikros pagrindas ir yra orientacinis dokumentas atliekant išankstinę patikrą šioje srityje (žr. 2.7). Su šia sritimi, dėl kurios jau paskelbtos šešios nuomonės, susiję daug institucijų ir įstaigų: Komisija, ECB (dvi nuomonės), EIB (dvi nuomonės) ir Taryba. EESRK ir RK pranešė apie tokio pobūdžio procedūras. ECB ir EIB pranešė apie kitus minėtai kategorijai priklausančius tvarkymo veiksmus.

Kitos sritys visų pirma siejamos su OLAF, kuri, atsižvelgdama į ypatingą ir pažeidžiamą veiklos sritį, praneša apie daug išankstinės patikros atvejų. Minėti pranešimai yra OLAF duomenų apsaugos pareigūno ir EDAPP grupės atliekamos bendros analizės ir planavimo, siekiant užtikrinti sklandų darbą, pirmas rezultatas. Šis pranešimų teikimo procesas toliau intensyvės. OLAF jau pranešė apie 7 išankstinės patikros atvejus 2007 m. sausio mėn., o dar 20 tikimasi iki 2007 m. kovo 1 dienos.

### 2.3.4. Pagrindiniai klausimai *ex post* atvejais

Institucijų ir įstaigų tvarkomi *medicininiai duomenys ir kiti duomenys apie sveikatą*. Šiai kategorijai priklauso visi duomenys, kurie suteikia tiesioginės ar netiesioginės informacijos apie asmens sveikatos būklę. Todėl išankstinė patikra atliekama nedarbingumo atostogų ir reikalavimų išmokėti ligos pašalpas atveju.

Kaip jau buvo paminėta, EDAPP jau nagrinėjo 11 išankstinės patikros atvejų, tiesiogiai susijusių su pačia medicinine byla ir jos skirtingais aspektais. Taryba pateikė pačią medicininę bylą išankstinei patikrai atlikti. EDAPP pateikė daug rekomendacijų, visų pirma dėl duomenų kokybės, duomenų saugojimo ir duomenų subjektui suteiktinos informacijos. Atsižvelgdamas į visus išankstinės patikros atvejus (Tarybos, ECB ir EIB) ir nagrinėjamus atvejus ta pačia tema (Parlamento, EESRK ir RK), EDAPP susidarė tinkamą nuomonę šiuo klausimu.

*Personalo įvertinimas* yra visoms institucijoms ir įstaigoms dėl akivaizdžių priežasčių būdingas duomenų tvarkymo veiksmas. EPSO vaidmuo šio srityje yra svarbus. EDAPP yra gavęs pranešimų dėl pareigūnų, laikinųjų darbuotojų ir pagal sutartį įdarbinamų darbuotojų įdarbinimo. Visais šiais atvejais EPSO iš esmės laikėsi reglamento principų, tačiau EDAPP pateikė tam tikrų rekomendacijų dėl duomenų saugo-

<sup>(18)</sup> Susiję su paraiškų konkursais (Komisija) ir 5 OLAF pranešimais dėl tolesnių administracinių, finansinių, teisminių ir drausminių veiksmų ir dėl stebėsenos bylų.

<sup>(19)</sup> Jai tenka tarpinstitucinis vaidmuo dėl konkrečių aspektų (pvz., medicininių bylų archyvimas).

<sup>(20)</sup> Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuras.

jimo laikotarpio, duomenų saugojimo ilgą laiką ir jų perdavimo tik už įdarbinimą atsakingoms tarnyboms. Konkrečiai rekomenduota dėl būtinybės skelbti konkursų sąlygas, konkrečiai įvardyti egzamino žodžiu vertinimo sritis bei įvertinimo balus ir dėl kandidatų teisės susipažinti su šia informacija. Pateikdamas rekomendacijas dėl pagal sutartį įdarbinamų darbuotojų, EDAPP, be kitų rekomendacijų, paminėjo būtinybę neapsiriboti teisės susipažinti su rezultatais suteikimu ir sėkmingai atranką praėjusių kandidatų sąrašuose, kuriais remiasi įdarbinančios institucijos, panaikinti grupes pagal nuopelnus. EDAPP taip pat pateikė rekomendacijų dėl elektroninių duomenų saugojimo laikotarpio.

Kitas svarbus išankstinės patikros atvejis buvo dėl *EU-CV on-line* projekto (nepainioti su *Sysper 2 e-CV*; žr. toliau nurodytus pagrindinius tikrosios išankstinės patikros klausimus), kuris neautomatinį ar pusiau automatinį spontaniškų prašymų Komisijos laisvoms darbo vietoms užpildyti tvarkymą pakeičia suderinta elektronine sistema, dėl kurios EDAPP pateikė keletą rekomendacijų dėl duomenų saugojimo laikotarpių, atsarginių duomenų kopijų naudojimo ir CV nurodytų rekomendacijas galinčių suteikti asmenų sutikimo.

*CdT*, EESRK, ETT, EUMC, EIB ir ECB pateikė informaciją apie su įdarbinimo ir (arba) įvertinimu susijusius duomenų tvarkymo veiksmus. Pagrindinės rekomendacijos yra dėl duomenų kokybės, teisės susipažinti su asmens duomenimis, suteiktinos informacijos ir duomenų saugojimo. Be to, Taryba ir Audito Rūmai pateikė EDAPP informaciją apie naujas sertifikavimo ir atestacijos procedūrų sritis (viena buvo nagrinėjama kaip tikrosios išankstinės patikros atvejis, žr. toliau); pagrindinės rekomendacijos yra dėl duomenų saugojimo ir teisės gauti informaciją. Šiuo metu nagrinėjama EPSO taikoma sertifikavimo procedūra.

Galiausiai du išankstinės patikros atvejai yra dėl laiko administravimo (Taryba ir EIB). Kitose srityse rekomendacijos, be kita ko, yra dėl duomenų saugojimo laikotarpio, vadovų teisės susipažinti su jam atskaitingų darbuotojų asmens duomenimis ir dėl duomenų subjektui suteiktinos informacijos.

*Administraciniai tyrimai ir drausminis procesas.* Užregistruoti 4 *ex post* patikros atvejai šioje srityje. Susijusios institucijos – Taryba, ECB (po vieną atvejį kiekvienoje srityje) ir Teisingumo Teismas. Buvo pateiktos

rekomendacijos dėl duomenų saugojimo, kuris išlieka vienu svarbiausiu klausimu (riboto saugojimo principas *versus* sankcijų nustatymo principas), prieigos teisių, duomenų taisymo, informacijos ir ypatingų kategorijų duomenų tvarkymo.

*Socialinės tarnybos* Socialinių tarnybų tvarkomų duomenų bylose gali būti informacijos apie pareigūno sveikatą, todėl EDAPP gali atlikti tokių duomenų tvarkymo išankstinę patikrą. Be to, socialinės tarnybos turimų duomenų tvarkymo veiksmams gali būti siekiama įvertinti asmenines duomenų subjektų savybes.

Buvo analizuoti tik 2 išankstinės patikros atvejai. Komisijai pateiktose rekomendacijose visų pirma buvo akcentuojama būtinybė būti ypač apdairiems, kai išorės tarnyboms pateikiamuose pranešimuose nurodomi asmens duomenys. Be to, EDAPP pareikalavo pateikti anoniminius duomenis rengiant finansinės paramos statistiką ir, atsižvelgiant į duomenų konfidencialumą ir slaptumą, visus laiškus antspauduoti žodžiais „su personalu susiję klausimai“. Tarybai pateiktos rekomendacijos buvo dėl duomenų kokybės, prieigos teisės, duomenų taisymo ir suteiktinos informacijos.

*E. stebėseną.* 2006 m., laukiant bendrų išvadų dėl „e. stebėsenos“ dokumento (žr. 2.8 skirsnį), šios srities *ex post* atvejai buvo dėl telefoninių pokalbių įrašymo. Žinoma, tai kelia konkrečių problemų, kurios tokios didelės, kad Reglamente (EB) Nr. 45/2001 buvo numatytos konkrečios nuostatos ir specialios apsaugos priemonės, visų pirma dėl ryšio konfidencialumo. Atsižvelgiant į tai, kad įrašai daugiausia naudojami siekiant nustatyti profesinio slaptumo pažeidimus arba netinkamo viešai neatskleistinos informacijos panaudojimo atvejus ir nustatyti sukčiavimo atvejus, yra papildomų išankstinės patikros priežasčių.

Dėl Tarybos telefono linijų, naudojamų su saugumu ir prevencija susijusiais atvejais, rekomendacijos yra dėl tikslo apribojimo, duomenų subjektų prieigos teisės apribojimo ir skambintojams iš išorės suteiktinos informacijos. ECB ir EIB atveju rekomendacijos buvo visų pirma dėl prievolės teikti informaciją sandorio šalims, kurių duomenys taip pat registruojami. EDAPP taip pat pabrėžė būtinybę nustatyti tikslus, kuriais duomenys pirmiausia renkami, ir užtikrinti, kad jie vėliau nebūtų tvarkomi kitais, pirminių tikslų neatitinkančiais tikslais. Rekomendacijos dėl Komisijos telefono linijos, naudojamos neatidėliotais ir

su saugumu susijusiais atvejais, iš esmės susijusios su duomenų subjektams suteiktina informacija.

Šios srities svarba nesikeis, nes 2007 m. jau turi būti išnagrinėti 6 išankstinės patikros atvejai.

*Kitos sritys.* Reikėtų atkreipti dėmesį į išankstinio perspėjimo sistemą ir OLAF atliekamus vidaus tyrimus.

Apie išankstinio perspėjimo sistemą yra pranešusi Komisija ir Teisingumo Teismas. Pagrindinis išankstinės perspėjimo sistemos tikslas – užtikrinti, kad visiems Komisijos departamentams būtų išplatinta „riboto naudojimo“ žyma pažymėta informacija apie trečiąsias šalis (fizinis ar juridinius asmenis) – Bendrijos lėšų gavėjus (naudos gavėjus), kurie sukčiavo, padarė administracinių klaidų ar pažeidimų, ir apie su šiais naudos gavėjais susijusias aplinkybes, kurios galėtų kelti grėsmę Bendrijos finansiniams interesams. Informacija gali būti ir apie fizinius asmenis, kuriems suteikti atstovavimo įgaliojimai, sprendimų priėmimo įgaliojimai arba kurie turi teisę kontroliuoti konkrečius juridinius asmenis. Kitos institucijos nesukuria savo centrinės duomenų bazės, bet siekdamos keistis informacija su Komisija naudojasi pastarosios duomenų baze (pavyzdžiui, Teisingumo Teismas).

Buvo paskelbta nuomonė dėl Komisijos įgyvendinamos išankstinio perspėjimo sistemos. Pateikta keletas rekomendacijų: 1) dėl galimybės paskelbti Komisijos sprendimą dėl išankstinio perspėjimo sistemos Oficialiajame leidinyje; 2) dėl duomenų kokybės; 3) dėl priegigos teisių sąvokos apibrėžties ir tokių teisių suteikimo (šios teisės apribojimas turėtų išlikti išimtimi) bei dėl šių teisių papildymo teise ištaisyti klaidas arba neteisingą įvertinimą; 4) dėl duomenų subjektams pateiktinos informacijos ir dėl to, kad paprastai atitinkamas asmuo turėtų būtų informuotas apie jo atžvilgiu pateiktą perspėjimą. Teisingumo Teismui buvo pateikta rekomendacijų dėl duomenų saugojimo politikos, duomenų kokybės, priegigos teisės, duomenų taisyms ir suteiktinos informacijos.

Siekdama kovoti su finansiniais pažeidimais, pavyzdžiui, sukčiavimu ir korupcija, OLAF turi teisę atlikti ES institucijų ir įstaigų vidaus administracinius tyrimus. Ši teisė apima ir ES darbuotojų rimtų nusizengimų tyrimą. OLAF turi teisę susipažinti su visose laikmenose laikoma informacija ir gali prašyti, kad personalo nariai informaciją pateiktų žodžiu ir t. t. Prireikus tyrimų rezultatai pateikiami nacionalinės

valdžios ir (arba) Bendrijos institucijoms tolesniems veiksams (pavyzdžiui, teisminėms arba drausminėms procedūroms) atlikti. EDAPP pateikė daug rekomendacijų apie tai, kaip pagerinti reglamento laikymąsi, visų pirma dėl duomenų subjektų teisių, pavyzdžiui, priegigos teisės, duomenų taisyms ir informacijos. EDAPP taip pat nagrinėjo tyrimo bylose nurodytų duomenų kokybės, elektroninio pašto konfidencialumo, ataskaitų bei susijusių dokumentų perdavimo užtikrinimo ir kitus klausimus.

### 2.3.5. Pagrindiniai klausimai atliekant tikrąją išankstinę patikrą

Siekiant nuo pat pradžių užtikrinti duomenų subjektų teises ir laisves, EDAPP paprastai turėtų pateikti nuomonę prieš pradėdant duomenų tvarkymo veiksmą. Tai 27 straipsnio logiškas aiškinimas. Be nagrinėjamų *ex post* išankstinės patikros atvejų, 2006 m. EDAPP buvo pranešta apie 5 „tikrosios“<sup>(21)</sup> išankstinės patikros atvejus. Kitaip nei visi 2005 m. tikrosios išankstinės patikros atvejai, 2006 m. tikrosios išankstinės patikros atvejai buvo labai gerai pagrįsti dokumentais. Kaip galima tikėtis, daugiausiai pranešimų pateikiama dėl procedūrinių taisyklių.

Atvejais dėl Audito Rūmų taikomos atestacijos procedūros buvo susijęs su nauja tvarka, pagal kurią personalo nariai galėjo pakeisti lygį (ankstesnį C ar D lygį į AST lygį). Vienintelė rekomendacija dėl sistemos pagerinimo duomenų apsaugos požiūriu buvo dėl duomenų saugojimo ir suteiktinos informacijos.

Kitas su įvertinimu susijęs atvejis buvo dėl Komisijos įgyvendinamo *Sysper 2 e-CV* projekto (nepainioti su pirmiau minėtu *EU-CV on line* projektu) – informacinės priemonės, leidžiančios Bendrijos personalo nariams įvesti profesinę kvalifikaciją patvirtinančius duomenis. Pagrindinės rekomendacijos buvo dėl personalo nariams pateiktinos informacijos ir garantijų, susijusių su prieiga prie sistemos duomenų, nustatymo.

E. stebėsenos atvejo pavyzdys – į Komisijos informacijos centrą skambinančiųjų balso įrašų darymas. Siekiant išvengti neteisėtų atvejų, EDAPP pateikė įvairių rekomendacijų laikantis dviejų pagrindinių krypčių: IT problemai išspręsti įrašyti dialogai turėtų būti

<sup>(21)</sup> T. y. atvejai, susiję su dar neužbaigtu duomenų tvarkymo veiksmu.



saugomi labai trumpą laiką; tolesnis įrašų naudojimas mokymo tikslams galimas tik tuo atveju, jei dialogai ir susiję duomenys naudojami anonimiškai arba jeigu buvo gautas naudotojų ir operatorių sutikimas.

Parlamentas atsiuntė pranešimą dėl finansų pareigūnų nepriklausomumo. Duomenys tvarkomi pateikiant įvertinimo klausimynus, kad būtų galima nustatyti interesų konfliktų riziką finansų pareigūnams Parlamente vykdant su įslaptintais dokumentais susijusias pareigas, dėl kurių galėjo kilti grėsmė minėtiems finansiniams interesams. Pagrindinės rekomendacijos buvo dėl tikslo apribojimo garantijų ir suteiktinos informacijos.

Komisija atsiuntė neįprastą pranešimą dėl ES ir Kinijos susitarimo dėl turizmo (Susitarimo dėl patvirtintos paskirties vietos statuso (ADS)). Europos Komisijos išorės santykių generalinio direktorato apsaugotoje tinklavietėje Komisijai ir Europos šalių (ES valstybių narių ir kelių kitų šalių), dalyvaujančių ADS susitarime su Kinija dėl turizmo, ambasadoms bei konsulatams sudarytos geresnės sąlygos keistis informacija realiu laiku. Tinklavietėje pateikiamas akredituotų kelionių agentūrų ir jų atstovų (jų vardu veikiančių asmenų), turinčių įgaliojimus nagrinėti prašymus ADS vizai į Europos Sąjungos šalis gauti, sąrašas. Joje pateikiamos siūlomos ir nustatytos sankcijos už ADS taisyklių pažeidimus ir kita informacija. EDAPP atliko išankstinę sistemos patikrą, nes duomenys apie kelionių agentūroms skirtas sankcijas gali būti duomenys apie „įtariamus nusikaltimus“, kuriuos padarė fiziniai asmenys. Tam tikrų teisių agentūroms nesuteikimas reiškia, kad minėtos teisės bus nesuteiktos ir jų atstovams. Rekomendacijos iš esmės buvo dėl duomenų subjektų prieigos teisių, duomenų taisyms ir duomenų subjektams suteiktinos informacijos. Prieiga prie tinklavietės turėtų būti suteikta kiekvienu atveju atskirai, kai tai būtina Komisijos personalo nariams pavestoms pareigoms atlikti.

### 2.3.6. Konsultacijos dėl išankstinės patikros būtinybės ir pranešimų, dėl kurių išankstinė patikra nebūtina

2006 m. konsultacijų dėl EDAPP atliktinos išankstinės patikros būtinybės skaičius taip pat buvo didelis. Dėl šios būtinybės jau anksčiau buvo konsultuojama kai kuriais iš pirmiau nurodytų atvejų: ES ir Kinijos susitarimo dėl turizmo intraneto tinklavietės, EIB tele-

foninių pokalbių įrašymo, *EU CV on-line* projekto ir t. t.

Komisijos tvarkoma juridinių asmenų bylų duomenų bazė, kaip tokia, buvo vertinama kaip nereikalaujanti išankstinės patikros, tačiau kai kurie aspektai, visų pirma dėl į duomenų bazę įtraukiamiems juridiniams asmenims teiktinos informacijos, buvo nagrinėjami nuomonėje dėl išankstinės perspėjimo sistemos, nes juridinių asmenų bylų duomenų bazė yra duomenų bazė, kurios duomenys perduodami išankstinio perspėjimo sistemai ir kuriai perduodami šios sistemos duomenys.

Buvo laikoma, kad nėra būtinybės atlikti Tarybos atliekamo „patikimumo patikrinimo“ išankstinės patikros, nes Tarybos vaidmuo atitinkamos valstybės narės atliekamame įvertinime nėra didelis.

Taip pat buvo nustatyta, kad nėra būtinybės atlikti dviejų komitetų atliekamos „išsiunčiamo pašto kontrolės“ išankstinės patikros, nes visų duomenų konfidencialumo pažeidimų galima išvengti šiek tiek pakeitus galiojančią tvarką. EDAPP įsitikino, kad pakeitimas buvo įgyvendintas, ir šio atvejo daugiau nenagrinėjo.

Audito Rūmų „Adonis“ sistema, kaip ir tokia pati Komisijos sistema, nėra išankstinės patikros objektas, nes laiškų ar elektroninių laiškų turinio tvarkyti nereikia, todėl jie nepriklauso 27 straipsnio 2 dalies a punkto taikymo sričiai.

ECB atvejis dėl pasinaudojimo viešai neatskleistina informacija apie esminius įvykius, prekiaujant vertybiniais popieriais, nustatymo taisyklių buvo ypatingas ta prasme, kad neatsižvelgiant į tai, kad iš pradžių buvo nustatyta šio atvejo išankstinės patikros būtinybė, vėliau ši būtinybė buvo paneigta dėl tų pačių priežasčių, kurios buvo nurodytos Vidaus audito tarnybos atveju. Tai, kad vidaus auditoriai konkrečiu atveju atlieka asmens įvykdyto galimo taisyklių pažeidimo tyrimą, nekeičia duomenų tvarkymo pobūdžio. Tokiu atveju taikoma tyrimo procedūra, kurios išankstinė patikra jau buvo atlikta.

Dar vienai kategorijai priklausantys atvejai labai padėjo apibrėžti išankstinės patikros taikymo sritį. Atidžiai išnagrinėjęs DAP pateiktą pranešimą, EDAPP kartais nustato, kad tvarkymo veiksmo išankstinė patikra nebūtina. Tokiais atvejais tokia išvada pagrindžiama, priežastis paprastai nurodant DAP adresuotame laiške,

dažnai pateikiant rekomendacijų, kurios atliekant analizę pasirodė būtinomis. Atsižvelgiant į tai, kad minėtą informaciją pateikiantis laiškas pakeičia oficialią nuomonę, laikoma, kad jį verta paskelbti EDAPP tinklavietėje.

Dviem šios srities (dalijimosi IT infrastruktūra) EESRK ir RK atvejais dėl elektroninio pašto sistemos ir vartotojų sąskaitų administravimo buvo prieita prie įdomių sprendimų. Jie sudarė galimybę patikslinti sąlygas, kuriomis, EDAPP nuomone, būtina atlikti e. stebėsenos atvejų išankstinę analizę. Trumpai, turi kilti pavojus duomenų konfidencialumui ir (arba) įvertinimui.

Kitas svarbus atvejis susijęs su Komisijos DAP pateiktu pranešimu dėl vidaus audito tarnybos (IAS). Buvo padaryta išvada, kad nebūtina atlikti audito tikslu vykdomų tvarkymo veiksmų išankstinės patikros, nes tokiais veiksmais siekiama įvertinti sistemas, bet ne asmenis; suabejojus asmenų elgesiu, duomenys turi būti nusiųsti kompetentingam tyrimų organui. Akivaizdu, kad šis kriterijus taikomas ir pagrindinei Audito Rūmų veiklai.

Atvejis dėl Komisijoje įgyvendinamos „Personalo komiteto narių elektroninių rinkimų sistemos“ buvo proga pabrėžti, kad išankstinė patikra būtina ne dėl visų ypatingų duomenų (ji būtina tik dėl 27 straipsnio 2 dalies a punkte išvardytų duomenų) ir kad galimas sistemos sutrikimas nėra pakankama priežastis atlikti išankstinę patikrą.

### 2.3.7. Tolesni veiksmai, susiję su nuomonėmis dėl išankstinės patikros ir konsultacijomis

EDAPP paskelbiant nuomonę dėl išankstinės patikros, paprastai pateikiama keletas rekomendacijų, į kurias būtina atsižvelgti tam, kad tvarkymo veiksmas atitiktų reglamento reikalavimus. Be to, rekomendacijos pateikiamos tada, kai atvejis analizuojamas siekiant nustatyti išankstinės patikros būtinybę ir kai būtina imtis korekcinio veiksmų dėl tam tikrų svarbių aspektų. Jei duomenų valdytojas nevykdytų rekomendacijų, EDAPP gali pasinaudoti reglamento 47 straipsniu jam suteiktais įgaliojimais. Visų pirma EDAPP gali perduoti klausimą svarstyti atitinkamai Bendrijos institucijai ar įstaigai.

Be to, EDAPP gali nurodyti vykdyti prašymus dėl tam tikrų su duomenimis susijusių teisių vykdymo (jei minėtus prašymus vykdyti buvo atsisakyta pažeidžiant 13–19 straipsnius) arba gali įspėti duomenų valdytoją ar duoti jam rimtą pastabą. Jis taip pat gali nurodyti ištaisyti, blokuoti ar ištrinti duomenis, sunaikinti visus duomenis arba nustatyti laikiną ar galutinį draudimą atlikti tvarkymo veiksmus. Jei EDAPP sprendimai būtų nevykdomi, jis turi teisę perduoti klausimą Europos Bendrijų Teisingumo Teismui EB sutartyje nustatytais sąlygomis.

Visais atvejais, kai būdavo atliekama išankstinė patikra, būdavo pateikiamos rekomendacijos. Kaip paaiškinta pirmiau (žr. 2.3.4 ir 2.3.5 dalis), dauguma rekomendacijų yra dėl duomenų subjektams teiktinos informacijos, duomenų saugojimo laikotarpių, tikslo apribojimo, prieigos teisių ir duomenų taisymo. Institucijos ir įstaigos noriai laikosi šių rekomendacijų, ir kol kas dar nebuvo būtinybės priimti vykdomųjų sprendimų. Minėtų priemonių įgyvendinimo laikotarpis skiriasi kiekvienu atveju atskirai. 2006 m. birželio mėn. kartu su nuomone pateiktame oficialiame laiške EDAPP paprašė, kad konkreti institucija per 3 mėnesius informuotų EDAPP apie priemones, kurių buvo imtasi įgyvendinant pateiktas rekomendacijas. Tai turėtų padėti konkrečiai institucijai ar įstaigai užtikrinti jos pačios iniciatyva pradėtus tolesnius veiksmus; atrodo, kad ši praktika jau pradedama įgyvendinti.

2006 m. ir atsižvelgiant į tolesnius veiksmus, kurie taip pat gali būti siejami su 2005 m. paskelbtomis nuomonėmis, buvo nagrinėjami 83 atvejai (iš 2004–2006 m. gautų pranešimų, kas sudaro 60,6 % atvejų), kuriuos galima paskirstyti taip:

Išnagrinėti atvejai	17 atvejų
Atvejai, dėl kurių buvo inicijuoti tolesni veiksmai, dėl kurių konkreči institucija nėra pateikusi atsakymo	17 atvejų
Atvejai, dėl kurių buvo inicijuoti tolesni veiksmai, kurie vykdomi ir (arba) kuriuos vykdanč padaryta didelė pažanga	34 atvejai
Atvejai, dėl kurių tolesni veiksmai dar nebuvo inicijuoti, nes nuomonės paskelbtos neseniai (po 2006 m. spalio mėn.)	13 atvejų
Konkretūs tolesni veiksmai dėl atvejų, kurie nėra išankstinės patikros objektas	2 atvejai

EDAPP pateikė 97 rekomendacijas dėl atvejų, dėl kurių buvo inicijuoti tolesni veiksmai, dėl kurių konkreti institucija ar įstaiga nėra pateikusi atsakymo (17 atvejų). 256 EDAPP rekomendacijos pateiktos dėl atvejų, dėl kurių vykdomi tolesni veiksmai ir (arba) kuriuos vykdant padaryta didelė pažanga (34 atvejai).

2 atvejais, išnagrinėjus pranešimą, buvo padaryta išvada, kad išankstinė patikra nebūtina; neatsižvelgiant į tai, buvo pateikta 10 rekomendacijų ir žiūrima, ar jos buvo vykdomos. Vienas atvejis visiškai išnagrinėtas, o kitu atveju padaryta didelė pažanga.

3 atvejais konsultuojantis dėl išankstinės patikros būtinybės buvo pateiktos 7 rekomendacijos ir žiūrima, ar jos buvo vykdomos. Vienas atvejis visiškai išnagrinėtas, o kitų dviejų atvejų padaryta didelė pažanga.

### 2.3.8. Išvados ir ateitis

Remiantis pirmiau apibūdinta kiekybine ir kokybine analize, 2006 metams būdingas darbų intensyvumas. Tačiau, atsižvelgiant į 2005 m. metinėje ataskaitoje nurodytą galutinį terminą – 2007 m. pavasarį, gautų pranešimų dėl išankstinės patikros atvejų skaičius mažesnis, nei tikėtasi. Lūkesčiai dėl 2006 m. antrojo pusmečio buvo didesni, nei pateiktinų pranešimų skaičius. Išimtis – OLAF, kuri pranešė ir vis dar praneša apie daug atvejų. Kitų institucijų ar įstaigų praneštų atvejų skaičius išaugo 2007 m. pradžioje. Dar ne visos institucijos ir įstaigos pranešė apie prioritetines sritis, todėl būtina stengtis, kad būtų laikomasi galutinio termino.

Tačiau dėmesio būtina skirti ne vien tik prioritetinėms sritims. Būtina pranešti apie visus *ex post* atvejus, nes jie taip pat priklauso reglamento 27 straipsnio taikymo sričiai ir todėl kelia konkrečią riziką duomenų subjektų teisėms ir laisvėms.

Ypatinga sritis, kuri nusipelnė dėmesio 2006 m. ir kuriai bus skirta dėmesio 2007 m. – tarpinstituciniai atvejai, kurie yra išankstinės patikros objektas. Dauge- liu atvejų kelios institucijos ar įstaigos bendrai atlieka duomenų tvarkymo veiksmus medicininių duomenų, įvertinimo, paaukštinimo darbe it kt. srityse. Jų atitinkami vaidmenys skiriasi kiekvienu atveju atskirai (viena institucija teikia paslaugas kitai, kelios įstaigos atsako už tam tikrus aspektus, t. t.), tačiau jiems būdingas bendras požymis – sudėtingumas. Tam bus skirta daug dėmesio 2007 metais.

Be to, ypatingo dėmesio sulauks elektroniniai ryšiai Šios prioritetinės srities *ex post* atvejai buvo šiek tiek vilkinami dėl būtinybės užbaigti tyrimą, po kurio bus parengtas dokumentas dėl e. stebėsenos (žr. 2.8 skirsnį). 2007 m. EDAPP turėtų patikrinti visus institucijų ir įstaigų atliktus duomenų tvarkymo veiksmus, skirtus telekomunikacijų sistemų tinkamo naudojimo stebėsenai.

Tai pat pagerėjo situacija dėl delsimo pateikti prašomą informaciją pranešimui dėl išankstinės patikros papildyti. Vis dar išlieka pernelyg didelis neišnagrinėtų atvejų skaičius, kai kurie atvejai kelių mėnesių senumo.

2007 m. turi būti tie metai, per kuriuos visos agentūros ir įstaigos turi paskirti DAP. Tuo tikslu bus pradėta kampanija, skirta pakartotinai priminti šią teisinę prievolę.

Pasibaigus pavasariui, bus tęsiamas darbas dėl išankstinės patikros ir kartu bus pradėtas įgyvendinti naujas požiūris. Bus pradėti patikrinimai, įskaitant prireikus patikrinimus vietoje. Tikslas – užtikrinti, kad pranešimuose būtų nurodyti visi atvejai, kuriems taikomas 27 straipsnis, ir kad būtų laikomasi reglamento reikalavimų kitais asmens duomenų tvarkymo atvejais.

## 2.4. Skundai

### 2.4.1. Įvadas

Reglamento (EB) Nr. 45/2001 41 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad EDAPP „atsako už šio reglamento ir visų kitų Bendrijos aktų, reglamentuojančių fizinių asmenų pagrindinių teisių ir laisvių apsaugą Bendrijos institucijai ar įstaigai tvarkant asmens duomenis, nuostatų vykdymo priežiūrą ir užtikrina jų taikymą“. Šiai vykdymo priežiūrai priklauso skundų nagrinėjimas, kaip numatyta 46 straipsnio a punkte <sup>(22)</sup>.

Visi fiziniai asmenys gali paduoti skundą EDAPP, neatsižvelgiant į pilietybę ar gyvenamąją vietą <sup>(23)</sup>.

<sup>(22)</sup> Pagal 46 straipsnio a punktą EDAPP privalo „nagrinėti ir tirti skundus bei per protingą terminą informuoti duomenų subjektą apie išvadą“.

<sup>(23)</sup> Pagal 32 straipsnio 2 dalį, „nepažeisdamas jokios teisminės teisės gynimo priemonės, kiekvienas duomenų subjektas gali Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui paduoti skundą, jeigu jis mano, kad Bendrijos institucijai ar įstaigai tvarkant jo asmens duomenis buvo pažeista Sutarties 286 straipsnyje numatyta teisė“. 33 straipsnis: „Kiekvienas Bendrijos institucijoje ar įstaigoje dirbantis asmuo, nesinaudodamas oficialiais kanalais, gali Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui paduoti skundą dėl šio reglamento nuostatų tariamo pažeidimo“.

Priimami tik fizinio asmens pateikti skundai dėl ES institucijos ar įstaigos, vykdančios veiklą, kuri visa arba jos dalis priklauso Bendrijos teisės taikymo sričiai, padaryto duomenų apsaugos taisyklių pažeidimo. Kaip nurodyta toliau, daug EDAPP pateiktų skundų buvo pripažinti nepriimtinais, nes jie nepriklausė EDAPP įgaliojimų sričiai.

Gavęs skundą, EDAPP siunčia skundo pateikėjui gavimo patvirtinimą, nepažeidžiant konkretaus atvejo priimtumo principo, išskyrus atvejus, kai skundas akivaizdžiai nepriimtinas ir jo nebūtina papildomai nagrinėti. EDAPP taip pat paprašys skundo pateikėjo jį informuoti apie visus kitus šalies teismui, Europos Teisingumo Teismui pateiktus ieškinius arba ombudsmeniui pateiktus skundus (nagrinėjamus arba ne).

Jeigu atvejis priimtinas, EDAPP pradės jo tyrimą, visų pirma susisiekdama su atitinkama institucija / įstaiga arba paprašydama skundo pateikėjo papildomos informacijos. EDAPP turi teisę gauti prieigą prie visų duomenų valdytojo arba institucijos / įstaigos turimų asmens duomenų, būtinų tyrimui atlikti, ir teisę patekti į visas patalpas, kuriose duomenų valdytojas ar institucija / įstaiga vykdo veiklą. Kaip nurodyta toliau, nagrinėdamas skundus 2006 m., EDAPP tokia teise pasinaudojo.

Esant tariamam duomenų apsaugos teisės pažeidimui, EDAPP gali perduoti klausimą atitinkamam duomenų valdytojui ir siūlyti, kaip ištaisyti tokį pažeidimą ar geriau apsaugoti duomenų subjektų teises; EDAPP gali nurodyti duomenų valdytojui vykdyti prašymą dėl duomenų subjekto tam tikrų teisių įgyvendinimo; jis gali perspėti duomenų valdytoją ar duoti jam rimtą pastabą; jis gali nurodyti ištaisyti duomenis, sustabdyti jų tvarkymo veiksmus ar ištrinti duomenis, sunaikinti visus duomenis; EDAPP gali uždrausti tvarkyti duomenis; jis gali perduoti klausimą atitinkamai Bendrijos institucijai, EP, Tarybai ir Komisijai. Galiausiai EDAPP gali perduoti klausimą Teisingumo Teismui <sup>(24)</sup>. Jeigu sprendimu būtų numatyta, kad institucija / įstaiga turi patvirtinti priemones, EDAPP kartu su institucija / įstaiga stebės, kad tai būtų padaryta.

(24) Žr. Reglamento (EB) Nr. 45/2001 47 straipsnio 1 dalį.

2006 m. EDAPP gavo 52 skundus. Iš šių 52 atvejų tik 10 buvo pripažinti priimtinais ir toliau EDAPP nagrinėjami. Šie atvejai trumpai apibūdinami toliau.

#### 2.4.2. Priimtinais pripažinti atvejai

##### Viešai paskelbta informacija apie lobistus

Prieš Europos Parlamentą buvo pateiktas skundas (2006-95) dėl galimo akredituotų lobistų namų adresų paskelbimo. Iš prašymo lobisto leidimui išduoti formos galima daryti išvadą, kad formoje buvo būtina nurodyti namų adresą. Toliau formoje buvo paminėta, kad toliau nurodyta informacija nebus skelbiama viešai, o tai reiškia, kad pirmesnė informacija, įskaitant privatų namų adresą, bus paskelbta.



Stebėjimo kamerų skaičius pastaraisiais metais išaugo

EDAPP nustatė, kad viešai buvo paskelbta tik lobisto pavardė ir organizacija, kuriai jis (ji) atstovauja. Buvo pateikta rekomendacija iš dalies pakeisti prašymo formą, kad joje būtų atspindėta taikoma praktika, ir Europos Parlamentas formą atitinkamai pakeitė. EDAPP taip pat nurodė, kad paskelbus lobistų namų adresus, būtų pažeista lobistų teisė į privatumą. Tačiau galima būtų paskelbti ir daugiau informacijos, jeigu

tik lobistai apie tai būtų informuoti renkant duomenis apie juos <sup>(25)</sup>.

### **Galimybė susipažinti su medicinine išvada ir medicininių duomenų perdavimas**

Buvęs EB pareigūnas pateikė skundą prieš PMO (Europos Komisijos Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biurą) dėl dviejų aspektų, kurie, jo nuomone, prieštaravo reglamento nuostatomis (2006-120 ir 390). Vienas aspektas susijęs su teise susipažinti su medicinine išvada. Peržiūrėjęs pirminį sprendimą EDAPP padarė išvadą, kad laikinas apribojimas, taikomas tol, kol išvada dar negalutinė, buvo teisėtas, tačiau rekomendavo suteikti teisę susipažinti su galutine išvada tokiomis pačiomis sąlygomis, kokios nustatytos teisei susipažinti su kitomis tos pačios rūšies išvadomis, ir iš naujo apsvaistyti teisės susipažinti su negalutine išvada sąlygas atsižvelgiant į galutinę ataskaitą. Antras aspektas buvo dėl medicininių duomenų perdavimo draudimo bendrovei be skundo pateikėjo sutikimo. Buvo padaryta išvada, kad duomenis perduoti buvo būtina ir šiuo veiksmu nebuvo viršyti EB administracijos įgaliojimai, atsižvelgiant į PMO pareigą apdrausti finansinius padarinius dėl darbuotojo ligos, ankstyvo išėjimo į pensiją ir t. t. Bet kuriuo atveju, PMO tvarkant medicininius duomenis, turi būti atliekama išankstinė patikra. Buvo paprašyta peržiūrėti ir šį antrąjį sprendimą, ir tai šiuo metu daroma. Buvo keletas kitų klausimų dėl priegios prie dokumentų pagal Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001.

### **Skundas dėl tyrimo**

Buvo pateiktas skundas prieš Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetą (EESRK) (2006-181 ir 287) dėl pareigūno pareikalauto tyrimo dėl neteisėtos priegios prie jo elektroninio pašto sąskaitos (pareikšto įtarimo dėl vartotojo identifikavimo kodo ir slaptažodžio panaudojimo) pirminio etapo ir dėl Žmogų išskų išteklių padalinio direktoriaus vėliau nesuteiktos priegios prie skundo pateikėjo įeities duomenų, siekiant įrodyti šios neteisėtos priegios faktą. Dėl iš pradžių vyravusio nesusipratimo, ką tirti šios neteisėtos priegios atžvilgiu (IT tarnyba teigė, kad buvo suteikta priega ne prie paties duomenų subjekto, o prie trečiosios šalies įeities duomenų), EESRK iš pradžių teigė, kad tyrimo atlikti nebūtina, ir apie tokią išvadą infor-

mavo skundo pateikėją. Po to, kai skundo pateikėjas pateikė EESRK DAP prašymą išsiaiškinti, analizuojant priegią ir pačius skundo pateikėjo įeities duomenis, buvo nustatyti neteisėtos priegios prie skundo pateikėjo elektroninio pašto dėžučių požymiai. Priimdamas sprendimą dėl šio atvejo, EDAPP padarė išvadą, kad tenka apgailestauti, jog tol, kol skundo pateikėjas nepateikė oficialaus skundo ir kol Komiteto DAP nesisikišo, Komiteto administracija dėl pirmiau minėto nesusipratimo ir nepakankamos techninės bei teisinės analizės nesugebėjo priimti tinkamos išvados dėl skundo pateikėjo prašymo.

### **Stebėjimas vaizdo kameromis**

ES pilietis pateikė skundą prieš Europos Parlamentą (EP) dėl taikomos stebėjimo vaizdo kameromis praktikos (2006-185). Skundo pateikėjas kėlė klausimą dėl stebėjimo vaizdo kameromis Briuselyje esančių EP pastatų išorėje proporcingumo. Jis taip pat teigė, kad visuomenei skirta informacinė lentelė nėra visiškai tinkama. Savo sprendime EDAPP pareikalavo EP patobulinti visuomenei skirtą informacinę lentelę ir sureguliuoti stebėjimo kamerų išdėstymą. EDAPP tikslas buvo užtikrinti, kad EP negalėtų tyčia ar netyčia stebėti demonstrantų, kadangi tai galėtų turėti neigiamo poveikio laisvam žodžiui. Vykdydami su pareikšta nuomone susijusius tolesnius veiksmus, EDAPP ir EP toliau tobulino taikomą stebėjimo vaizdo kameromis praktiką, atsižvelgdami į specialius EP saugumo poreikius, įskaitant valstybių vadovų ir kitų ypač svarbių asmenų, kurių apsauga turi būti didesnė, vizitų saugumo užtikrinimą; pirminėje EDAPP nuomonėje šie klausimai nebuvo nagrinėjami. Be to, atsižvelgdamas į skundą, EDAPP inicijavo tyrimą ES institucijose bei įstaigose ir pradėjo rengti stebėjimo vaizdo kameromis gaires, šį darbą numatydamas baigti 2007 metais.

### **Teisė susipažinti su tyrimo ataskaita**

Buvo pateiktas skundas prieš Audito Rūmus dėl 13 straipsnyje numatytos asmens teisės susipažinti su tyrimo ataskaita (2006-239). Ši ataskaita buvo susijusi su tariamo priekabiavimo faktų ir blogu administravimu, parengta atsižvelgiant į skundą, pateiktą pagal Tarnybos nuostatų 90 straipsnį. Viena iš susijusių šalių reikalavo teisės susipažinti su ataskaita, tačiau motyvuodami tuo, kad „šis asmuo nesusijęs su ataskaita“, Audito Rūmai tokios teisės nesuteikė. Šiuo konkrečiu atveju EDAPP stengėsi išnagrinėti 13 straipsnyje

<sup>(25)</sup> Žr. išvadas, pateiktas tinklavietėje: [http://www.edps.europa.eu/EDP\\_SWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/BackgroundP/06-08-31\\_transparency\\_lobbyists\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDP_SWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/BackgroundP/06-08-31_transparency_lobbyists_EN.pdf)

nustatytos asmens teisės susipažinti su duomenimis apimtį ir galimus jos apribojimus pagal 20 straipsnį. Nagrinėjant šį atvejį, EDAPP pavaduotojas ir vienas iš jo grupės narių, norėdami susipažinti su šios ataskaitos ir tyrėjo atliktų apklausų ataskaitų turiniu surengė vizitą į Audito Rūmus. EDAPP priėmė sprendimą, nustatantį, kad skundo pateikėjas turi teisę susipažinti su visais su juo susijusio tyrimo rezultatais. Vienintelė išimtis – kai duomenys atskleidžia informaciją, niekaip nesusijusią su skundo pateikėju, ir liudytojų apklausos ataskaitų rezultatus. Todėl EDAPP pareikalavo, kad Audito Rūmai suteiktų skundo pateikėjui daugiau teisių, bet ne besąlygišką teisę susipažinti su tyrimo ataskaita. Sprendimą dar reikia įgyvendinti.

#### **Teisė susipažinti su asmens duomenimis ir duomenų taisyimas**

Buvo pateiktas skundas prieš Europos Komisijos Personalo ir administracijos generalinį direktorą dėl 13 straipsnyje numatytos teisės susipažinti su tam tikrais dokumentais, susijusiais su skundo pateikėju, ir 14 straipsnyje numatytos teisės ištaisyti tam tikrus duomenis (2006-266). Skunde taip pat buvo remiamasi 18 straipsniu dėl skundo pateikėjo teisės nesutikti su jo asmens duomenų tvarkymu. Po pakartotinių prašymų paaiškinti padėtį, EDAPP padarė išvadą, kad administracija neriboja teisės susipažinti su prašomais dokumentais, išskyrus teisę susipažinti su vienu elektroniniu laišku, dėl kurio administracija neturėjo pakankamai informacijos, leidžiančios identifikuoti dokumentą. Teisės ištaisyti duomenis atžvilgiu EDAPP pakartojo savo poziciją, kad ši teisė negali būti taikoma subjektyviems duomenims dėl to, kad jie gali būti netikslūs. Galiausiai dėl reglamento 18 straipsnyje numatytos galimybės nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi, EDAPP manė, kad skundo pateikėjas nepateikė „įtikinamų teisėtų priešasčių“.

#### **Teisė ištaisyti duomenis ir sustabdyti jų tvarkymo veiksmus**

Vienas skundas (2006-436) buvo dėl teisės nedelsiant ištaisyti neišsamius duomenis (14 straipsnis), pateiktus karjeros istorijoje (*historique de carrière*) *Sysper 2* sistemoje (kelis modulius apimanti Europos Komisijos informacinė sistema žmogiškųjų išteklių ir personalo valdymo srityje). Nors Komisija užginčijo reikalavimą dėl neišsamų duomenų, ji pasiūlė skundo pateikėjo karjeros istoriją papildyti pastaboms skirta vieta. EDAPP pripažino, kad tai būtų laikinas sprendimo

būdas; be to, jis paprašė paaiškinti, su kokiais techniniais sunkumais būtų susidurta įgyvendinant teisę ištaisyti *Sysper 2* sistemoje pateiktus karjeros istorijos duomenis. Šiuo metu laukiama ir laikino sprendimo, ir paaiškinimų.

#### **Skundas dėl DAP atlikto tyrimo**

Buvo gautas skundas dėl duomenų apsaugos pareigūno atlikto tyrimo (2006-451). DAP pradėjo tyrimą po to, kai buvo pateiktas prašymas susipažinti su atšaukto elektroninio laiško turiniu. Skundo pateikėjas kėlė klausimą, ar šis tyrimas priklausė DAP kompetencijai, ar procedūra, kurios laikėsi DAP, neprieštaravo nustatytiems teisiniams reikalavimams ir ar DAP patvirtintomis priemonėmis buvo atsižvelgta į proporcingumo, geros valios ir deramo tyrimo principus. Atlikęs atvejo aplinkybių tyrimą ir pareikalavęs, kad susijusios šalys pateiktų papildomos tikslesnės informacijos, EDAPP padarė išvadą, kad tyrimo pradėjimas buvo teisėtas veiksmas ne vien tik dėl to, kad DAP gali pagrįsti savo veiksmus reglamento priede suteiktais įgaliojimais, bet ir dėl to, kad tyrimas buvo pradėtas gavus prašymą dėl teisės susipažinti su duomenimis pagal reglamento 13 straipsnį. Tačiau EDAPP nuomone, skundas buvo pagrįstas, nes DAP patvirtintos priemonės, atsižvelgiant į pavojų esančius interesus ir į galimybę taikyti mažiau privatumą pažeidžiančias priemones, buvo per griežtos. DAP paprašė patikslinimo, ir šiuo metu laukiama skundo pateikėjo pastabų.

#### **Paskelbimas 2005 m. metinėje ataskaitoje**

Tolesni veiksmai, susiję su 2005 m. metinėje ataskaitoje nurodytu atveju, lėmė papildomą skundą (2005-190), kurį skundo pateikėjas vėliau padavė Europos ombudsmenui. Skundo pateikėjas taip pat pareiškė nepritarimą dėl to, kad jo atvejis buvo trumpai apibūdintas 2005 m. metinėje ataskaitoje, nurodydamas, kad toks sprendimas buvo neteisingas ir skubotas. EDAPP skundą atmetė. Šį aspektą šiuo metu taip pat nagrinėja Europos ombudsmenas.

#### **2.4.3. Nepriimtini atvejai: pagrindinės prieštaravimo dėl priimtumo priešastys**

Iš 2006 m. gautų 52 skundų 42 buvo pripažinti nepriimtinais dėl EDAPP kompetencijos trūkumo. Palyginti su 2005 m., tokių skundų skaičius išaugo dvigubai. Dauguma šių skundų nesusiję su EB institucijų ar įstaigų atliekamam asmens duomenų tvar-

kymu; jie susiję tik su šalies lygmeniu tvarkomais asmens duomenimis. Kai kuriuose iš šių skundų buvo prašoma, kad EDAPP peržiūrėtų nacionalinės duomenų apsaugos institucijos patvirtintą poziciją, tačiau ši funkcija nepriklauso EDAPP įgaliojimams. Skundų pateikėjams buvo pranešta, kad kai valstybė narė nesilaiko Direktyvos 95/46/EB reikalavimų, įgaliojimai veikti suteikiami Europos Komisijai.

Trys atvejai buvo susiję su EB personalo narių asmens duomenų tvarkymu, nors skundų esmė buvo nesusijusi su institucijų ar įstaigų atliekamu tvarkymu. Skundai buvo dėl ES administracijos juridinių asmenų, kurie turi laikytis Reglamento (EB) Nr. 45/2001 reikalavimų, nors tariami duomenų apsaugos reikalavimų pažeidimai buvo susiję su nacionaliniu lygmeniu tvarkomais duomenimis. Vienas tokių pavyzdžių – personalo narys skundėsi, kad jis biuro adresu gavo politinio pobūdžio informaciją, kurią siuntė su rinkimais personalo nario kilmės valstybėje narėje susijusi politinė partija. Tokiu atveju negalima atmesti prielaidos, kad biuro adresą valstybės narės nuolatinei atstovybei nurodė institucija. Tačiau skundas buvo dėl pagal nacionalinę teisę veikiančios politinės partijos, kuri pasinaudojo minėta informacija. Todėl buvo nurodyti nacionalinės duomenų apsaugos institucijos kontaktiniai duomenys ir paaiškinta, kodėl EDAPP nėra kompetentingas nagrinėti šį atvejį.

Atsižvelgiant į didelį nepriimtinių skundų, visų pirma dėl nacionaliniu lygmeniu nagrinėtinų klausimų, skaičių, naujoje tinklavietėje buvo pateikta aiškesnės informacijos apie EDAPP įgaliojimų apimtį. Šis klausimas taip pat aktualus nagrinėjant Europos Parlamentui pateiktas peticijas dėl duomenų apsaugos klausimų, kurios kartais perduodamos EDAPP pastaboms ir konsultacijoms. Jeigu klausimas tik nacionalinio lygmens ir nesusijęs su Bendrijos institucijoje ar įstaigoje tvarkomais duomenimis, EDAPP nėra kompetentingas spręsti tokio klausimo ir gali tik suteikti bendro pobūdžio informaciją, į kurią atsižvelgdamas Peticijų komitetas sprendžia dėl tinkamų veiksmų.

#### 2.4.4. Bendradarbiavimas su Europos ombudsmenu

Pagal EB sutarties 195 straipsnį Europos ombudsmenas turi įgaliojimus priimti skundus dėl netinkamo administravimo atvejų Bendrijos institucijų ar įstaigų veikloje. Europos ombudsmeno ir EDAPP įgaliojimai nagrinėjant skundus sutampa ta prasme, kad netinkamo administravimo atvejai gali būti susiję su asmens duomenų tvarkymu. Todėl ombudsmenui pateiktuose skunduose gali būti nurodyti duomenų apsaugos klausimai. Taip pat ir EDAPP pateikti skundai gali būti susiję su skundais, kuriuos ombudsmenas jau visiškai arba iš dalies išsprendė.



Peter Hustinx, P. Nikiforos Diamandouros ir Joaquín Bayo Delgado, pasirašius Susitarimo memorandumą

Siekiant išvengti nereikalingo funkcijų dubliavimo ir užtikrinti kuo nuoseklesnį požiūrį į skunduose nurodytų bendrų ir konkrečių klausimų sprendimą, 2006 m. lapkričio mėn. Europos ombudsmenas ir EDAPP pasirašė Susitarimo memorandumą. Abi šalys visų pirma įsipareigoja informuoti skundų pateikėjus apie kitą instituciją, kai tai jiems galėtų būti aktualu, ir sudaryti geresnes sąlygas skundų perdavimui; informuoti kitą instituciją apie jai aktualius skundus; neatnaujinti jau išnagrinėto skundo, nebent būtų pateikta svarbių naujų įrodymų, ir patvirtinti nuoseklų požiūrį dėl duomenų apsaugos teisinių ir administracinių aspektų, taip puoselėjant piliečių ir skundų pateikėjų teises ir interesus<sup>(26)</sup>.

<sup>(26)</sup> Susitarimo memorandumas pateiktas adresu: [http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/PressNews/News/06-11-30\\_EO\\_EDPS\\_MoU\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/PressNews/News/06-11-30_EO_EDPS_MoU_EN.pdf)

#### 2.4.5. Tolesnis darbas skundų srityje

EDAPP toliau rengė skundų tvarkymo vidaus vadovą, skirtą EDAPP darbuotojams. Tinkamu laiku tinklavietėje bus išdėstyti pagrindiniai procedūros aspektai ir įdėtas skundų pateikimo formos pavyzdys, taip pat informacija apie skundų priimtinumą.

Priežiūros pareigūno pavaduotojas ir vienas personalo narys dalyvavo 2006 m. kovo mėn. Madride įvykusiame seminare dokumentų bylų tvarkymo klausimais. Šiame seminare priežiūros pareigūno pavaduotojas perskaitė pranešimą apie EDAPP atliekamą išankstinę patikrą. Trys personalo nariai taip pat dalyvavo panašiam seminare 2006 m. spalio mėn. Atėnuose ir perskaitė pranešimą apie EDAPP atliktą stebėjimo vaizdo kameromis tyrimą.

## 2.5. Tyrimai

2006 m. EDAPP atliko keletą tyrimų įvairiose srityse. Šioje ataskaitoje verta išskirti keletą iš jų.

### Europos Komisijos Konkurencijos generalinis direktoratas

Gavus vienos iš valstybių narių duomenų apsaugos institucijos laišką buvo atliktas pirminis tyrimas, susijęs su Europos Komisijos atliktu didelio masto tyrimu elektros energijos sektoriuje (2005–2007 m.).

Komisija nusiuntė įvairių formų klausimynus 23 valstybėse narėse įsisteigusioms įvairių rūšių elektros bendrovėms. Kadangi duomenų apsaugos institucijos laiške buvo minima, kad Komisijai vykdant sektoriaus tyrimą buvo neteisėtai renkami asmens duomenys, EDAPP atliko pirminį tyrimą: paprašė pateikti klausimynus ir juos išanalizavo, surengė apsilankymą vietoje ir susitikimą su Konkurencijos generalinio direktorato darbuotojais, kad išsiaiškintų Komisijos tyrimo metu atliekamo informacijos tvarkymo kai kuriuos aspektus.

Remdamasis pirminėmis išvadomis, EDAPP paprašė generalinio direktorato užtikrinti, kad Komisijos tyrimo metu nebūtų tvarkomi asmens duomenys, ir rekomendavo konkrečias su tuo susijusias priemones. 2006 m. lapkričio mėn. Konkurencijos generalinis direktoratas pateikė tam tikrų veiksmų įgyvendinimo ataskaitą, kurioje atsižvelgiama į EDAPP pasiūlymus

ir į kurią įtraukti surinktų duomenų išsamūs patikrinimai bei konkreti direktorato darbuotojams skirta informacija. Po šios ataskaitos, užtikrinančios, kad Komisijos atliekamo elektros sektoriaus tyrimo metu nebuvo ir nebus tvarkomi jokie elektros vartotojų asmens duomenys, EDAPP nusprendė užbaigti šio atvejo pirminį tyrimą.

### SWIFT

2006 m. EDAPP pradėjo tyrimą, susijusį su Europos piliečių banko duomenų perdavimu JAV valdžios institucijoms per Pasaulinę tarpbankinių finansinių telekomunikacijų organizaciją (SWIFT) (2006-357).

Kai 2006 m. birželį apie tai buvo paskelbta žiniasklaidoje, EDAPP nusiuntė laišką Europos centriniam bankui, prašydamas pateikti informaciją apie jo vaidmenį naudojantis SWIFT ir prižiūrint šią organizaciją. Be to, EDAPP dalyvavo Europos Parlamento spalio mėn. surengtame posėdyje ir aktyviai prisidėjo rengiant 29 straipsnio darbo grupės lapkričio mėn. priimtą nuomonę.

Spalio mėn. EDAPP Frankfurte susitiko su Europos centrinio banko pirmininku, kad pasikeistų informacija apie EDAPP tyrimo eigą ir gautų papildomos informacijos apie ECB vaidmenį. Gruodžio mėn., gavęs daugiau susijusių dokumentų ir faktinės informacijos iš SWIFT ir ECB, EDAPP nusiuntė savo nuomonės projektą ECB, kad šis pateiktų pastabas.

2007 m. pradžioje, atidžiai išnagrinėjęs ECB pastabas, EDAPP priėmė galutinę nuomonę. Nuomonėje nagrinėjami įvairūs šiuo atveju ECB tenkantys vaidmenys. Kaip SWIFT klientas ir bendrai vykdydamas kontrolę kartu su SWIFT, ECB, vykdydamas mokėjimo operacijas, turėtų užtikrinti visišką Reglamento (EB) Nr. 45/2001 laikymąsi. Kaip priežiūros institucija, kartu su kitais centriniais bankais ECB turėtų skatinti, kad SWIFT priežiūra apimtų duomenų apsaugą ir kad prirėikus konfidencialumo taisyklės nekliudytų laiku informuoti atitinkamas valdžios institucijas. Galiausiai EDAPP paragino ECB pasinaudoti savo pagrindiniu politikos formavimo vaidmeniu siekiant užtikrinti, kad Europos mokėjimo sistemos atitiktų Europos duomenų apsaugos teisę.

2007 m. EDAPP atidžiai stebės su tuo susijusių įvykių raidą, kad užtikrintų, jog Bendrijos institucijų mokėjimo operacijos būtų atliekamos laikantis visų



duomenų apsaugos reglamento reikalavimų. Platesnės perspektyvos požiūriu, EDAPP, bendradarbiaudamas su kitomis nacionalinėmis duomenų apsaugos institucijomis, toliau naudosis savo konsultaciniu vaidmeniu, kad užtikrintų, jog Europos mokėjimo sistemų struktūra nepažeistų ES bankų klientų privatumo.

### Kiti tyrimai

Kaip nurodyta 2.4.2 dalyje, priežiūros pareigūno pavaduotojas ir personalo narys taip pat atliko tyrimą dėl skundo prieš Audito Rūmus (2006-239). Šio apsilankymo vietoje metu priežiūros pareigūno pavaduotojas turėjo progą susipažinti su visa ataskaita, su kuria iš dalies buvo atsisakyta leisti susipažinti skundo pateikėjui.

Pagal skundą prieš Europos Parlamentą dėl stebėjimo vaizdo kameromis (2006-185) taip pat buvo apsilankyta Europos Parlamento stebėjimo vaizdo kameromis aparatinėje.

EDAPP rengia darbo tvarkos taisykles, numatytas Reglamento (EB) Nr. 45/2001 46 straipsnio k punkte. Į jas bus įtrauktos nuostatos dėl tyrimų ir jos netrukus bus priimtos.

EDAPP taip pat šiuo metu rengia tikrinimo politiką, kuria nustatys savo patikrinimų struktūrą ir metodiką. Informacija apie galiojančius tikrinimų standartus buvo surinkta iš nacionalinių duomenų apsaugos institucijų ir iš kitų ES institucijų, iš kurių gaunama darbai reikiama informacija. EDAPP tikrinimo politikoje daug dėmesio pirmiausia bus skiriama tam, kad iki 2007 m. pavasario Bendrijos institucijose bei įstaigose būtų paskirti DAP ir būtų užpildyti pranešimai dėl išankstinės patikros. Vėliau politika bus išplėsta įtraukiant stebėjimą, ar laikomasi visų Reglamento (EB) Nr. 45/2001 reikalavimų.

## 2.6. Administracinės priemonės

Reglamente numatyta, kad EDAPP turi teisę būti informuotas apie administracines priemones, susijusias su asmens duomenų tvarkymu. EDAPP gali pateikti nuomonę gavęs institucijos ar įstaigos prašymą arba savo iniciatyva. 46 straipsnio d punkte šie įgaliojimai sustiprinami reglamento įgyvendinimo taisyklių, ypač taisyklių, susijusių su duomenų apsaugos pareigūnais (24 straipsnio 8 dalis), srityje.

Kaip numatyta 2005 m. ataskaitoje, EDAPP savo iniciatyva pradėjo tirti dabartinę praktiką, susijusią su institucijų ir įstaigų darbuotojų asmens bylomis. Remiantis šio tyrimo ir išankstinių patikrų susijusiose srityse analizės rezultatais rengiamas gairių dokumentas. Tuo pat metu buvo nagrinėjama konkreti problema, susijusi su drausminių priemonių duomenų saugojimu pagal dabartines Tarnybos nuostatų nuostatas, ir rengiami pasiūlymai dėl bendros praktikos.

Kaip numatyta pernai metų ataskaitoje, buvo apsvaistytas duomenų perdavimo trečiosioms šalims ir tarptautinėms organizacijoms, visų pirma vykdomo OLAF, klausimas ir parengtas preliminarus dokumentas. Buvo atsižvelgta į tai, kad reikia struktūrinio požiūrio ir Reglamento (EB) Nr. 45/2001 9 straipsnio 8 dalies ir susitarimo memorandumų naudojimo pragmatiško aiškinimo, taip pat atsižvelgta į neišvengiamą naudojimąsi 9 straipsnio 6 dalies išimtimis, nustatant galimas apsaugos priemones.

Kaip nurodyta 2.4.2 dalyje, gavus skundą buvo pradėtas Europos institucijose ir įstaigose vykdomo stebėjimo vaizdo kameromis tyrimas. Gavus informaciją iš jų DAP, renkama nacionalinių priežiūros institucijų informacija apie geriausią praktiką. Remiantis visa šia medžiaga bus parengtos stebėjimo vaizdo kameromis gairės.

2006 m. ECB kreipėsi dėl konsultacijų, susijusių su jo reglamento įgyvendinimo taisyklių projektu (2006-541). EDAPP rekomendavo padidinti paties reglamento teksto vertę išsamiai nurodant DAP įgaliojimus ir užduotis, duomenų subjektų naudojimąsi savo teisėmis, pranešimus ir t. t. Jis palankiai įvertino tai, kad prieš vertinant DAP iš anksto konsultuojamasi su EDAPP, ir pasiūlė numatyti duomenų apsaugos pareigūno pavaduotoją.

Su EDAPP buvo konsultuojamasi bei jis pateikė pastabas ir dėl daugelio kitų administracinių priemonių.

Labai prasmingos buvo konsultacijos su Administracijos vadovų kolegijos pirmininku dėl pranešimo apie medicininių duomenų saugojimo trukmę projekto (2006-532). EDAPP nuomonė buvo pateikta 2007 m. pradžioje. Joje pabrėžiama, kad bendrą trumpiausią terminą reikia pakeisti ilgiausiu terminu ir konkrečioms atvejams nustatyti keletą trumpesnių laikotarpių, nepažeidžiant kai kurių išimčių, viršijančių ilgiausią 30 metų laikotarpį (asbestozė ir t. t.).

Komisijos DAP po Lindqvist bylos <sup>(27)</sup> prašė konsultacijų dėl reglamento 9 straipsnio taikymo (asmens duomenų perdavimas ne ES šalims ir organizacijoms) (2006-403). EDAPP nuomone, 9 straipsnis netaikomas Europos institucijų ir įstaigų atliekamam asmens duomenų skelbimui internete, tačiau likusios reglamento nuostatos taikomos, tokiu būdu internetu negali būti naudojamos siekiant išvengti duomenų apsaugos principų taikymo perduodant asmens duomenis.

Tas pats DAP paprašė pateikti nuomonę dėl reglamento taikymo pagal Euratomo sutartį vykdomai veiklai (2006-311). Atsakymas buvo teigiamas.

Europos Parlamento DAP konsultavosi dėl stebėjimo vaizdo kameromis kitais nei saugumo tikslais ir neįrašant (2006-490 ir 2006-510). Buvo padaryta išvada, kad reglamentą taikomas, jei tvarkomi asmens duomenys (t. y. filmuojami asmenys, kurių tapatybė nustatyta ar gali būti nustatyta). Buvo pateikta gairių dėl geriausios praktikos.

Audito Rūmų DAP konsultavosi dėl to, kaip geriausia laikytis reglamento 13 straipsnio (teisė gauti informaciją) tuo atveju, kai Rūmai surinko duomenų subjektų duomenis, tačiau jie nėra audito objektas, nes nebuvo atsitiktinai pasirinkti tokiai operacijai (2006-341). Buvo patarta pasirinkti praktinį sprendimą, tačiau kuriuo nepažeidžiamas reglamentą.

Europos Teisingumo Teismo DAP paprašė EDAPP pateikti nuomonę apie jo analizę, susijusią su pagal sutartį įdarbinamų darbuotojų rezervo sąrašų skelbimu intranete (2006-122). Buvo patvirtintos jo išvados, be kita ko, dėl poreikio aktyviai teikti informaciją ir teisės pareikšti prieštaravimą.

Tarybos DAP konsultavosi su EDAPP dėl Tarybos darbo grupių dalyvių asmens duomenų tvarkymo (2006-125). Buvo pateikta rekomendacijų dėl informacijos ir duomenų saugojimo.

Tie patys ir kiti DAP konsultavosi įvairiais kitais klausimais, pavyzdžiui, dėl prieigos prie IT duomenų, sutikimo atšaukimo, duomenų subjektų tiriant priekabavimo atvejus, el. pašto archyvavimo ir t. t.

<sup>(27)</sup> 2003 m. lapkričio 6 d. Europos Teisingumo Teismo sprendimas (C-101/01).

## 2.7. Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais ir duomenų apsauga

2005 m. liepos mėn. paskelbtas informacinis dokumentas apie galimybę visuomenei susipažinti su dokumentais ir duomenų apsaugą susilaukė institucijų ir įstaigų, kurioms paprastai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 ir Reglamentas (EB) Nr. 45/2001, didelio pritarimo. Europos Komisija skirtingai aiškina pagrindinę nuostatą – Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 1 dalies b punktą, – todėl kasdieniame darbe nesinaudoja šio dokumento išvadomis.

Pagrindinė dokumento idėja yra ta, kad negali būti automatiškai atsisakoma leisti susipažinti su ES administracijos turimais dokumentais vien dėl to, kad juose yra asmens duomenų. Galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais reglamento „4 straipsnio 1 dalies b punkto išimtyje“ <sup>(28)</sup> nurodyta, jog dokumento atskleidimui gali sukliudyti tai, kad toks atskleidimas keltų pavojų asmens privatumui. Šiame dokumente raginama konkrečiai ir individualiai nagrinėti kiekvieną atvejį, o išimtis atsargiai suformuluota atsižvelgiant į kontekstą ir nurodant, kad norint neatskleisti viešo dokumento turi būti įvykdyti šie kriterijai:

1. Turi kilti pavojus duomenų subjekto privatumui.
2. Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentu suteikimas turi daryti didelį poveikį duomenų subjektui.
3. Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentu nesuteikiama pagal duomenų apsaugos teisės aktus.

Įstojęs į atitinkamą Pirmosios instancijos teismo nagrinėjamą bylą (T-194/04; *Bavarian Lager prieš Komisiją*) <sup>(29)</sup>, EDAPP rugsėjo mėn. dalyvavo Teismo posėdyje. Byla susijusi su 1996 m. įvykiais, kai Europos Komisija surengė susitikimą, kuriame buvo nagrinėjamos alaus importo į JK sąlygos. Bendrovė, norinti prekiauti JK vokišku alumi, paprašė leisti susipažinti su susitikimo dalyvių sąrašu. Komisija atsisakė atskleisti duomenis, remdamasi visų pirma duomenų apsaugos teisės aktais.

<sup>(28)</sup> Institucijos atsisako leisti susipažinti su dokumentu, jei dėl jo atskleidimo „nukentėtų apsauga [...] intereso, susijusio su individo privatumu ir neliečiamumu, ypač pagal asmens duomenų apsaugą reglamentuojančius Bendrijos teisės aktus“.

<sup>(29)</sup> EDAPP taip pat įstojo į dvi kitas Pirmosios instancijos teismo nagrinėjamas bylas, kuriose keliami tie patys klausimai (bylos T-170/03 ir T-161/04). Šių bylų nagrinėjimo posėdžiai dar neprasidėjo.

Teismo posėdis buvo gera galimybė EDAPP paaiškinti ir pateikti dokumento išvadas, t. y. kad su dokumentu, kuriame yra asmens duomenų, gali būti leidžiama susipažinti visuomenei, išskyrus atvejus, kai tai labai pakenkia asmens privatumui. Kadangi duomenų apsaugos taisyklės nereiškia, kad suteikiama bendra teisė anonimiškai dalyvauti Komisijos veikloje, EDAPP įstojo į bylą paremdamas pareiškėją. Pabrėždamas, kad skaidrumas ir duomenų apsauga yra dvi vienodai svarbios pagrindinės teisės, EDAPP paprašė Tarybos panaikinti Komisijos atsisakymą atskleisti visą sąrašo turinį. Teismas dar nepaskelbė savo sprendimo.

Tolesnė EDAPP veikla šioje srityje apėmė:

- rekomendacijas Europos ombudsmenui dėl skundų šiuo klausimu;
- analizės, ar informacija apie Žuvininkystės fondo paramos gavėjus galėtų būti atskleista, pateikimą 29 straipsnio darbo grupės sekretoriui;
- skundo dėl to, ar gali būti atskleistas Europos Parlamente akredituotų lobistų namų adresai, nagrinėjimą (žr. taip pat 2.4.2 dalį).

## 2.8. E. stebėseną

Naudojant elektronines ryšio priemones ES institucijose ir įstaigose gaunami asmens duomenys, dėl kurių tvarkymo taikomas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001. 2004 m. pabaigoje EDAPP pradėjo darbą, susijusį su asmens duomenų tvarkymu dėl elektroninių ryšio priemonių (telefono, el. pašto, mobiliųjų telefonų, interneto ir t. t.) naudojimo ES institucijose ir įstaigose. 2006 m. kovo mėn. DAP buvo išplatintas „e. stebėsenos“ dokumento projektas, kuriame aptariami ryšių tinklo naudojimo ir stebėsenos klausimai, siekiant gauti jų pastabas ir reakciją.

Dokumento pagrindiniams principams patikrinti 2006 m. birželio mėn. EDAPP surengė seminarą. Jame dalyvavo daugiau nei 50 ES administracijos atstovų: DAP, duomenų apsaugos koordinatoriai ir už informacines technologijas atsakingi darbuotojai ir personalo komitetų nariai. Bendrai pristatęs pagrindines dokumento išvadas, EDAPP pritaikė šias išvadas ir gaires pagal konkrečius scenarijus. Dalyviai nagrinėjo įvairias temas, pavyzdžiui, srauto duomenų saugojimą biudžeto tikslais, darbuotojų elektroninio pašto skaitymą, kai jų nėra darbe, ir darbdavio atliekamą sąžiningo naudojimo politikos stebėseną.

Remiantis seminario rezultatais ir po jo pateiktomis pastabomis, galutinis dokumentas parengtas paskelbti 2007 m. pradžioje.

## 2.9. „Eurodac“

„Eurodac“ yra didelė duomenų bazė, kurioje saugomi prieglobsčio prašančių asmenų ir ES nustatytų nelegalių migrantų pirštų atspaudai. Duomenų bazė padeda veiksmingai taikyti Dublino konvenciją dėl prieglobsčio prašymų nagrinėjimo. EDAPP yra kompetentinga institucija, stebinti „Eurodac“ centrinio padalinio veiklą, kad užtikrintų, jog nepažeidžiamos duomenų subjektų teisės. Kitas EDAPP priežiūros vaidmens esminis aspektas yra bendradarbiavimas su nacionalinėmis priežiūros institucijomis:

- nagrinėjant įgyvendinimo problemas, susijusias su „Eurodac“ veikla;
- nagrinėjant galimus sunkumus, su kuriais nacionalinės priežiūros institucijos susiduria atlikdamos patikrinimus; ir
- rengiant rekomendacijas dėl esamų problemų bendrų sprendimų.

Atsižvelgiant į šias pareigas vyko reguliarūs EDAPP ir Komisijos tarnybų susitikimai ir buvo neformaliai palaikomi ryšiai siekiant apsvaistyti įvairius EDAPP priežiūros užduočių aspektus. Šie ryšiai buvo palaikomi visų pirma dėl EDAPP atlikto „Eurodac“ patikrinimo ir susirūpinimą keliančių klausimų, susijusių su dideliu skaičiumi sistemoje atliktų „specialių paieškų“<sup>(30)</sup>. Komisija ir Europos Parlamentas taip pat norėjo, kad šis klausimas būtų išaiškintas. Padėties tyrimas ir prireikus problemų pašalinimas buvo vienas iš pagrindinių bendradarbiavimo su nacionalinėmis duomenų apsaugos institucijomis tikslų.

EDAPP taip pat atsižvelgė į Komisijos paskelbtą metinį pranešimą apie „Eurodac“ veiklą<sup>(31)</sup> ir Komisijos paskelbtus sistemos naudojimo statistinius duomenis.

<sup>(30)</sup> Atsižvelgiant į duomenų apsaugos taisykles, kuriomis užtikrinamos duomenų subjekto teisės susipažinti su savo duomenimis, „Eurodac“ reglamento 18 straipsnio 2 dalyje numatyta galimybė atitinkamo asmens, kurio duomenys saugomi centrinėje duomenų bazėje, prašymu atlikti „specialias paieškas“. Kai kurios valstybės labai dažnai naudojosi šios rūšies paieškomis; paieškų skaičius neatitiko asmenų faktiškai pateiktų prašymų susipažinti su duomenimis skaičiaus. Dėl to kilo klausimas dėl faktinio šios paieškos naudojimo.

<sup>(31)</sup> Komisijos tarnybų darbinis dokumentas: Trečiasis metinis pranešimas Tarybai ir Europos Parlamentui apie „Eurodac“ centrinio padalinio veiklą, SEC(2006) 1170.

### Centrinio padalinio priežiūra

2005 m. EDAPP atliko „Eurodac“ centrinio padalinio saugumo ir duomenų apsaugos padėties patikrinimą. EDAPP patikrino „Eurodac“ patalpas (centrinį padalinį ir veiklos tęstinumo sistemą) ir pateikė keletą klausimų. 2006 m. vasario mėn. pateiktoje ataskaitoje <sup>(32)</sup> EDAPP pateikė keletą rekomendacijų sistemai patobulinti.

„Eurodac“ priežiūros antrasis etapas (nuodugnus saugumo auditas) buvo pradėtas 2006 m. rugsėjo pabaigoje. Jo tikslas – įvertinti įgyvendintų saugumo ir duomenų apsaugos priemonių veiksmingumą. Pagal Reglamentą (EB) Nr. 2004/46 EDAPP paprašė ENISA (Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūros) palaikyti ryšius su valstybių narių nacionaliniais ekspertais ir teikti konsultacijas dėl saugumo audito metodikos. Buvo sudaryta audito grupė, kurios nariai yra EDAPP, Vokietijos ir Prancūzijos ekspertai. Šiam auditui atlikti pagal EDAPP įgaliojimą, audito grupė, remdamasi „Eurodac“ pagalbos padalinio pateiktu išsamiu ir interaktyviu sistemos bei padėties pristatymu, pasirinko BSI <sup>(33)</sup> (*Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik*) parengtą *IT-Grundschriftz* metodiką. Galutinės šio audito ataskaitos tikimasi 2007 m. pavasarį.

### Bendradarbiavimas su nacionalinėmis priežiūros institucijomis

EDAPP ir nacionalinės duomenų apsaugos institucijos jau 2005 m. surengė susitikimą, kad nustatytų pirmą koordinuotą apsaugos metodą: tam tikri konkretūs klausimai būtų nagrinėjami nacionaliniu lygmeniu (vienas iš jų – „specialios paieškos“), o šių tyrimų rezultatai būtų pateikiami bendroje ataskaitoje. Daugumoje „Eurodac“ sistemoje dalyvaujančių šalių šie nacionaliniai tyrimai buvo atlikti 2006 m.

2006 m. birželio 28 d. EDAPP surengė nacionalinių duomenų apsaugos institucijų antrą koordinavimo susitikimą dėl bendros „Eurodac“ priežiūros. Jame dalyvavo visų sistemoje dalyvaujančių valstybių narių



„Eurodac“ sistemoje saugoma daugiau kaip 250 000 pirštų atspaudų

(taip pat Islandijos bei Norvegijos) duomenų apsaugos institucijų atstovai ir stebėtojai iš Šveicarijos. EDAPP trumpai apibendrina „Eurodac“ priežiūros padėties skirtingų suinteresuotų subjektų požiūriu. Pabrėždamas, kad įvairios institucijos tikrina vadinamąsias „specialias paieškas“, EDAPP taip pat paminėjo, kad artimiausioje ateityje numatoma atlikti „Eurodac“ reglamento peržiūrą. Prireikus grupė galėtų pateikti to reglamento pakeitimus. EDAPP pateikė „Eurodac“ centrinio padalinio pirmojo patikrinimo išvadas ir pranešė, kad vėliau bus atliktas išsamesnis centrinio padalinio auditas.

Buvo aptarti po pirmojo koordinavimo susitikimo pradėti nacionaliniai tyrimai ir pasidalyta kai kuriais labai įdomiais rezultatais. EDAPP darbuotojai taip pat palaikė dvišalius ryšius su įvairiomis duomenų apsaugos institucijomis, konsultuodami jas dėl nacionalinių tyrimų arba sprenddami su įvairių dalyvių (naujų narių, narių ar specialų statusą turinčių stebėtojų, pavyzdžiui, Norvegijos ar Šveicarijos) konkrečia padėtimi susijusias problemas.

<sup>(32)</sup> Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno atlikto „Eurodac“ centrinio padalinio patikrinimo ataskaita, Briuselis, 2006 m. vasario 27 d.

<sup>(33)</sup> <http://www.bsi.de/>

**Ko galima tikėtis 2007 m.?**

2007 m. turėtų būti baigta abiejų priežiūros sričių įvairi veikla. Turi būti užbaigtas saugumo auditas ir baigta rengti koordinuotos nacionalinės priežiūros galutinė ataskaita. Tai turėtų sutapti su Dublino sistemos, įskaitant „Eurodac“, bendru įvertinimu,

kurį Komisija turi atlikti atsižvelgdama į Europos prieglobsčio politikos pirmąjį etapą. EDAPP vykdomos priežiūros duomenų apsaugos aspektai turėtų padėti įvertinti „Eurodac“ teikiamą pridėtinę vertę, kartu užtikrinant, kad duomenų apsauga ir toliau bus įvairių suinteresuotų subjektų darbotvarkės prioritetas.

## 3. Konsultacijos

### 3.1. Įvadas

2006 m. buvo antrieji ištisi EDAPP veiklos metai, taip pat ir konsultuojant Bendrijos institucijas dėl pasiūlymų dėl teisės aktų (ir susijusių dokumentų). Tai buvo svarbūs metai, kuriais EDAPP veiklos padaugėjo ir ji toliau buvo plėtojama bei tobulinama. Tai buvo pastebima trijose svarbiausiose srityse.

Buvo toliau plėtojama konsultacijų politika. Gruodžio mėn. tinklavietėje buvo paskelbtas 2007 m. ketinamų atlikti darbų sąrašas. Jį sudaro įvadinė dalis, apimanti trumpą svarbiausių tendencijų ir rizikos analizę ir 2007 m. prioritetus. Prie sąrašo taip pat pridėtas priedas, kuriame išvardyti svarbiausi priimti arba numatyti Europos Komisijos pasiūlymai, dėl kurių reikia (gali reikėti) EDAPP nuomonės.

Padaugėjo pateikiamų nuomonių, kuriose pastebima platesnė temų įvairovė. 2006 m. EDAPP pateikė vienuolika nuomonių. Šis skaičius beveik dukart didesnis nei praėjusiais metais. Nuomonės taip pat atspindi svarbias Komisijos, Europos Parlamento ir Tarybos politinės darbotvarkės temas. EDAPP pateikė nuomonių dėl keitimosi informacija pagal prieinamumo principą, nuomonių vizų (įskaitant prieigą prie didelės apimties Vizų informacinės sistemos (VIS)), pasų bei konsulinių instrukcijų srityje ir nuomonių dėl finansinių klausimų.

Su savo darbu susijusiose išorės srityse EDAPP ne kartą pasinaudojo kitomis priemonėmis. Šie atvejai buvo susiję, *inter alia*, su sąveikumo sąvoka, keleivių duomenų perdavimo tvarkos pakeitimų po Teisin-

gumo Teismo sprendimo byloje dėl PNR <sup>(34)</sup>, srauto duomenų saugojimu, antros kartos Šengeno informacinei sistemai skirtos teisinės sistemos užbaigimu ir derybomis Taryboje dėl pasiūlymo dėl pamatinio sprendimo dėl asmens duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityje.

Galiausiai šiame skyriuje ne tik bus apžvelgiama 2006 m. veikla, bet ir žvelgiama į ateitį. Jame bus apibūdintas technologijų raidos, taip pat politikos ir teisėkūros srities įvykių poveikis EDAPP veiklai.

### 3.2. Konsultavimo politika

#### 3.2.1. Konsultavimo politikos įgyvendinimas

Strateginiame dokumente „EDAPP – Bendrijos institucijų patarėjas dėl pasiūlymų dėl teisės aktų ir susijusių dokumentų“ <sup>(35)</sup> nustatyti pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalį ir 41 straipsnį EDAPP paskirtų užduočių numatomo vykdymo būdo pagrindiniai aspektai.

Strateginio dokumento įgyvendinimas 2006 m. daugiausia matyti iš veiklos rezultatų: 3.3 skirsnyje minėtų nuomonių ir 3.4 skirsnyje minėtos kitos veiklos. Svarbus žingsnis pirmyn buvo 3.2.2 dalyje minėtas darbų sąrašas.

<sup>(34)</sup> 2006 m. gegužės 30 d. Teismo sprendimas byloje *Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą* (C-317/04) ir *Europos Bendrijų Komisiją* (C-318/04), sujungtos bylos C-317/07 ir C-318/04, Rink. (2006), p. I-4721.

<sup>(35)</sup> Paskelbta 2005 m. kovo mėn.; pateikiama tinklavietėje: <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/site/mySite/lang/en/pid/21>

Be to:

- Europos Komisijos tarnybos paprastai kreipiasi į EDAPP prieš Komisijai oficialiai priimant pasiūlymą, dažnai tuo pat metu, kai vyksta vidinės jos tarnybų konsultacijos. Šiame etape EDAPP pateikia neoficialias pastabas.
- EDAPP taip pat inicijavo neformalius ryšius su Taryba per jai pirmininkaujančią valstybę narę ir generalinį sekretoriatą. Kelis kartus EDAPP patikslino savo nuomonę ir aptarė ją pasiūlymą dėl teisės akto nagrinėjančiose Tarybos darbo grupėse.
- Ta pati veikla buvo vykdoma santykiuose su LIBE komitetu ir kitais pasiūlymą dėl teisės akto nagrinėjančiais Europos Parlamento komitetais. EDAPP inicijavo neformalius ryšius su Europos Parlamentu (nariais ir sekretoriais), taip pat galėjo dalyvauti bendresnėse diskusijose, pavyzdžiui, viešuose posėdžiuose.
- EDAPP patariamasis vaidmuo institucijoms tapo vis akivaizdesnis. EDAPP visų pirma palankiai vertina tai, kad Komisija savo pasiūlymų preambulėse pradėjo minėti konsultacijas su EDAPP. Taip visuomenė labiau pastebi konsultacijas su EDAPP.
- Ypatingas dėmesys buvo skiriamas tam, kaip patarti Komisijai tais atvejais, kai ji nepriima pasiūlymo (Tarybai ir (arba) Europos Parlamentui), bet sprendžia pati. Tai atvejai, kai Komisija priima įgyvendinančius teisės aktus (komitologijos arba kita tvarka), kai ji priima sprendimus, kuriais nustatomas tinkamas apsaugos lygis trečiojoje šalyje pagal Direktyvos 95/46 25 straipsnio 6 dalį, arba kai Komisija pateikia komunikatą. Tais atvejais prieš

mus Komisijos dokumentą pateikta oficiali nuomonė negali turėti įtakos dokumento tekstui.

### 3.2.2. Darbų sąrašas

Strateginiame dokumente apibūdinto darbo metodo svarbi dalis yra pasirinkimas ir planavimas (įskaitant reguliariojo peržiūrą), kurio reikia norint veiksmingai vykdyti patarėjo funkcijas. 2005 m. EDAPP metinėje ataskaitoje paskelbta, kad bus nustatyti ateinančių metų prioritetai, susieti su Komisijos nustatytais 2006 m. prioritetais. Tai buvo padaryta, kai 2006 m. gruodžio mėn. buvo parengtas ir tinklavietėje paskelbtas pirmasis darbų sąrašas.

Šis darbų sąrašas bus skelbiamas kasmet gruodžio mėn. ir taps metinio darbo ciklo dalimi. Kartą per metus EDAPP atgaline data atsiskaito pateikdamas metinę ataskaitą; kartą per metus darbų sąrašą pateikiamos perspektyvos. Pagrindiniai šaltiniai, kuriais remiamasi rengiant darbų sąrašą, yra Komisijos darbo programa (kuri paprastai skelbiama kasmet spalio mėn.) ir keletas susijusių Komisijos planavimo dokumentų. 2007 m. darbų sąrašas buvo parengtas glaudžiai bendradarbiaujant su Komisijos suinteresuotomis tarnybomis.

Darbų sąrašo rengimą taip pat labai pateisina poreikis plėsti EDAPP konsultacijų veiklos mastą; iki 2006 m. vasaros joje daugiausia dėmesio buvo skiriama Komisijos teisingumo, laisvės ir saugumo generalinio direktorato parengtiems teisiniams dokumentams, susijusiems su laisvės, saugumo ir teisingumo erdve. Rengiant šį darbų sąrašą buvo pasinaudota proga sustiprinti ryšius su Komisijos generaliniu sekretoriatu, Informacinės visuomenės ir žiniasklaidos generaliniu direktoratu (INFSO) ir Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF), taip pat užmegzti ryšius su Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių generaliniu direktoratu (EMPL) bei Sveikatos ir vartotojų apsaugos generaliniu direktoratu (SANCO). Visi šie organai dalyvavo rengiant darbų sąrašą.



Peter Hustinx susitikime su personalo nariais

Darbų sąrašo priedas, į kurį įtraukti svarbiausi Komisijos pasiūlymai, dėl kurių reikia (gali reikėti) EDAPP nuomonės, apima:

- 16 didelės svarbos temų, dėl kurių EDAPP pateiks nuomonę. Paminėta 20 mažiau svarbių temų, dėl kurių EDAPP gali pateikti nuomonę arba reaguoti kitu būdu;
- 17 pasiūlymų dėl teisės aktų *stricto sensu*, 19 susijusių dokumentų (pavyzdžiui, Europos Komisijos komunikatų) <sup>(36)</sup>;
- 11 Komisijos jau priimtų dokumentų (rinkinių), o kiti minimi skirtinguose programavimo sąrašuose.

### 3.3. Nuomonės dėl pasiūlymų dėl teisės aktų

#### 3.3.1. Bendros pastabos

Kaip ir 2005 m., pasiūlymai laisvės, saugumo ir teisingumo srityje – ir pirmojo ramsčio, susiję su laisvu asmenų judėjimu ir imigracija, ir trečiojo ramsčio, susiję su policijos ir teisiniu bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose – buvo svarbus EDAPP veiklos šaltinis. EDAPP taip pat paskelbė antrą nuomonę dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdant bendradarbiavimą trečiojo ramsčio srityse, apsaugos, kuria siekiama nustatyti naują ir būtina duomenų apsaugos dalį ES lygmeniu. Kiti svarbūs labiau esminio pobūdžio pasiūlymai, į kuriuos reagojo EDAPP, apima pasiūlymą dėl valstybių narių keitimosi informacija iš nuosprendžių registrų turinio ir organizavimo bei pasiūlymą dėl keitimosi informacija pagal prieinamumo principą.

Be to, EDAPP išanalizavo pasiūlymus dėl tapatybės ir kelionės dokumentų. Pasiūlymai dėl Bendrijos *laissez-passer* (institucijų darbuotojų ir narių diplomatinė pasų trečiojoje šalyje, kurių jiems reikia darbu), trečiųjų šalių piliečiams išduodamų leidimų apsigyventi vienodos formos ir Bendrijų konsulinių instrukcijų diplomatinėms atstovybėms dėl vizų pakeitimas suteikė EDAPP galimybę pabrėžti, kad tvarkant biometrinius duomenis reikia specialių apsaugos priemonių.

Be to, EDAPP teikė patarimus dėl finansų, sukčiavimo ir kitos Bendrijos biudžetui įtakos turinčios neteisėtos

veiklos. Jis pateikė dvi nuomones dėl sukčiavimo ir kitos neteisėtos veiklos: nuomonę dėl OLAF atliekamų tyrimų ir nuomonę dėl tarpusavio administracinės pagalbos siekiant apsaugoti Europos bendrijos finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitos neteisėtos veiklos. EDAPP taip pat reagojo į pasiūlymus iš dalies keisti Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomą finansinį reglamentą ir jo įgyvendinimo taisykles.

Galiausiai buvo pateikta nuomonė dėl pasiūlymo dėl sprendimų vykdymo bei bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje.

#### 3.3.2. Horizontalieji klausimai

Apžvelgus visas vienuolika nuomonių galima padaryti toliau pateikiamas išvadas. Keturios nuomonės pateiktos dėl pasiūlymų trečiojo ramsčio srityse, trys nuomonės yra susijusios su EB sutarties IV antraštinė dalimi (dvi su bendra vizų politika ir viena – su bendradarbiavimu civilinės teisės srityje), o dar trijose nuomonėse nagrinėjami su laisvės, saugumo ir teisingumo erdve nesusiję klausimai. Dauguma atvejų EDAPP pritarė pasiūlymams, bet reikalavo konkrečių papildomų duomenų apsaugos priemonių.

Svarbus susirūpinimą keliantis klausimas trečiojo ramsčio srityse yra pasiūlymų eiliškumas. EDAPP prieštarauja tam, kad teisės aktai, kuriais supaprastinamas keitimasis duomenimis, būtų priimami prieš garantuojant tinkamą duomenų apsaugos lygį. Šis eiliškumas turėtų būti pakeistas. Duomenų apsaugos teisinė sistema yra teisėsaugos institucijų keitimosi asmens duomenimis *conditio sine qua non*, kaip reikalaujama ES sutarties 30 straipsnio 1 dalies b punkte ir pripažįstama keliuose ES strateginiuose dokumentuose. Bendriems veiksams, susijusiems su atitinkamos informacijos rinkimu, saugojimu, tvarkymu, analize ir keitimusi šia informacija taikomos atitinkamos nuostatos dėl asmens duomenų apsaugos. Tačiau teisėkūros praktikoje šio reikalavimo nesilaikoma.

Keletą kartų EDAPP nagrinėjo konkrečiuose Komisijos pasiūlymuose numatyto biometrinių duomenų naudojimo klausimą. Visais šiais atvejais EDAPP pabrėžė, kad norint pradėti naudoti ir tvarkyti biometrinius duomenis reikia ypač nuoseklių bei patikimų apsaugos priemonių. Biometriniai duomenys yra ypač opaus pobūdžio ir jų naudojimas susijęs su ypatinga rizika, kuri turi būti mažinama. Atsižvelgdamas į šių duomenų ypatybes, EDAPP pakartojo, kaip svarbu

<sup>(36)</sup> Temos priskiriamos 10 skirtingų generalinių direktoratų ar panašių Komisijos organų atsakomybės sritims.



biometrinių duomenų tvarkymo atveju nustatyti visas būtinas apsaugos priemonės. Pareiga naudoti biometrinius duomenis turėtų būti nustatyta tik nuodugnai įvertinus riziką ir turėtų būti laikomasi procedūros, leidžiančios užtikrinti visokeriopą demokratinę kontrolę. Šis požiūris, plėtojamas nuomonėje dėl pasiūlymų dėl antros kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS), turėtų būti taikytinas bet kuriai sistemai, kurioje naudojami biimetriniai duomenys, nesvarbu, ar ji susijusi su pasiūlymais dėl leidimų apsigyventi, Bendrijos *laissez passer*, ar su vizomis diplomatinėms atstovybėms.

Kita svarbi 2006 m. EDAPP nuomonėse analizuojama tema susijusi su duomenų bazėmis, ypač kūrimu ir įvairių institucijų prieiga konkrečiais tikslais. Šiais laikais vis plačiau naudojamos centrinės duomenų bazės ir didelės apimties sistemos. 2005 m. EDAPP analizavo teises pasekmes, susijusias su įvairių didelės apimties IT sistemų kūrimu, o 2006 m. šis darbas buvo tęsiamas. Buvo padaryta išvada, kad kiekvienu atveju turėtų būti tinkamai ir atidžiai įvertinta, ar tokių duomenų bazių reikia. Be to, kai sukuriama tokios duomenų bazės, turi būti įgyvendinamos konkrečios duomenų apsaugos priemonės. Dėl teisinių išpareigojimų, pagal kuriuos sukuriama didelės duomenų bazės, atsiranda ypatinga rizika duomenų subjektams, *inter alia*, dėl rizikos, kad jos bus neteisėtai naudojamos. Duomenų apsaugos lygis turi būti lygiavertis, nesvarbu, kokio pobūdžio institucija gauna informaciją iš duomenų bazių.

EDAPP ne kartą kėlė susirūpinimą apsaugos priemonių trūkumas keičiantis asmens duomenimis su trečiosiomis šalimis. Keliuose pasiūlymuose buvo nuostatų dėl tokio keitimosi ir EDAPP pabrėžė, kad turėtų būti sukurti mechanizmai, kuriais užtikrinami bendri standartai ir koordinuoti sprendimai dėl tinkamumo. Keistis tokiais duomenimis su trečiosiomis šalimis turėtų būti leidžiama tik tais atvejais, kai jos užtikrina tinkamą asmens duomenų apsaugos lygį arba jei perdavimui taikoma viena iš Direktyva 95/46/EB nustatytų leidžiančių nukrypti nuostatų.

Galiausiai svarbi horizontali tema buvo duomenų kokybė. Siekiant išvengti dviprasmybių, susijusių su tvarkomos informacijos turiniu, reikia užtikrinti aukštą duomenų tikslumo lygį. Todėl svarbu, kad duomenų tikslumas būtų reguliariai ir tinkamai tikrina-

mas. Be to, aukštas duomenų kokybės lygis yra ne tik duomenų subjektui suteikiama pagrindinė garantija, bet ir sudaro palankias sąlygas duomenis tvarkančioms institucijoms veiksmingai juos naudoti.



Politikos formavimo grupės nariai rengia galutinę nuomonės dėl teisės akto redakciją

### 3.3.3. Atskiros nuomonės <sup>(37)</sup>

#### Už vidaus saugumą atsakingų institucijų prieiga prie VIS

2006 m. sausio 20 d. nuomonė buvo reakcija į pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl teisės valstybių narių institucijoms, atsakingoms už vidaus saugumą, ir Europolui naudotis Vizų informacine sistema (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais.

VIS plėtojama siekiant taikyti Europos vizų politiką. Pasiūlymas tiesiogiai susijęs su VIS sukūrimu, dėl kurio EDAPP pateikė nuomonę 2005 m. kovo 23 d. Toje nuomonėje jau buvo numatyta teisėsaugos institucijų prieigos prie kelių didelės apimties informacinių ir tapatybės nustatymo sistemų hipotezė. Vėliau pateiktoje nuomonėje EDAPP pritaria idėjai, kad teisėsaugos institucijoms prieiga prie VIS gali būti suteikiama tik konkrečiomis aplinkybėmis, kiekvienu atveju išnagrinėjus būtinybę ir proporcingumą. Kartu turi būti taikomos griežtos apsaugos priemonės. Kitaip tariant, teisėsaugos institucijų teisė naudotis duomenimis privalo būti apribota tinkamomis techninėmis ir teisinėmis priemonėmis, apsiribojant konkrečiais atvejais.

<sup>(37)</sup> Žr. G priede pateikiamą nuomonių dėl pasiūlymų dėl teisės aktų sąrašą.

Nuomonėje pabrėžiama, kad siūlomame dokumente daug dėmesio skirta duomenų apsaugai – visų pirma prieigą suteikiant tik konkrečiais atvejais ir tik kovos su sunkiais nusikaltimais tikslais. Tačiau EDAPP taip pat pabrėžė, kad siekiant suteikti prieigą trečiojo ramsčio institucijoms, pagrindiniame reglamente dėl VIS, kuris yra pirmojo ramsčio dokumentas, turėtų būti numatyta nuostata dėl pereinimo. Galiausiai EDAPP pabrėžė, kad turėtų būti užtikrinamas koordinuotas požiūris į priežiūrą, taip pat ir prieigos prie VIS srityje.

### **Keitimasis informacija pagal prieinamumo principą**

Prieinamumo principas buvo nustatytas 2004 m. Hagos programa ir pagal jį vienos valstybės narės teisėsaugos institucijų turimą informaciją turėtų galėti gauti kitos valstybės narės lygiavertės institucijos. Tai svarbi priemonė plėtojant vieną laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę be vidaus sienų. Principu iškeliami keletas duomenų apsaugos klausimų, visų pirma dėl duomenų opaus pobūdžio ir informacijos naudojimo mažesnės kontrolės.

Pasiūlyme dėl Tarybos pamatinio sprendimo šis principas tampa teisine priemone. 2006 m. vasario 28 d. nuomonėje EDAPP analizuoja pasiūlymą atsižvelgdamas ir į kitus dokumentus dėl keitimosi informacija kovojant su rimtais nusikaltimais (pavyzdžiui, Priemo konvencija, kurią 2005 m. gegužės mėn. pasirašė septynios valstybės narės). EDAPP pasinaudojo šia proga, kad pateiktų kai kurias bendras nuomones šiuo metu vykstančiuose debatuose.

Pasiūlyme nagrinėjamos tokios temos, kaip informacijos, kurią ne visada turi kilmės valstybės narės policija (pavyzdžiui, telefono duomenų ar transporto priemonių registracijos duomenų) prieinamumas kitų valstybių narių policijai, rodyklės duomenų sistemos įdiegimo sąlygos ir DNR duomenų naudojimas keičiantis informacija. Savo nuomonėje EDAPP pasisako už laipsnišką įvedimą, pradedant vienos rūšies duomenimis (o ne šešių, kaip siūlo Komisija), netiesioginę prieigą (informacijos, kuri nėra prieinama tiesioginio ryšio būdu, rodyklės duomenis) ir sistemą „rasta / nerasta“, kuri sudarytų sąlygas geriau kontroliuoti keitimąsi informacija nei

tiesiogine prieiga grindžiama sistema. Itin svarbu, kad prieinamumo principą teisingumo ir bendradarbiavimo srityje papildytų atitinkamos duomenų apsaugos taisyklės <sup>(38)</sup>.

### **Išlaikymo prievolės**

2006 m. gegužės 15 d. EDAPP paskelbė nuomonę dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo bei vykdymo ir bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje. Pasiūlyme nagrinėjamos sudėtingos realijos: išlaikymo išmokos gali būti skiriamos vaikams, išsiskyrusiems sutuoktiniams, tėvams ir t. t. Susiję asmenys gali gyventi ar turėti turto skirtingose valstybėse narėse.

EDAPP palankiai vertina pasiūlymą ir pripažįsta, kad svarbu visoje ES sudaryti palankesnes sąlygas išieškoti išlaikymą pagal tarpvalstybinius reikalavimus. Tačiau tuo pat metu turi būti laikomasi duomenų apsaugos principų, pavyzdžiui, tikslo ribojimo, tvarkomų duomenų būtinumo ir proporcingumo, ypatingų kategorijų duomenų naudojimo apribojimų, saugojimo laikotarpių ir informacijos teikimo kreditoriui bei skolininkui. Labiausiai EDAPP rūpi pagrindinis principas, kad tam tikru tikslu surinkti duomenys neturėtų būti naudojami kitais tikslais, o tai būtų viena iš pasiūlymo pasekmių. To principo išimtis gali būti leidžiama taikyti tik tuo atveju, jei jos proporcingos, būtinos, įstatymu nustatytos ir numatomos. Todėl pasiūlyme turėtų būti numatytos aiškiai suformuluotos ir akivaizdžios teisinės pareigos.

### **Informacija iš nuosprendžių registro**

2006 m. gegužės 29 d. nuomonėje EDAPP palankiai įvertino siūlomo Tarybos pamatinio sprendimo dėl valstybių narių keitimosi informacija iš nuosprendžių registro organizavimo ir turinio politinį pasirinkimą. Tačiau, kadangi dar nėra priimtas pamatinis sprendimas dėl duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse, nėra bendrų apsaugos priemonių, o dėl to Europos piliečiams neužtikrinamas teisinis tikrumas. Konkrečios situacijos nagrinėjamos tik kai kuriuose pasiūlymo straipsniuose, bet taip neužtikrinama būtina apsauga. Todėl EDAPP primygtinai rekomendavo, kad jis neturėtų įsigalioti anksčiau, nei pamatinis sprendimas dėl duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse.

<sup>(38)</sup> Rengiant šį dokumentą atrodo akivaizdu, kad esama pamatinio sprendimo redakcija nebus priimta. Tačiau tai neturi įtakos prieinamumo principo svarbai keičiantis teisėsaugos informacija.

Konkrečias pastabas EDAPP pateikė, *inter alia*, dėl:

- tinkamo sprendimo su centrine institucija, kuri užtikrina aiškią atsakomybę už informacijos tvarkymą ir nacionalinės duomenų apsaugos institucijos vykdomą priežiūrą;
- rekomendacijos dar aiškiau nurodyti, kad nuosprendį priėmusi valstybė narė laikoma asmens duomenų „savininke“, o valstybė narė, kurios pilietis nuteistasis asmuo yra, saugo duomenis jos vardu;
- asmeninės informacijos perdavimo trečiajai valstybei narei kitais nei baudžiamojo proceso tikslais tikslesnių kriterijų parengimo;
- poreikio nustatyti įgyvendinamą kalbų vartojimo tvarką ir mažiau nei per metus parengti bei įdiegti standartinę keitimosi informacija formą.

### *Laissez-passer*

2006 m. spalio 13 d. nuomonėje EDAPP analizuoja Tarybos reglamento dėl Bendrijos *laissez-passer*, išduodamo institucijų nariams ir darbuotojams ir trečiojoje šalyse naudojamo kaip diplomatinis pasas, projektą. *Laissez-passer*, 1965 m. nustatytą Protokole dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų ir naudojamą nuo 1967 m., reikėjo keisti, kad jis atitiktų dabartinius ES kelionės dokumentams taikomus saugumo standartus. Į siūlomą naują pavyzdį bus įtraukti saugumo elementai ir tam tikros naujos duomenų kategorijos, pavyzdžiui, biometriniai duomenys.

EDAPP pritaria pasiūlymui, nors ir su kai kuriomis išlygomis, ypač dėl biometrinių duomenų naudojimo. Pavyzdžiui, EDAPP pakartoja teikiantis pirmenybę atsarginių procedūrų taikymui duomenų pateikimo proceso metu. Kitas susirūpinimą keliantis klausimas yra centrinių duomenų bazių, kuriose saugomi visi Bendrijos *laissez-passer* pateikiami duomenys, galimas sukūrimas, nes, EDAPP manymu, jis nebūtų proporcingas. Be to, kadangi Bendrijos *laissez-passer* yra skirti naudoti trečiojoje šalyse, turi būti užtikrinta Europos sistemų ir trečiųjų šalių atitinkamų sistemų sąveika. Šiuo klausimu nuomonėje pabrėžiama, kad sistemų sąveika neturi pažeisti duomenų tvarkymo tikslo ribojimo principo. Nuomonėje taip pat nagrinėjamas trečiųjų šalių priegios klausimas.

Kadangi biometrinių duomenų naudojimas gali kelti riziką atitinkamiems personalo nariams, EDAPP informavo institucijas, kad tvarkymo operacija turės

būti iš anksto tikrinama pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 27 straipsnį <sup>(39)</sup>.

### **Leidimai apsigyventi**

Pradėjus Europos pasuose ir Šengeno vizose naudoti biometrinius požymius, iš dalies pakeistas pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1030/2002, nustatantį vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų šalių piliečiams formą, yra trečias pasiūlymas dėl biometrinių duomenų naudojimo. Biometrinių duomenų naudojimą pateisina tai, kad tokiu būdu sustiprinamas saugumo lygis ir sudaromos palankesnės sąlygos kovoti su nelegalia imigracija ir neteisėtu gyvenimu šalyje.

2006 m. spalio 16 d. nuomonėje EDAPP pritaria pasiūlymui, tačiau pabrėžia, kad leidimas apsigyventi neturėtų būti laikomas kelionės dokumentu. Be to, turi būti taikomi aukščiausi saugumo standartai, atitinkantys valstybių narių, kuriančių elektronines tapatybės korteles, saugumo specifikacijas. EDAPP neprieštaruja biometrinių duomenų naudojimui, jei bus įgyvendintos nuomonėje rekomenduojamos tinkamos apsaugos priemonės.

EDAPP palankiai vertina pažangą, padarytą siekiant laikytis tikslo ribojimo principo. Tačiau jį neramina tai, kad pasiūlyme nėra aiškiai nurodytos ir apibrėžtos priegios prie tų duomenų turinčios institucijos. EDAPP palankiai vertina tai, kad Europos piliečiams ir trečiųjų šalių rezidentams ketinama taikyti vienodas sąlygas, suteikiant jiems galimybę naudotis elektroninėmis paslaugomis, pavyzdžiui, e. vyriausybės paslaugomis. Tačiau tokioms paslaugoms skirto papildomo lusto inkorporavimas turėtų būti atidėtas iki bus atliktas išsamus poveikio įvertinimas.

### **OLAF atliekami tyrimai**

Nuomonė dėl pasiūlymo dėl reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1073/1999 dėl OLAF atliekamų tyrimų, buvo pateikta 2006 m. spalio 27 d. Pasiūlyme pateikiama daugumos straipsnių, kuriais nustatomos OLAF tyrimuose dalyvaujančių asmenų veiklos taisyklės, peržiūrėta redakcija, todėl jis yra OLAF veiklos teisinis pagrindas. Būtina užtikrinti, kad būtų tinkamai garantuojama duomenų apsauga

<sup>(39)</sup> Daugiau žr. 2.3 skirsnyje dėl išankstinės patikros.

ir tokiuose tyrimuose dalyvujančių asmenų, įtariamų pažeidėjų ir darbuotojų bei kitų OLAF informaciją teikiančių asmenų teisės į privatumą.

Siūlomais pakeitimais siekiama gerinti OLAF tyrimų veiksmingumą ir efektyvumą, sudaryti palankesnes sąlygas OLAF ir kitoms įstaigoms keistis informacija apie įtariamus pažeidimus ir užtikrinti tyrime dalyvujančių asmenų teises, įskaitant jų teisę į duomenų apsaugą ir privatumą. EDAPP sutinka, kad tikslai, kurių siekiama siūlomais pakeitimais, yra svarbūs, ir palankiai vertina pasiūlymą, ypač asmenims suteikiamas procedūrinės garantijas. Tačiau asmens duomenų apsaugos srityje pasiūlymas dar galėtų būti tobulinamas nepakenkiant tikslams, kurių juo siekiama.

Nuomonėje ypač daug dėmesio skiriama duomenų kokybės principui, teisei į informaciją, prieigos teisei, teisei ištaisyti klaidas ir keitimuisi asmenine informacija. Taip pat siūlomos priemonės, susijusios su apie pažeidimus pranešusių asmenų apsauga ir konfidencialumu.

### **Bendrosios konsulinės instrukcijos**

2006 m. spalio 27 d. nuomonėje nagrinėjamas pasiūlymas dėl reglamento, iš dalies keičiančio diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms skirtas bendrąsias konsulines instrukcijas dėl vizų atsižvelgiant į biometrinių duomenų naudojimo pradžią, įskaitant nuostatas dėl prašymų išduoti vizą priėmimo ir nagrinėjimo organizavimo. Pagrindiniai nuomonės punktai susiję su biometriniais identifikatoriais ir konsulinių įstaigų bendradarbiavimu vizų išdavimo procedūros metu.

Dėl biometrinių identifikatorių EDAPP pabrėžia, kad nustatymas, nuo kokio amžiaus renkami pirštų atspaudai, yra politinis, o ne grynai techninis sprendimas. Tai neturėtų būti grindžiama vien tik argumentais dėl galimybių. Etinių klausimų kyla visų pirma dėl visų vaikų nuo šešerių metų privalomo pirštų atspaudų rinkimo. Be to, EDAPP primena, kad visos biometrinio identifikavimo sistemos yra iš prigimties netobulos, todėl sistemoje turi būti numatyti tinkami atsarginiai sprendimai.

Dėl valstybių narių konsulinių įstaigų ir ambasadų bendradarbiavimo EDAPP pabrėžia, kad reikia garantuoti duomenų saugumą, o kai kuriose trečiojoje šalyse tai gali būti sudėtinga. EDAPP pabrėžia, kad

tais atvejais, kai prašymų išduoti vizą tvarkymas, įskaitant biometrinių identifikatorių rinkimą, patikimas privačiai bendrovei, reikia, kad ji būtų vietoje, kuriai taikoma diplomatinė apsauga. Antraip trečiojoje šalies valdžios institucijos galėtų lengvai gauti vizų prašytojų ir asmenų, su kuriais jie palaiko ryšius ES, duomenis. Tai galėtų būti pavojinga vizų prašytojams, pavyzdžiui, mėginančių išvykti iš šalies politinių oponentų atveju.

### **Tarpusavio administracinė pagalba**

Iš dalies pakeistame pasiūlyme dėl reglamento dėl tarpusavio administracinės pagalbos siekiant apsaugoti Europos bendrijos finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitokios neteisėtos veiklos išdėstytos Komisijos ir valstybių narių tarpusavio ryšių ir pagalbos procedūros. Tai apima tarpusavio administracinę pagalbą ir keitimąsi informacija.

2004 m. pateikus ankstesnę pasiūlymo redakciją EDAPP priėmė pirmą savo nuomonę dėl Bendrijos teisės akto. 2006 m. lapkričio 13 d. nuomonėje EDAPP nurodė, kad iš esmės iš dalies pakeistame pasiūlyme išlaikomas asmens duomenų apsaugos lygis, pateikiamas bendroje ES duomenų apsaugos sistemoje. Į pasiūlymą neįtrauktos nei naujos taisyklės dėl duomenų apsaugos, nei esamos duomenų apsaugos sistemos išimties, tačiau patvirtinamas šių teisės aktų taikymas, o kai kuriose srityse raginama priimti įgyvendinimo reglamentą, kuriame bus sprendžiami duomenų apsaugos klausimai. Todėl tikri debatai duomenų apsaugos klausimais atidedami vėlesniam etapui. Kadangi įgyvendinimo reglamentas asmens duomenų apsaugos požiūriu bus esminis, EDAPP ypač palankiai įvertino pareigos konsultuotis su juo rengiant tokį įgyvendinimo teisės aktą įtraukimą.

### **Duomenų apsauga trečiojo ramsčio srityse (antra nuomonė)**

2006 m. lapkričio 29 d. EDAPP pirmą kartą pateikė antrą nuomonę dėl pasiūlymo dėl ES teisės akto, susijusią su Tarybos pamatiniu sprendimu dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdant policijos ir teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos. Šios antros nuomonės pateikimo priežastys buvo dvi. Pirma, pamatinis sprendimas dėl asmens duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse yra ypač svarbus EDAPP. Antra, buvo rimtai baiminamasi, kad derybų Taryboje metu gali būti išbrauktos arba labai susilp-

nintos esminės piliečiams suteikiamos apsaugos priemonės. Todėl EDAPP rekomendavo, kad deryboms būtų skirta daugiau laiko siekiant rezultato, kuriuo būtų užtikrinama pakankama apsauga.

Svarbiausias rūpestis buvo susijęs su tuo, kad dėl Taryboje svarstomos pasiūlymo teksto redakcijos duomenų bylos būtų dirbtinai skirstomos į nacionalinius duomenis ir iš kitos valstybės narės gautus duomenis. Dėl to tvarkymas ne tik taptų sunkus, sudėtingas ir brangus, bet ir atsirastų sunkumų piliečiams pasinaudoti savo teisėmis. Be to, EDAPP kėlė susirūpinimą galimybė keistis duomenimis ir ne su teisėsaugos institucijomis bei privačiais subjektais, rizika, kad keičiantis duomenimis su trečiosiomis šalimis nereikalaujama „tinkamo apsaugos lygio“, ir rizika, kad nebebūtų garantuojamos kai kurios pagrindinės duomenų subjektų teisės, pavyzdžiui, teisė būti informuotiems. Šios teisės išimties gali tapti taisykle. 2006 m. gruodžio mėn., EDAPP pateikęs nuomonę, tapo aišku, kad pasiūlymas nebus priimtas ir kad bus ieškoma alternatyvų.

#### Finansinis reglamentas

Pasiūlymai iš dalies keisti Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomą finansinį reglamentą ir jo įgyvendinimo taisykles yra svarbūs, nes jie turi įtakos su finansine veikla susijusių asmens duomenų tvarkymo būdai. Vienas iš pagrindinių dalykų pasiūlymuose yra tai, jog juose numatoma, kad Komisija sukurs ir administruos visoms institucijoms ir įstaigoms bendrą centrinę duomenų bazę, kurioje kaupiami duomenys apie kandidatus ir konkurso dalyvius, patekusius į konkrečias situacijas, kai jiems neleidžiama dalyvauti viešųjų pirkimų procedūroje sukčiavimo atveju, ir sudaromos galimybės keistis duomenų bazėje saugoma informacija su įvairių lygių institucijomis.

2006 m. gruodžio 12 d. nuomonėje EDAPP sutinka su centrinių duomenų bazės principu atsižvelgdamas į numatomus duomenų tvarkymo tikslus. Tačiau jis pabrėžė, kad turėtų būti laikomasi iniciatyvus požiūrio į duomenų subjektų teises. Šis iniciatyvus požiūris galėtų apimti duomenų subjektų išankstinį informavimą duomenų rinkimo metu apie tai, kad šie duomenys gali būti paskelbti viešai, ir užtikrinimą, kad būtų gerbiamos duomenų subjektų teisės susipažinti su duomenimis ir teisė pareikšti prieštaravimą. Be to, EDAPP pabrėžė, kad reikia konkrečių apsaugos priemonių atsižvelgiant į duomenų apsaugos principus dėl subjektų, kuriems daromas poveikis, kategorijų nustatymo, tikslaus informacijos atnaujinimo tvarkaraščio

ir tinkamos duomenų bazės apsaugos. Be to, atsižvelgiant į tarptautinio asmens duomenų perdavimo tinkamumą, EDAPP primygtinai reikalavo, kad būtų numatytos konkrečios apsaugos priemonės, taikomos perduodant asmens duomenis iš centrinės duomenų bazės ir gaunant asmens duomenis iš trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų.

Galiausiai šie pasiūlymai taip pat suteikė EDAPP galimybę pabrėžti saugojimo terminų ir biudžeto kontrolės klausimus, dėl kurių jis pasiūlė pakeitimą laikantis Reglamento (EB) Nr. 45/2001.

### 3.4. Kitos veiklos rūšys

#### SIS II priežiūra

2005 m. spalio 19 d. EDAPP pateikė nuomonę dėl pasiūlymų dėl antros kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo. Viena iš nagrinėtų temų buvo ta, kad sistemos priežiūra Europos ir nacionaliniu lygmeniu turi būti užtikrinama nuosekliai ir išsamiai.

2006 m. sausio mėn. EDAPP atsakė į Europos Parlamento prašymą patarti, kokia turėtų būti geriausia SIS II priežiūros struktūra. Susitikime su SIS jungtinės priežiūros institucijos atstovais buvo parengtas „suderintos“ priežiūros modelis. Vėliau tai buvo nustatyta 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1987/2006 dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo 44–46 straipsniuose<sup>(40)</sup>. Šiuo metu taip pat svarstoma, ar taikyti šį modelį Vizų informacinei sistemai (VIS).

2006 m. kovo mėn. EDAPP nusiuntė laišką Tarybai pirmininkaujanti valstybei narei, atkreipdamas jos dėmesį į problemas, kurios gali kilti pagal Europos teisę, jei pereinamoju laikotarpiu Komisija pavestų SIS II valdymą vienai ar daugiau valstybių narių, visų pirma dėl veiksmingos centrinių padalinių priežiūros. Dėl to reglamento 47 straipsnyje dėl duomenų apsaugos pereinamoju laikotarpiu įtraukta speciali nuostata, kuria užtikrinama veiksminga EDAPP vykdoma priežiūra.

<sup>(40)</sup> OL L 381, 2006 12 28, p. 4–23. Taip pat žr. šio metinio pranešimo 4.3 skirsnį.

### Pastabos dėl sąveikos

2006 m. kovo 10 d. EDAPP pateikė pastabas dėl Komisijos komunikato dėl Europos duomenų bazių sąveikos. Šia proga buvo pasirinkta ne nuomonė, o paprastesnis dokumentas. Šios pastabos, priešingai nei nuomonės, nebuvo paskelbtos Oficialiajame leidinyje ir išverstos į visas Bendrijos kalbas. Tačiau jos yra viešai prieinamos tinklavietėje.

EDAPP nesutinka su esminiu komunikato atskaitos tašku – būtent kad „sąveika yra techninė, o ne teisinė ar politinė sąvoka“. EDAPP akivaizdu, kad jei prieiga prie duomenų bazių ir keitimasis duomenimis tampa techniškai įmanomi, šiomis techninėmis priemonėmis anksčiau ar vėliau bus pasinaudota. Todėl sąveika pasirenkama ne neutraliai ir vien tik remiantis techniniais sumetimais. Be to, EDAPP prieštarauja konkretniam komunikate pateikiamam pasiūlymui pagrindiniais laikyti biometrinius duomenis, nes jų tikslumas pervertinamas, o toks naudojimas sudarytų palankesnes sąlygas nepagrįstam duomenų bazių susiejimui.

### Vizų informacinė sistema

2005 m. kovo 23 d. EDAPP pateikė nuomonę dėl pasiūlymo dėl reglamento dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir valstybių narių keitimosi duomenimis apie trumpalaikes vizas. 2006 m. jis atidžiai stebėjo su šiuo dokumentu susijusią pažangą Parlamente ir Taryboje.

2006 m. gegužės mėn. pasiūlymą nagrinėjančios Tarybos darbo grupei pirmininkaujanti valstybė narė konsultavosi su EDAPP dėl keleto svarstomų pakeitimų, visų pirma dėl piktnaudžiavimo vizomis. 2006 m. birželio mėn. EDAPP teigiamai įvertino tai, kad šiuo klausimu su juo buvo konsultuojamasi šiame etape. Tačiau jis taip pat pareiškė rimtų abejonių dėl to, ar pakeitimai reikalingi tiek duomenų apsaugos, tiek bendros vizų politikos požiūriu.

### PNR klausimai

2006 m. gegužės 30 d. Teisingumo Teismo sprendimas, kuriuo buvo panaikintas susitarimas su Jungtinėmis Valstijomis dėl PNR, turėjo didelės įtakos EDAPP veiklai.

Tai buvo pirmi atvejai, kai EDAPP pasinaudojo savo teise įstoti į bylą. EDAPP pritarė Parlamento išvadoms

dėl to, kad turėtų būti panaikinti ir susitarimas su JAV, ir Komisijos sprendimas. Teismas nusprendė panaikinti Tarybos ir Komisijos sprendimus, kuriais buvo grindžiama JAV valdžios institucijų prieiga prie Europos aviakompanijų turimų keleivių duomenų (PNR duomenų). Teismas nusprendė, kad buvo pasirinktas netinkamas teisinis pagrindas, nes tvarkymo operacijos susijusios su viešuoju saugumu ir baudžiamosios teisės veikla, todėl joms netaikoma Direktyva 95/46/EB. Teismo manymu, tai, kad duomenys pirmiausia buvo surinkti komerciniais tikslais (keleivių vežimas oro transportu), nėra lemiamas veiksnys. Teismas neįvertino EDAPP ir kitų pateiktų argumentų dėl pagrindinių teisių apsaugos.

Nepaisant to, EDAPP mano, kad šis sprendimas yra svarbus duomenų apsaugai, nes jis turi įtakos Direktyvos 95/46/EB taikymo sričiai. Direktyva netaikoma tais atvejais, kai privačios bendrovės suteikia prieigą prie duomenų teisėsaugos tikslais. Dėl šio sprendimo padarinio europiečių apsaugoje gali atsirasti spraga.

Teismo sprendimu buvo reikalaujama sudaryti naują (laikiną) susitarimą su Jungtinėmis Valstijomis, kuris buvo pasirašytas 2006 m. spalio mėn. ir neteks galios 2007 m. liepos mėn. EDAPP nedalyvavo derybose dėl šio laikinojo susitarimo ir oficialiai nekonsultavo dėl jo, be kita ko, ir todėl, kad Europos požiūriu derybų tikslas buvo sudaryti laikiną susitarimą, kurio esmė ta pati kaip panaikintojo. Naujas susitarimas laikotarpiui po laikinojo susitarimo galiojimo pabaigos bus iš esmės kitokio pobūdžio. Šį naują susitarimą, atidžiai stebint EDAPP, pradėta rengti 2006 m., *inter alia*, pateikiant Komisijos pasiūlymą dėl derybinių įgaliojimų<sup>(41)</sup>.

Be to, 2006 m. EDAPP ir kitomis priemonėmis pareiškė savo nuomonę dėl keitimosi asmens duomenimis su Jungtinėmis Valstijomis. Netrukus po Teismo sprendimo paskelbimo jis pateikė pranešimą spaudai. Jis taip pat apsvarstė šį klausimą su Europos institucijomis, atsakingomis už derybas, ir dalyvavo Europos Parlamento LIBE komiteto diskusijose. Be to, 29 straipsnio darbo grupėje EDAPP aktyviai dalyvavo su šiais klausimais susijusioje veikloje.

### Srauto duomenų saugojimas

2006 m. liepos mėn. Teisingumo Teisme pradėta nauja byla, kuri galėtų papildomai paaiškinti sprendimo dėl PNR padarinius, visų pirma teisinės spragos klausimą.

<sup>(41)</sup> Šis dokumentas nėra viešas.

Byloje C-301/06, *Airija prieš Europos Parlamentą ir Tarybą*, keliamas klausimas dėl duomenų saugojimo direktyvos 2006/24/EB<sup>(42)</sup> teisėtumo, kaip priešastį nurodant, kad pagal trečiąjį ramstį nebūtų teisinio pagrindo priversti privačias bendroves teisės saugos tikslais rinkti ir saugoti ryšių duomenis.

2006 m. spalio mėn. EDAPP pateikė Teismui prašymą įstoti į bylą atsakovų pusėje, daugiausia dėl to, kad ši byla sudaro galimybę paaiškinti Teismo sprendimą byloje dėl PNR. Ši pozicija nereiškia, kad EDAPP atsisako šios direktyvos esminių nuostatų kritinio įvertinimo<sup>(43)</sup>.

## SWIFT

Teisės saugos institucijų prieigos prie privačių subjektų sukurtų duomenų bazių klausimas taip pat buvo iškeltas slapto Europos piliečių banko duomenų perdavimo JAV valdžios institucijoms per Pasaulinę tarpbankinių finansinių telekomunikacijų organizaciją (SWIFT) atveju. EDAPP atliko tyrimą ir pateikė nuomonę dėl Europos centrinio banko vaidmens (žr. 2.5), taip pat aktyviai prisidėjo 29 straipsnio darbo grupei priimant 2006 m. lapkričio mėn. nuomonę.

## Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais

2006 m. kovo mėn. EDAPP nusprendė apeliančių pusėje įstoti į tris Pirmosios instancijos teismo nagrinėjamas bylas dėl galimybės visuomenei susipažinti su informacija ir duomenų apsaugos santykio<sup>(44)</sup>. Tai suteikė galimybę plėtoti šią temą atsižvelgiant į 2005 m. liepos mėn. paskelbtą informacinį dokumentą dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais ir duomenų apsaugos<sup>(45)</sup>.

<sup>(42)</sup> 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo, iš dalies keičianti Direktyvą 2002/58/EB.

<sup>(43)</sup> Žr. 2005 m. rugsėjo 26 d. nuomonę dėl atitinkamo Komisijos pasiūlymo.

<sup>(44)</sup> Bylos T-170/03 (*British American Tobacco prieš Komisiją*), T-161/04 (*Valero Jordana prieš Komisiją*) ir T-194/04 (*Bavarian Lager prieš Komisiją*). Trečiojoje byloje 2006 m. rugsėjo mėn. buvo surengtas viešas posėdis, kurio metu buvo pateiktos EDAPP žodinės pastabos. 2007 m. vasario mėn. sprendimas byloje dar nebuvo priimtas. Taip pat žr. šio metinio pranešimo 2.7 skirsnį.

<sup>(45)</sup> Pateikiama tinklavietėje: <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/site/mySite/lang/en/pid/21>

## 3.5. Nauji įvykiai

### 3.5.1. Technologinė plėtra

#### Įgalinančios technologijos privatumo ir duomenų apsaugos srityje

Europos institucijos nuolat investuoja į mokslinius tyrimus, naujų technologijų diegimą ir naudojimą, kad pagal Lisabonos darbotvarkę būtų sukurta konkurencinga Europos informacinė visuomenė. Tačiau Europos informacinė visuomenė bus tvari tik tuo atveju, jei šios technologijos bus tinkamai sukurtos ir įdiegtos tokiu būdu, kad veiksmingai prisidėtų prie Europos duomenų apsaugos sistemos ir saugesnės aplinkos užtikrinimo.

EDAPP palankiai įvertino 2006 m. paskelbtą Komisijos komunikatą „Saugios informacinės visuomenės strategija“<sup>(46)</sup>, ypač šią jame pateikiamą viziją: „visiškai susietas ir ryšių tinklais paremtas kasdienis gyvenimas suteiks ypač didelių galimybių. Tačiau tuo pačiu metu kils ir papildoma rizika saugumui ir privatumui.“ Todėl reikia skubiai nustatyti geriausius prieinamus metodus, kurie gali veiksmingai prisidėti prie duomenų apsaugos reglamentavimo ir saugumo reikalavimų. Šis pasirinkimas, jei bus dažnai peržiūrimas, sustiprins Europos Sąjungos kuriamą privatumo ir saugumo reikalavimų simbiozės modelį.

Ankstesnėje metinėje ataskaitoje EDAPP nurodė naujus technologinius pokyčius, pavyzdžiui RFID sistemas, biometrinius duomenis ir tapatybės duomenų tvarkymo sistemas, kurie, manoma, turės didelės įtakos duomenų apsaugai. Su šiais pokyčiais susijusių privatumui ir saugumui skirtų geriausių prieinamų metodų tinkamas nustatymas bus lemiamas norint, kad jie būtų priimtini galutiniam naudotojui, taip pat Europos pramonės konkurencingumo srityje.

Bendra iniciatyva, kurią įgyvendinant EDAPP dalyvavo pernai lapkritį Londone įvykusioje Tarptautinėje duomenų apsaugos ir privatumo įgaliotinių konferencijoje<sup>(47)</sup>, pasiūlyta sugretinti asmens laisvių apsaugą su aplinkos apsauga. „Privatumas ir duomenų apsauga gali būti tokie pat vertingi, kaip oras, kuriuo kvėpuojame: abu nematomi, bet jei jų nebėra, padariniai

<sup>(46)</sup> Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui, COM(2006) 251, „Saugios informacinės visuomenės strategija – dialogas, partnerystė ir teisių suteikimas“.

<sup>(47)</sup> Taip pat žr. šios metinės ataskaitos 4.5 ir 5.1 skirsnius.

gali būti vienodai pražūtingi.“ Remiantis šiuo sugretinimu, stebėjimas gali būti lyginamas su tarša, o ES įgyta patirtis taršos prevencijos ir kontrolės srityje <sup>(48)</sup> naudojantis geriausių prieinamų metodų sąvoka galėtų būti labai vertinga siekiant mažinti stebėjimu grindžiamos visuomenės atsiradimo riziką.

### Moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra užtikrinant privatumą ir duomenų apsaugą

Naujų technologinių pokyčių ciklo metu privatumo ir duomenų apsaugos reikalavimai turi būti pradedami taikyti kuo anksčiau. EDAPP mano, kad principas, pagal kurį į privatumą turėtų būti atsižvelgiama jau projektavimo etape (angl. *privacy by design*), turėtų būti neatsiejama ES mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros pastangų dalis. 2006 m. pabaigoje Komisija paskelbė ir pradėjo vykdyti 7-ąją bendrąją mokslinių tyrimų programą <sup>(49)</sup> (BP7), kurios svarbiausia dalis bus skirta informacinės visuomenės technologijomis. Norėdamas atidžiai stebėti BP7, EDAPP nusprendė pirmiausia imtis aktyvaus vaidmens jo vykdymo pradžios renginyje – 2006 m. Helsinkyje įvykusioje informacinės visuomenės technologijų (IVT) konferencijoje, kuriai jis parengė standą norėdamas, kad:

- kuo anksčiau būtų nustatytos naujos tendencijos, kurios bus šių plataus užmojo mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros varomoji jėga;
- būtų užmegzti produktyvūs ryšiai su būsimais mokslinių tyrimų projektais;
- būtų didinamas svarbiausių suinteresuotų subjektų informuotumas apie jų būsimo mokslinių tyrimų projekto galimus duomenų apsaugos aspektus;
- būtų teikiamos konsultacijos dėl duomenų apsaugos klausimų įtraukimo į būsimus pasiūlymus ir mokslinių tyrimų veiklą.

Remdamasis šia pirmąja patirtimi, EDAPP parengs keletą įnašų į tikslinius BP7 mokslinių tyrimų projektus modelių. Galėtų būti numatoma teikti nuomones apie naudotą metodiką ar gautus rezultatus. BP7 mokslinių tyrimų projektuose paprastai privalo dalyvauti partneriai iš kelių valstybių narių. Šiuo atveju



EDAPP misijos dalis – sekti pokyčius technologijų srityje, kurie gali turėti įtakos duomenų apsaugai

EDAPP taip pat galėtų prisidėti prie atitinkamų dalyvaujančių duomenų apsaugos institucijų bendradarbiavimo.

### 3.5.2. Pokyčiai politikos ir teisėkūros srityje

2007 m. darbų sąrašė pateikiama svarbiausių su duomenų apsauga susijusių tendencijų ir rizikos, kuri, manoma, turės įtakos EDAPP konsultavimo veiklai, apžvalga ir išvardyti jo prioritetai. Jame remiamasi 2005 m. metine ataskaita.

#### Laisvės, saugumo ir teisingumo erdvė

Laisvės, saugumo ir teisingumo srityje (plačiaja prasme, įskaitant ES sutarties VI antraštinę dalį) įvyko staigių pokyčių. Pačioje 2006 m. pabaigoje buvo atskleisti Tarybai pirmininkausiančios Vokietijos tikslai, kurie tapo dar aiškesni 2007 m. sausio mėn. Vis svarbesnis vaidmuo tenka 2007 m. darbų sąrašė minimam didėjančiam poreikiui saugoti asmens duomenis ir jais keistis teisėsaugos tikslais. Dėl šios priežasties pirmininkaujanti valstybė narė numato pateikti oficialų pasiūlymą perkelti Priumo sutartį į ES teisės aktus.

<sup>(48)</sup> <http://eippcb.jrc.es/>

<sup>(49)</sup> [http://cordis.europa.eu/fp7/home\\_en.html](http://cordis.europa.eu/fp7/home_en.html)



Tai sudarytų sąlygas valstybių narių valdžios institucijoms suteikti viena kitai automatinę prieigą prie genetinių duomenų, pirštų atspaudų ir duomenų apie kelių eismo taisyklių pažeidimus. Tai taip pat reiškia pareigą saugoti asmeninę informaciją (ir ja keistis), pavyzdžiui, DNR, kuri atitinka antrą tendenciją, o biometrinių duomenų naudojimas vis labiau plinta. Be to, trečia toliau pastebima tendencija yra Europos lygmens duomenų bazių, kuriomis remiamasi valstybėms narėms keičiantis informacija, pavyzdžiui, SIS II, VIS ir Europolo informacinės sistemos, kūrimas ir tobulinimas. Ketvirta paminėtina tendencija yra vis didesnis spaudimas teisėsaugos tikslais suteikti prieigą ir leisti naudoti duomenis, kurie buvo surinkti kitais tikslais. Buvo pranešta apie pasiūlymą taip pat leisti teisėsaugos tikslais naudoti „Eurodac“ duomenų bazes, sukurtas pagal pirmąjį ramstį. Prašymai suteikti šios rūšies prieigą taip pat sukelia ypatingų sunkumų dėl ES sutarties struktūros – padalijimo į ramsčius – ir pagal pirmąjį ramstį numatytos apsaugos viršenybė<sup>(50)</sup>.

EDAPP manymu, dėl šių tendencijų reikia sukurti tinkamą duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse sistemą, įskaitant veiksmingo atsakomybės pasidalijimo ir atsakingų subjektų priežiūros taisykles. Dėl nepatenkinamos derybų dėl Tarybos pamatinio sprendimo eigos EDAPP ir toliau turės skirti joms daug dėmesio.

#### Kitos ypatingo dėmesio reikalaujančios sritys

- Elektroniniai ryšiai ir informacinė bendruomenė (Informacinės visuomenės ir žiniasklaidos GD)  
Trumpuoju laikotarpiu esminė gairė bus ES reglamentavimo sistemos (įskaitant Direktyvą 2002/58/EB) peržiūra. Ilgalaikė tendencija atrodo perspektyva, kad bus sukurta informacinė visuomenė, kurioje gali būti atsekamas kiekvienas asmuo, pavyzdžiui, dėl vis didesnės RFID svarbos.

- Visuomenės sveikata (Sveikatos ir vartotojų apsaugos GD)

Pastebima bendra tendencija rinkti vis daugiau informacijos apie sveikatą ir ja keistis, o tai dėl informacijos pobūdžio (sveikatos duomenys yra ypatingi asmens duomenys) sukelia riziką duomenų subjektams. Ši tendencija dar svarbesnė atsižvelgiant į vis didesnę duomenų apie sveikatą skaitmeninimą ir į atsekamumo sąvoką.

<sup>(50)</sup> ES sutarties 47 straipsnis.

- Su darbu susiję klausimai (Užimtumo, socialiniai reikalavimai ir lygių galimybių GD)

Turėtų būti toliau nagrinėjamas specialaus duomenų apsaugos režimo darbo vietoje poreikis ir atskirai keitimosi socialinio draudimo duomenimis poreikis vis glaudžiau bendradarbiaujančioje ES.

- Kova su sukčiavimu (Kovos su sukčiavimu tarnyba)

OLAF yra ypač svarbus EDAPP, nes tai EDAPP prižiūrima Bendrijos įstaiga, turinti vykdomųjų įgaliojimų valstybėse narėse. Ji keičiasi duomenimis su valstybių narių teisėsaugos institucijomis, ES lygmens institucijomis, pavyzdžiui, Europolu, ir trečiosiomis šalimis bei tarptautinėmis organizacijomis. Šiam keitimuisi reikia apsaugos priemonių, įskaitant veiksmingos priežiūros priemones.

- Skaidrumo klausimai (Generalinis sekretoriatas)  
Iniciatyvos keisti Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais, kurios turi paaiškinti galimybės visuomenei susipažinti ir duomenų apsaugos santykį. EDAPP ketina pateikti nuomonę ir prireikus konsultuoti institucijas prieš priimanat atitinkamus Komisijos pasiūlymus ir juos priėmus. Šiuo atveju gali būti svarbūs Pirmosios instancijos teisme nagrinėjamų bylų rezultatai (žr. 3.4 skirsnį).

#### Konsolidavimas ir tobulinimas

EDAPP darbo metodas bus konsoliduotas ir bus užtikrinta, kad jis būtų veiksmingas visose ES politikos srityse. Energetikos ir transporto generalinis direktoratas bus dar viena Komisijos tarnyba, su kuria, atsižvelgiant į teisėkūros veiklą, susijusią su oro transporto kompiuterinėmis rezervacijų sistemomis, artimiausiu metu EDAPP užmegs bendradarbiavimo ryšius. EDAPP siekis yra iki 2007 m. pabaigos užmegzti gerus darbo santykius su visomis Komisijos tarnybomis, kurios galėtų būti svarbios jo funkcijoms vykdyti. EDAPP remsis Komisijos generalinio sekretoriaus ir duomenų apsaugos pareigūno parengtais Komisijos vidaus komunikatais, kuriuose pabrėžiama EDAPP kompetencija. Bus skiriamas dėmesys konkreitiems Komisijos sprendimų aspektams (žr. taip pat 3.2.1 dalį).

Siekiant sustiprinti EDAPP darbo veiksmingumą priėmus nuomonę, taip pat bus aktyviau palaikomi ryšiai su Taryba ir Europos Parlamentu. EDAPP ketina remtis esamais gerais ryšiais ir teigiama patirtimi.

## 4. Bendradarbiavimas

### 4.1. 29 straipsnio darbo grupė

29 straipsnio darbo grupė buvo sukurta Direktyvos 95/46/EB 29 straipsniu. Tai nepriklausomas organas, konsultuojantis asmens duomenų apsaugos klausimais, patenkančiais į šios direktyvos taikymo sritį<sup>(51)</sup>. Jo užduotys nustatytos direktyvos 30 straipsnyje ir jas galima apibendrinti taip:

- teikti Europos Komisijai valstybių narių lygmens ekspertų nuomonę duomenų apsaugos klausimais;
- pasitelkiant duomenų apsaugos priežiūros institucijų bendradarbiavimą skatinti direktyvos bendrų principų vienodą taikymą visose valstybėse narėse;
- patarti Komisijai dėl Bendrijos priemonių, turinčių įtakos fizinių asmenų teisėms ir laisvėms, susijusioms su asmens duomenų tvarkymu;
- teikti rekomendacijas visuomenei apskritai, visų pirma Bendrijos institucijoms, su asmens apsauga susijusiais klausimais dėl asmens duomenų tvarkymo Europos bendrijoje.

EDAPP nuo 2004 m. pradžios yra 29 straipsnio darbo grupės narys. Reglamento (EB) Nr. 45/2001 46 straipsnio g punkte numatyta, kad EDAPP dalyvauja darbo grupės veikloje. EDAPP mano, kad tai labai svarbi bendradarbiavimo su nacionalinėmis priežiūros institucijomis vieta. Taip pat akivaizdu, kad darbo grupė turėtų vaidinti centrinį vaidmenį vienodo direktyvos taikymo srityje ir aiškinant jos bendrus principus.

<sup>(51)</sup> Darbo grupę sudaro kiekvienos valstybės narės nacionalinių priežiūros institucijų atstovai, Bendrijos institucijoms ir įstaigoms sukurtos institucijos atstovas (t. y. EDAPP) ir Komisijos atstovas. Komisija taip pat atlieka darbo grupės sekretoriato funkcijas. Islandijos, Norvegijos ir Lichtenšteino (EEE partnerių) nacionalinėms priežiūros institucijoms atstovaujama stebėtojų teisėmis.

2006 m. balandžio mėn., priimdama savo 2006–2007 m. veiklos programą, darbo grupė priėmė svarbų sprendimą<sup>(52)</sup>, kuriam ryžtingai pritarė EDAPP. Ji nusprendė daugiausia dėmesio skirti tik tam tikriems strateginiams klausimams, siekiant padėti vienodai suprasti Direktyvų 95/46/EB ir 2002/28/EB svarbiausias nuostatas ir užtikrinti geresnį jų įgyvendinimą.

Pagal šią programą darbo grupė nagrinėjo labiausiai dėmesio vertus dalykus, pavyzdžiui, radijo dažninio atpažinimo (RFID) ir tapatybės duomenų tvarkymo poveikį, visų pirma e. vyriausybės ir e. sveikatos priežiūros pacientų bylose. Tuo pat metu darbo grupė išplėtojo svarbiausių sąvokų, pavyzdžiui „asmens duomenys“ ir „sutikimas“, geresnį bendrą supratimą ir specialias taisykles dėl medicininių duomenų tvarkymo pagal Direktyvos 95/46/EB 2 ir 8 straipsnius. EDAPP aktyviai dalyvavo šioje veikloje ir laukia jų rezultatų 2007 m.

2006 m. EDAPP taip pat prisidėjo prie darbo grupės veiklos tarptautinių perdavimų trečiosioms šalims srityje. Tai buvo susiję visų pirma su aviakompanijų keleivių duomenų klausimu, atsižvelgiant į Europos Teisingumo Teismo sprendimą bylose dėl PNR, ir vėlesniu poreikiu derėtis su JAV (žr. 3.4 skirsnį). Šiuo pagrindu darbo grupė parengė ilgalaikės strategijos planą ir priėmė įvairias nuomones<sup>(53)</sup> susijusiais klausimais.

- 2006 m. birželio 14 d. priimta Nuomonė Nr. 5/2006 dėl 2006 m. gegužės 30 d. Europos Teisingumo Teismo sprendimo sujungtose bylose C-317/04 ir C-318/04 dėl keleivio duomenų įrašų perdavimo Jungtinėms Valstijoms (WP 122);

<sup>(52)</sup> 2006–2007 m. veiklos programa, priimta 2006 m. balandžio 5 d. (WP 120). Ją galima rasti: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_en.htm)

<sup>(53)</sup> Šias ir kitas šiame skyriuje minimas darbo grupės nuomones bei veiklos programą galima rasti naudojantis ta pačia nuoroda.

- 2006 m. rugsėjo 27 d. priimta Nuomonė Nr. 7/2006 dėl 2006 m. gegužės 30 d. Europos Teisingumo Teismo sprendimo sujungtose bylose C-317/04 ir C-318/04 dėl keleivio duomenų įrašų perdavimo Jungtinėms Valstijoms ir neatidėliotino naujo susitarimo poreikio (WP 124);
- 2006 m. rugsėjo 27 d. priimta Nuomonė Nr. 9/2006 dėl Tarybos direktyvos 2004/82/EB dėl vežėjų įpareigojimo perduoti keleivių duomenis įgyvendinimo (WP 127).

Darbo grupė pateikė keletą nuomonių dėl pasiūlymų dėl teisės aktų. Kai kuriais atvejais dėl šių pasiūlymų pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalį buvo pateikta EDAPP nuomonė. EDAPP nuomonė yra privaloma ES teisėkūros proceso dalis, o darbo grupės nuomonės taip pat ypač naudingos visų pirma todėl, kad jose gali būti atkreipiamas dėmesys į papildomus nacionaliniu požiūriu svarbius aspektus.

Todėl EDAPP palankiai vertina šias 29 straipsnio darbo grupės nuomones, kurios pakankamai nuosekliai atitiko EDAPP priimtas nuomones. Kitu atveju EDAPP pageidavo dar glaudžiau bendradarbiauti rengiant vieną nuomonę, nepateikdamas savo pastabų. Galima paminėti šiuos darbo grupės ir EDAPP sinergijos pavyzdžius šioje srityje:

- 2006 m. kovo 25 d. priimta Nuomonė Nr. 3/2006 dėl 2006 m. vasario 21 d. Tarybos priimtos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/58/EB (WP 119) <sup>(54)</sup>;
- 2006 m. rugpjūčio 9 d. priimta Nuomonė Nr. 6/2006 dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje (WP 123) <sup>(55)</sup>;
- 2006 m. rugsėjo 26 d. priimta Nuomonė Nr. 8/2006 dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų reguliavimo sistemos peržiūros, ypatingą dėmesį skiriant e. privatumo direktyvai (WP 126).

<sup>(54)</sup> Šioje nuomonėje po Direktyvos 2006/24/EB priėmimo dar kartą nurodytos esminės apsaugos priemonės kaupiant srauto duomenis, į kurias reikėtų atsižvelgti nacionaliniu lygmeniu įgyvendinant direktyvą. Taip pat žr. 2005 m. rugsėjo 26 d. EDAPP nuomonę dėl Komisijos pasiūlymo.

<sup>(55)</sup> Taip pat žr. 2006 m. gegužės 15 d. pateiktą EDAPP nuomonę.

EDAPP taip pat aktyviai prisidėjo rengiant nuomones, kuriose akcentuojama Europos duomenų apsaugos sistemos atitinkamų nuostatų svarba įvairiose srityse, pavyzdžiui:

- 2006 m. vasario 1 d. priimtą Nuomonę Nr. 1/2006 dėl ES duomenų apsaugos taisyklių taikymo vidaus pažeidimų atskleidimo sistemoms apskaitos, vidaus apskaitos kontrolės, audito, kovos su kyšininkavimu, bankininkystės ir finansiniais nusikaltimais srityse (WP 117);
- 2006 m. vasario 21 d. priimtą Nuomonę Nr. 2/2006 apie privatumo klausimus, susijusius su elektroninio pašto tikrinimo paslaugų teikimu (WP 118).

Pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 46 straipsnio f punkto i papunktį EDAPP taip pat privalo bendradarbiauti su nacionalinėmis priežiūros institucijomis tokiu mastu, kuris būtinas jų pareigoms vykdyti, visų pirma keičiantis visa naudinga informacija ir prašant kitos paramos jų užduotims atlikti bei ją teikiant. Šis bendradarbiavimas vyksta atsižvelgiant į konkretų atvejį. SWIFT atvejis buvo daugiašalio bendradarbiavimo, kuriame 29 straipsnio darbo grupė <sup>(56)</sup> suvaidino labai naudingą vaidmenį, pavyzdys (žr. taip pat 2.5 skirsnį).

Tiesioginis bendradarbiavimas su nacionalinėmis institucijomis tampa vis svarbesnis tarptautinių sistemų, pavyzdžiui, „Eurodac“ ir siūlomos Vizų informacinės sistemos (VIS), kurioms reikia veiksmingos bendros priežiūros, srityje (žr. 2.9 skirsnį).

## 4.2. Tarybos duomenų apsaugos darbo grupė

Pirmininkaujanti Austrija nusprendė sušaukti du Tarybos duomenų apsaugos darbo grupės posėdžius. Vienas iš tikslų buvo atnaujinti diskusijas dėl jos būsimos vaidmens, atsižvelgiant į tai, kad praityje ši darbo grupė nagrinėjo EB duomenų apsaugos politikos pagrindus, pavyzdžiui, Direktyvą 95/46/EB, Direktyvą 97/66/EB ir Reglamentą (EB) Nr. 45/2001. Pirmininkaujanti Suomija parėmė šią iniciatyvą ir 2006 m. rudenį sušaukė trečią posėdį.

<sup>(56)</sup> Žr. 2006 m. lapkričio 22 d. priimtą Nuomonę Nr. 10/2006 dėl Pasaulinės tarpbankinių finansinių telekomunikacijų organizacijos (SWIFT) atliekamo duomenų tvarkymo (WP 128).

EDAPP palankiai įvertino iniciatyvą, nes tai yra naudinga galimybė užtikrinti labiau horizontalų požiūrį pirmojo ramsčio srityse. Antrajame posėdyje jis pristatė savo 2005 m. metinę ataskaitą. Trečiajame posėdyje EDAPP apžvelgė jo patariamąjį vaidmenį, susijusio su pasiūlymais dėl naujų teisės aktų, raidą.

Pirmininkaujanti Vokietija nusprendė tuo pačiu pagrindu tęsti diskusijas dėl galimų Komisijos iniciatyvų ir kitų atitinkamų pirmojo ramsčio sričių temų. EDAPP su dideliu susidomėjimu stebės šią veiklą ir yra pasirengęs prireikus patarti bei bendradarbiauti.

### 4.3. Trečiasis ramstis

Reglamento (EB) Nr. 45/2001 46 straipsnio f punkto ii papunktyje numatyta, kad EDAPP taip pat bendradarbiauja su duomenų apsaugos priežiūros įstaigomis, įsteigtomis ES sutarties VI antraštinėje dalyje („trečiasis ramstis“) nustatyta tvarka, pirmiausia siekiant, kad „normos ir procedūros, už kurių taikymą jos atsako, būtų taikomos nuosekliai“. Šios priežiūros įstaigos yra Šengeno, Europolo, Eurojusto ir Munitinės informacinės sistemos (MIS) jungtinės priežiūros institucijos (JPI). Daugumą šių institucijų sudaro (daugiausia tie patys) nacionalinių priežiūros institucijų atstovai. Praktiškai bendradarbiaujama su atitinkama JPI padedant Tarybos jungtiniam duomenų apsaugos sekretoriui, plačiau su nacionalinėmis duomenų apsaugos institucijomis.

Nacionalinių duomenų apsaugos institucijų ir EDAPP glaudaus bendradarbiavimo poreikis pastaraisiais metais išryškėjo, nes nuolat daugėjo Europos lygmens iniciatyvų dėl kovos su organizuotu nusikalstamumu ir terorizmu, įskaitant įvairius pasiūlymus dėl keitimosi asmens duomenimis.

2006 m. daugiausia dėmesio buvo skiriama dviem svarbiems Tarybos svarstomiems pasiūlymams. Pirmasis buvo Komisijos pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo dėl duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse, dėl kurio EDAPP pateikė nuomonę 2005 m. gruodžio 19 d. 2006 m. sausio 24 d. Europos duomenų apsaugos institucijų konferencijoje taip pat buvo priimta EDAPP nuomonė atitinkanti nuomonę. Antras pasiūlymas buvo Komisijos pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo dėl keitimosi informacija pagal prieinamumo principą,



Peter Hustinx spaudos konferencijos metu

dėl kurio EDAPP pateikė nuomonę 2006 m. vasario 28 d. (žr. 3.3.3 dalį) <sup>(57)</sup>. Abu pasiūlymai buvo tarpusavyje susiję, o tai reiškia, kad pirmojo priėmimas yra būtina antrojo priėmimo sąlyga.

2006 m. balandžio 24–25 d. Budapešte įvykusioje Europos duomenų apsaugos institucijų konferencijoje (žr. 4.4 skirsnį) buvo priimta deklaracija. Joje valstybėms narėms primenama, kad jų teisėsaugos institucijų keitimasis asmenine informacija leistinas tik remiantis duomenų apsaugos taisyklėmis, kuriomis visose dalyvaujančiose valstybėse užtikrinami aukšto lygio suderinti Europos lygmens duomenų apsaugos standartai. Antraip dėl skirtingų apsaugos lygių ir priegios prie informacijos kontrolės bendrų taisyklių nebuvimo galėtų susidaryti situacijos, kai nesilaikoma būtiniausių duomenų apsaugos standartų. Kaip buvo nurodyta 2005 m. įvykusioje konferencijoje, ES taikomi

<sup>(57)</sup> Žr. *A Framework in Development: Third Pillar and Data Protection*, paskelbta: „Ochrona danych osobowych wczoraj, dziś, jutro / Personal Data Protection Yesterday, Today, Tomorrow“, Varšuva, 2006 m., p. 132–137 (anglų k.) ir p. 137–142 (lenkų k.). Taip pat pateikiama EDAPP tinklavietėje (gegužės 12 d.): <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/lang/en/pid/23>

galiojantys teisiniai dokumentai dėl duomenų apsaugos yra pernelyg plataus pobūdžio, kad užtikrintų veiksmingą duomenų apsaugą teisės saugos srityje.

Todėl konferencijoje buvo palankiai įvertintas Komisijos pasiūlymas suderinti ir sustiprinti duomenų apsaugą vykdamas policijos ir teisminių institucijų veiklą, nustatant duomenų apsaugos priemones trečiojo ramsčio srityse, kurios turi būti taikomos keičiantis informacija pagal prieinamumo principą. Konferencijoje taip pat buvo pabrėžta, kad aukšto lygio suderinto duomenų apsaugos standarto ES trečiojo ramsčio srityje nustatymas yra neišvengiamas. Tai yra Hagos programos rezultatas, nes pagal šią programą laisvės, saugumo ir teisingumo apsauga yra neatskiriama visos Europos Sąjungos dalis <sup>(58)</sup>.

Tačiau paaiškėjo, kad ne visos valstybės narės pritaria šiam požiūriui <sup>(59)</sup>. Todėl, nepaisant kelių pirmininkavusių valstybių narių pastangų, pažanga, susijusi su reikiama duomenų apsaugos sistema trečiojo ramsčio srityse, buvo nepatenkinama. Tuo pat metu buvo daroma gera pažanga, susijusi su iniciatyvomis dėl keitimosi informacija skatinimo ir palankesnių sąlygų jam sudarymo <sup>(60)</sup>. 2006 m. lapkričio 29 d. EDAPP pateikė antrą nuomonę dėl duomenų apsaugos sistemos, įspėdamas Tarybą nemažinti ES piliečių teisių į duomenų apsaugą trečiojo ramsčio srityse (žr. 3.3 skirsnį).

Budapešte taip pat buvo nuspręsta patikėti Policijos darbo grupei, padedant Duomenų apsaugos sekretariatui, užduotį išnagrinėti keletą klausimų ir pateikti pranešimą kitą pavasarį įvyksiančioje konferencijoje. Tai buvo susiję su įvairiais klausimais dėl prieinamumo principo taikymo srities ir svarbos, taip pat su papildomų apsaugos priemonių poreikiu. Taip pat buvo paprašyta parengti pasiūlymus dėl tolesnio skirtingų valstybių narių su prieigos teise susijusios praktikos derinimo.

<sup>(58)</sup> Tai buvo pakartota 2006 m. lapkričio 2 d. Londone priimame Europos duomenų apsaugos institucijų pareiškime. Abu pareiškimus galima rasti EDAPP tinklavietėje: <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/lang/en/pid/51>

<sup>(59)</sup> Taip pat žr.: Lordų Rūmai, Europos Sąjungos komitetas: „Behind Closed Doors: the meeting of the G6 Interior Ministers at Heiligendamm, Report with Evidence“, 2006 m. liepos mėn., jame, *inter alia*, pateikiami EDAPP pareiškimai (2006 m. birželio 7 d. žodinis liudijimas).

<sup>(60)</sup> Žr. 2006 m. gruodžio 18 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2006/960/TVR dėl keitimosi informacija ir žvalgybos informacija tarp Europos Sąjungos valstybių narių teisės saugos institucijų supaprastinimo, OL L 386, p. 89. Taip pat žr. pirmininkaujanties Vokietijos iniciatyvas dėl Priumo sutarties perkėlimo į ES teisę sistemą, kurias EDAPP analizuos 2007 m.

## Šengenas ir Europolas

EDAPP bendradarbiaujant su Šengeno jungtine priežiūros institucija 2006 m. sausio mėn. buvo parengtas SIS „suderintos“ priežiūros modelis. Šis modelis yra nustatytas 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1987/2006 dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo 44–46 straipsniuose <sup>(61)</sup>.

2006 m. birželio 26 d. Europolo jungtinė priežiūros institucija pateikė nuomonę dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl teisės valstybių narių institucijoms, atsakingoms už vidaus saugumą, ir Europolui naudotis Vizų informacine sistema (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais. Šioje nuomonėje akcentuojama keletas klausimų, kurie taip pat buvo išskirti EDAPP 2006 m. sausio 20 d. nuomonėje (žr. 3.3.3 dalį), tačiau joje daugiau dėmesio skiriama Europolo pozicijai.

Analizuojant 2006 m. gruodžio mėn. Komisijos priimtą pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos policijos biuro (Europolo) įsteigimo projektą EDAPP taip pat buvo naudingas glaudus bendradarbiavimas su Europolo jungtine priežiūros institucija ir duomenų apsaugos sekretariatu. Šiuo pasiūlymu siekiama suteikti Europolui naują lankstesnę teisinę pagrindą pagal ES teisę ir pakeisti esamą Europolo konvenciją. 2007 m. vasario 16 d. EDAPP pateikė nuomonę dėl šio pasiūlymo.

## 4.4. Europos konferencija

ES ir Europos Tarybos valstybių narių duomenų apsaugos institucijos susirinko į kasmet pavasarį vykstančią konferenciją aptarti bendro intereso klausimų ir pasikeisti informacija bei patirtimi įvairiose srityse. EDAPP ir priežiūros pareigūno pavaduotojas dalyvavo 2006 m. balandžio 24–25 d. Budapešte įvykusioje konferencijoje, kurią surengė Vengrijos įgaliotinis duomenų apsaugos ir informacijos laisvės klausimais. Ši konferencija sutapo su Vengrijos duomenų apsaugos

<sup>(61)</sup> Taip pat žr. šio metinio pranešimo 3.4 skirsnį.

institucijos dešimties metų sukaktimi <sup>(62)</sup>. Vengrijos teisėjas Europos žmogaus teisių teisme András Baka pateikė įvadinę pastabas apie Teismo praktiką duomenų apsaugos ir informacijos laisvės srityje.

EDAPP ypač aktyviai dalyvavo posėdyje, kuriame buvo svarstoma duomenų apsauga trečiojo ramsčio srityse. Priežiūros pareigūno pavaduotojas pasisakė posėdyje pranešimų apie pažeidimus ir sąžiningumo klausimais, remdamasis ES institucijų, visų pirma OLAF, patirtimi. Kiti konferencijoje svarstyti klausimai: RFIR ir geografinės buvimo vietos nustatymas; istoriniai ir moksliniai tyrimai; nacionalinės sveikatos duomenų bazės; genetiniai duomenys; įgaliotinių veiklos veiksmingumas. Konferencijoje taip pat buvo priimta keletas svarbių dokumentų (žr. 4.4 dalį).

Kita Europos konferencija bus surengta 2007 m. gegužės 10–11 d. Larnakoje (Kipras); joje bus įvertinta padėtis, susijusi su dėmesio reikalaujančiais svarbiais klausimais.

#### 4.5. Tarptautinė konferencija

Duomenų apsaugos institucijos ir įgaliotiniai privatumo klausimais iš Europos ir kitų pasaulio dalių, įskaitant Kanadą, Lotynų Ameriką, Australiją, Naująją Zelandiją, Honkongą, Japoniją ir kitas Azijos bei Ramiojo vandenyno regiono šalis, jau daugelį metų rudenį renkasi į kasmetines konferencijas. Įgaliotinių duomenų apsaugos ir privatumo klausimais 28-oji tarptautinė konferencija įvyko 2006 m. lapkričio 2–3 d. Londone, o joje dalyvavo delegatai iš 58 pasaulio šalių.

Ši konferencija buvo ypatinga tuo, kad buvo skirta tik vienai ypač svarbiai temai: stebėjimu grindžiamai visuomenei. JK įgaliotinis informacijos klausimais taip pat pavedė JK mokslo darbuotojų grupei, bendradarbiaujančiai „priežiūros studijų tinkle“, parengti informacinį pranešimą šia tema <sup>(63)</sup>. Pirmą konferencijos dieną buvo pateikiami pranešimai, susiję su skirtingais požiūriais, o antra diena buvo skirta analizei ir daly-

vių diskusijoms, įskaitant uždara įgaliotinių posėdį, kuriame jie parengė išvadas.

Baigiamajame komunikate įgaliotiniai pabrėžė keletą temų:

- „*Stebėjimu grindžiama visuomenė*“ jau egzistuoja. Stebėjimas yra asmens judėjimo ir veiklos viešoje ir privačioje erdvėje tikslingas, įprastas ir sistemingas registravimas naudojant technines priemones. Kasdieniame gyvenime jau pastebima nemažai tokio stebėjimo pavyzdžių.
- *Stebėjimo veikla gali būti grindžiama gerais ketinimais ir teikti naudos.* Kol kas ši veikla demokratinėse visuomenėse plito pakankamai nepastebimai ir laipsniškai ne dėl to, kad vyriausybės ar įmonės būtinai nori nepagrįstai kištis į asmenų gyvenimą.
- *Tačiau nematoma, nekontroliuojama ar perdėta priežiūros veikla taip pat kelia riziką, kuri yra daug rimtesnė nei vien kenkimas privatumui.* Ji gali skatinti įtarumą ir pakirsti pasitikėjimą. Dėl to, kad viešos ir privačios organizacijos renka ir naudoja didelius asmeninės informacijos kiekius, priimami sprendimai, kurie turi tiesioginės įtakos žmonių gyvenimui.
- *Privatumo ir duomenų apsaugos reglamentavimas yra svarbi apsaugos priemonė, bet nėra vienintelis sprendimas.* Asmenų stebėjimo poveikis nėra vien tik jų privatumo mažinimas. Tai taip pat gali turėti įtakos jų galimybėms, atsitiktinumų progoms ir gyvenimo būdui. Perdėtas stebėjimas taip pat turi įtakos pačiai visuomenės prigimčiai.
- *Turėtų būti sistemingai atliekamas poveikio vertinimas.* Toks vertinimas apimtų poveikio privatumui įvertinimą, tačiau būtų platesnis, nustatant, koks būtų socialinis poveikis ir galimybės sumažinti nepageidaujamas pasekmes asmenims ir visuomenei.
- *Klausimų spektras platus ir jų negali spręsti vien tik duomenų apsaugą ar privatumą reglamentuojantys subjektai.* Tai turėtų būti bendras dalykas, kuriame turėtų dalyvauti visi, kuriems šie pokyčiai yra svarbūs. Įgaliotiniai turėtų dirbti drauge su pilietinės visuomenės organizacijomis ir vyriausybėmis, privačiuoju sektoriumi, išrinktais atstovais ir pačiais

<sup>(62)</sup> Žr. 'Adequate Protection' – Opinion 6/99 of the Article 29 Working Party revisited, paskelbta *Tűzvédelmi Biztos Irodija / Ten years of DP & FOI Commissioner's Office*, Budapeštas, 2006 m., p. 79–87 (vengrų k.) ir p. 251–259 (anglų k.). Taip pat pateikiama EDAPP tinklavietėje (2006 m. balandžio 27 d.): <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/lang/en/pid/26>

<sup>(63)</sup> Žr. EDAPP tinklavietėje pateikiamas dokumentus: <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/lang/en/pid/51>

asmenimis, kad būtų apsaugota nuo nepateisintų pasekmių.

- *Svarbiausias yra visuomenės tikėjimas ir pasitikėjimas.* Nors didelė stebėjimu grindžiamos visuomenės infrastruktūros dalis buvo sukurta siekiant teigiamų tikslų, tolesnio visuomenės pasitikėjimo negalima laikyti savaime suprantamu dalyku. Asmenys turi būti tikri, kad visais atvejais į jų gyvenimą kišamasi dėl būtinų ir proporcingų tikslų.

EDAPP yra įsipareigojęs tęsti šį procesą. Tuo remdamasis jis bendradarbiavo 5.1 skirsnyje aptartoje Londono iniciatyvoje „Informavimas apie duomenų apsaugą ir jos veiksmingumo didinimas“.

Kita tarptautinė konferencija tema „Privatumo horizontai: *terra incognita*“ bus surengta 2007 m. rugsėjo 26–28 d. Monrealyje.

## 5. Informavimas

### 5.1. Įvadas

Privatumas ir asmens duomenų apsauga yra susiję su žmonėmis. Žmonės gali skirtingai suvokti šias teises, kadangi šios sąvokos siejasi su tuo, kokioje visuomenėje – su jai būdinga istorija ir kultūra – gyvename, ir su kiekvieno asmenine gyvenimo patirtimi. Tačiau visi žmonės turi tas pačias pagrindines teises, ir šios teisės sukuria tam tikras sąlygas<sup>(64)</sup>, kurių politiniai atstovai ir politiką formuojantys asmenys privalo laikytis patvirtindami ar siūlydami naujas priemones, kurios turi įtakos privačiam gyvenimui ar asmens duomenų rinkimo ir naudojimo būdui. Todėl itin svarbu, kad politiką formuojantys asmenys numatytų pasekmes ir žinotų savo veiksmų laisvės ribas.

Teisės normose dėl privatumo ir asmens duomenų apsaugos taip pat numatytos praktiškesnio pobūdžio konkrečios teisės ir pareigos. Duomenų subjektų teisės susipažinti su duomenimis ir juos taisyti arba teisės paprieštarauti ar nesutikti, kad būtų tvarkomi asmens duomenys, taip pat yra aktualios ES institucijoms ir įstaigoms. Ne mažiau svarbios yra pareigos užtikrinti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi tik teisėtais tikslais ir pagrindais, kad duomenų subjektams būtų garantuojamas deramas skaidrumas ir kad būtų taikoma pakankamai saugumo priemonių. Todėl taip pat itin svarbu, kad visos susijusios šalys žinotų savo teises ir pareigas bei šių teisių ir pareigų praktinę svarbą įvairiais jiems svarbiais atvejais. Privatumo ir asmens duomenų apsauga bus užtikrinta tik praktikoje laikantis atitinkamų taisyklių.

Tyrimai rodo, kad privatumas ir asmeninės informacijos saugumas europiečiams tebėra svarbūs<sup>(65)</sup>. Jie ypač svarbūs visuomenėje, kuri darosi vis labiau priklausoma nuo informacinių ir ryšių technologijų. Daugelyje gyvenimo sričių, namuose, darbe, parduotuvėje, naudodamiesi mobiliuoju telefonu ar naršydami internete dauguma žmonių renka informaciją ir ja dalijasi bei suteikia daug asmeninės informacijos. Tačiau daugeliui jų sunku suprasti, koks yra tokio elgesio ir nuolatinės jų privatumo bei asmeninės informacijos apsaugos poreikio praktinis ryšys, o sunkiausia suprasti, kokią tai turi reikšmę jų kasdieniam gyvenimui. Todėl informavimui tenka lemmas vaidmuo, nes tai yra veiksminga priemonė siekiant didinti sąmoningumą ir informuoti asmenis, kaip atsakingai elgtis tokiais atvejais ir kuo geriau pasinaudoti savo teisėmis. Tai dažnai trumpai vadinama „teisių suteikimu“.

Londono surengtoje 28-ojoje tarptautinėje duomenų apsaugos ir privatumo įgaliotinių konferencijoje<sup>(66)</sup> buvo pateiktas pareiškimas<sup>(67)</sup> „Informavimas apie duomenų apsaugą ir jo veiksmingumo didinimas“, kuriam bendrai pritarė duomenų apsaugos institucijos iš viso pasaulio. Tai – Prancūzijos duomenų apsaugos institucijos pirmininko, JK informacijos įgaliotinio ir EDAPP bendra iniciatyva (dabar taip pat vadinama Londono iniciatyva). EDAPP, kaip vienas iš iniciatyvos kūrėjų, drauge su nacionalinėmis duomenų apsaugos institucijomis aktyviai prisidės prie tolesnės veiklos ir keisis turima patirtimi bei geriausia praktika.

<sup>(64)</sup> Žr., pavyzdžiui, Europos žmogaus teisių konvencijos 8 straipsnį, ES pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsnius, Direktyvą 95/46/EB ir Reglamentą (EB) Nr. 45/2001. Taip pat žr. 2003 m. gegužės 20 d. ETT sprendimą sujungtose bylose C-465/00, C-138/01 ir C-139/01 (*Österreichischer Rundfunk*).

<sup>(65)</sup> Žr., pavyzdžiui, 2003 m. Specialiojo Eurobarometro duomenis ir JK informacijos įgaliotinio metinį pokyčių tyrimą 2004–2006 m.

<sup>(66)</sup> Taip pat žr. šios metinės ataskaitos 4.5 skirsnį.

<sup>(67)</sup> Pateikiamas EDAPP tinklavietėje: <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/lang/en/pid/51>



Keletas pagrindinių Londono iniciatyvos punktų:

- **Svarbu, kad bet kurioje demokratinėje visuomenėje užtikrinama piliečių privatumo ir asmens duomenų apsauga** būtų tokio paties lygio kaip spaudos laisvė ar judėjimo laisvė. Privatumas ir duomenų apsauga iš tiesų gali būti tokie pat vertingi kaip oras, kuriuo kvėpuojame: abu nematomi, bet jei jų nebėra, padariniai gali būti vienodai pražūtingi.
- **Igaliotiniai turėtų parengti naują informavimo strategiją** siekdami geriau supažindinti visuomenę ir atitinkamus suinteresuotus subjektus su šiomis teisėmis ir jų svarba. Igaliotiniai turėtų inicijuoti veiksmingas ir ilgalaikes sąmoningumo ugdymo kampanijas ir įvertinti šių veiksmų poveikį.
- **Igaliotiniai taip pat turėtų teikti daugiau informacijos** apie savo veiklą ir labiau sukonkretinti duomenų apsaugą. Tik tada, kai ši veikla yra plačiai visuomenei reikšminga, svarbi ir pastaroji gali su ja susipažinti, gali būti sukuriamos reikiamos galimybės daryti įtaką visuomenės nuomonei ir atkreipti sprendimus priimančių asmenų dėmesį.
- **Igaliotiniai turėtų įvertinti savo darbo veiksmingumą** ir prirėkus taikomą praktiką. Jiems turėtų būti suteikta pakankamai įgaliotųjų ir išteklių, kurie turėtų būti naudojami labai rūpestingai ir pragmatiškai, didžiausią dėmesį kreipiant į didelę ir tikėtiną žalą ar pagrindinius asmenims gresiančius pavojus.
- Pažangių studijų, ekspertų nuomonių ir pranešimų teikimo tikslais **igaliotiniai turėtų stiprinti savo gebėjimus technologijų srityje** palaikydami glaudų ryšį su mokslinių tyrimų ir pramonės subjektais naujųjų technologijų srityje bei turėtų bendradarbiauti. Turi būti keičiamas pernelyg „teisinis“ duomenų apsaugos įvaizdis.

>>>

<<<

- **Igaliotiniai turėtų skatinti kitų** duomenų apsaugos ir privatumo srities **suireresuotų subjektų**, pavyzdžiui, pilietinės visuomenės ir NVO, dalyvavimą nacionaliniu ar tarptautiniu lygmeniu, kad tam tikrais atvejais būtų plėtojama strateginė partnerystė siekiant didesnio darbo produktyvumo.

Atsižvelgdami į tai, igaliotiniai įgyvendins tolesnės veiklos programą ir kitoje tarptautinėje konferencijoje nustatys bei įvertins padarytą pažangą.

## 5.2. Pagrindinė veikla ir tikslinės grupės

2006 m. informavimo veikla ES lygmeniu toliau buvo vykdoma daugiausia dėmesio skiriant trims pagrindinėms veiklos rūšims: priežiūrai, konsultavimui ir bendradarbiavimui; joms visoms nustatytos konkrečios tikslinės grupės. EDAPP ir priežiūros pareigūno pavaduotojas veiklą vykdo daugiau nei dvejus metus, todėl buvo dedama mažiau pastangų nei ankstesniais metais informuojant kitas institucijas apie šią instituciją. Daugiausia dėmesio buvo skiriama konkreitiems nagrinėjamiems klausimams.

### Priežiūra

Įgyvendinant užduotį užtikrinti, kad EB institucijos ir įstaigos laikytųsi duomenų apsaugos pareigų, buvo nustatytos šios dvi tikslinės grupės.

- Asmuo: visi duomenų subjektai, visų pirma EB institucijų ir įstaigų personalas. Tai susiję su „teisių perspektyva“<sup>(68)</sup>, didžiausią dėmesį skiriant teisių suteikimui duomenų subjektui, užtikrinant, kad jis būtų tinkamai informuojamas apie su juo susijusius duomenų tvarkymo veiksmus bei apie savo teises susipažinti su duomenimis, juos ištaisyti, sustabdyti tvarkymo veiksmus ir t. t.
- Institucinė sistema: daugiausia dėmesio skiriama asmenų, kuriems tenka administracinė atsakomybė atlikti duomenų tvarkymo veiksmus, pa-

<sup>(68)</sup> Žr. Reglamento (EB) Nr. 45/2001 13–19 straipsnius (duomenų subjektų teisės).

reigoms<sup>(69)</sup>. EB institucijose ir įstaigose tai – duomenų valdytojai ir duomenų apsaugos pareigūnai (DAP). Europos Komisijoje, kuri yra didelė institucija, buvo įsteigta papildoma pareigybė – duomenų apsaugos koordinatorius (DAK), kuris yra atsakingas už Komisijos generalinius direktoratus.

„Teisių perspektyvos“ požiūriu, be nustatytos pareigos, kad duomenų valdytojas turi informuoti duomenų subjektus apie bet kokią duomenų tvarkymo veiksmą, papildomai buvo imtasi keletu bendresnių veiksmų. Pažymėtini savaitiniam Komisijos vidaus laikraščiu, kuris leidžiamas daugiau nei 50 000 egzempliorių tiražu ir taip pat platinamas kitų institucijų darbuotojams, duotas interviu bei pateiktos kitokio pobūdžio nuomonės.

Su „pareigų perspektyva“ susijusi informavimo veikla visų pirma buvo orientuota į reguliarių susitikimų su DAP rengimą. Tačiau taip pat buvo rengiami susitikimai su įvairiais kitais pagrindiniais subjektais, pavyzdžiui, įvyko EDAPP susitikimas su Komisijos generaliniu sekretoriumi ir generaliniais direktoriais, kuriame buvo aptarta pažanga įgyvendinant duomenų apsaugos priemones.

### Konsultavimas

Įgyvendinant užduotį skatinti, kad naujuose teisės aktuose ir naujose politikos kryptyse būtų gerai užtikrinama duomenų apsauga, tikslinė grupė galėtų būti vadinama „ES politiniai suinteresuoti subjektai“. Todėl EDAPP konsultacijos visų pirma skirtos Komisijai, o vėliau – Europos Parlamentui ir Tarybai. Nusiuojęs savo nuomonę įvairiems suinteresuotiems subjektams ir ją paskelbęs savo tinklavietėje, EDAPP paprastai savo nuomonę pateikia atitinkamam Europos Parlamento komitetui (pavyzdžiui, Piliečių laisvės, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui) arba atitinkamai Tarybos darbo grupei ar iniciatyviniam komitetui (pavyzdžiui, 36 straipsnio komitetui).

Nuomonės dėl teisės aktų dažniausiai skelbiamos kartu su pranešimu spaudai, kuris išsiunčiamas maždaug 100 žiniasklaidos priemonių, su kuriomis nuolat palaikomi ryšiai. Jos, kaip ir dalyvavimas atviruose komitetų posėdžiuose, kuriuose dažnai taip pat dalyvauja žurnalistai, dažnai nušviečiamos žiniasklaidoje. Dauguma

prašymų dėl interviu (žr. 5.6 skirsnį) yra konsultacinio pobūdžio ir tokių prašymų patenkinimas yra dar vienas EDAPP nuomonių propagavimo būdas.

### Bendradarbiavimas

Bendradarbiavimo su kolegomis duomenų apsaugos srityje visoje Europoje bei daugiau tarptautiniu mastu tikslas – skatinti pastovų duomenų apsaugos lygį. Tai susiję su informacinėmis sistemomis, pavyzdžiui, „Eurodac“, kurių priežiūrą iš dalies vykdo EDAPP. Tačiau tai taip pat apima dalijimąsi patirtimi ir keitimąsi geriausia praktika su kitomis duomenų apsaugos institucijomis nagrinėjant atvejus tiek dvišaliu pagrindu, tiek bendrai.

Šiais atvejais ryšių palaikymo veikla dažnai integruojama į kitas veiklos rūšis ar vykdoma bendrai su kitais dalyviais. Galima paminėti šiuos pavyzdžius: 29 straipsnio darbo grupėje vykdomas bendradarbiavimas ar bendradarbiavimas tarptautinėje duomenų apsaugos ir privatumo įgaliotinių konferencijoje, kurios rengėjai Londone sėkmingai bendradarbiavo su žiniasklaida.

## 5.3. Tinklavietė

Tinklavietė yra pati svarbiausia EDAPP ryšių priemonė. Pirmoji tinklavietės versija buvo sukurta per 2004 m. pirmąjį pusmetį, o jos struktūra buvo ganėtinai paprasta. Ji buvo papildyta naujomis dalimis ir naujais dokumentų tipais bei gerokai išaugo dokumentų, kuriuos galima parsisiųsti, skaičius. 2005 m. rudenį padaryta išvada, kad išnaudotos beveik visos šios tinklavietės galimybės. Todėl buvo inicijuotas projektas, skirtas antros kartos tinklavietei sukurti; šis darbas buvo tęsiamas visus 2006 m. Buvo sukurta visiškai nauja struktūra, grindžiama trimis pagrindinėmis užduotimis, bei atnaujinta tinklavietės išvaizda. Subrangovas glaudžiai bendradarbiavo su Europos Parlamentu ir dalyvavo parengiamuosiuose tyrimuose bei gamybos etapu. Antros kartos tinklavietė pradėjo veikti 2007 m. vasario mėn., t. y. šiek tiek vėliau nei buvo numatyta pradiniam plane. 2007 m. bus plėtojamos kitos funkcijos.

2006 m. vidutinis apsilankymų tinklavietėje skaičius toliau augo (nuo 1 000 iki 1 500 apsilankymų per savaitę). Į tinklavietę įkėlus daug naujų dokumentų padidėjo jos duomenų srautas. Apsilankymų skaičius

<sup>(69)</sup> Žr. Reglamento (EB) Nr. 45/2001 4–12 straipsnius (teisėto duomenų tvarkymo taisyklės, duomenų subjektų informavimas).



Peter Hustinx ir Joaquín Bayo Delgado pristato 2005 m. metinę ataskaitą spaudos konferencijos metu

dar labiau išaugo, pradėjus skelbti pranešimus spaudai. Interneto vartotojai vieno apsilankymo metu aplanko maždaug 3 puslapius, t. y. „naršymo tendencija“ yra gana maža, tačiau tikimasi, kad ši tendencija greitai pakis pradėjus veikti naujajai tinklavietei. Taip pat tikimasi, kad padaugės apsilankymų tinklavietėje.

Įvadiniame puslapyje, kuris pateikiamas visomis dabartinėmis Bendrijos kalbomis, lankytojams bus nurodyti turimi dokumentai, pateikiami jų kalba. Šiuo metu dauguma informacijos pateikiama bent anglų ir prancūzų kalbomis. Artimiausioje ateityje ketinama informaciją teikti trečia – vokiečių – kalba.

#### 5.4. Pasisakymai

EDAPP toliau skyrė daug laiko ir dėjo daug pastangų aiškindamas savo misiją ir ugdydamas sąmoningumą apskritai apie duomenų apsaugą bei apie keletą konkrečių klausimų, sakydamas kalbas ir kitaip reiškdamas savo nuomonę įvairiose institucijose bei įvairiose valstybėse narėse visus metus. Jis taip pat davė keletą interviu atitinkamose žiniasklaidos priemonėse.

EDAPP dažnai dalyvavo Europos Parlamento LIBE komiteto posėdžiuose ar susijusiuose renginiuose. Sausio 24 d. jis pateikė nuomonę dėl pasiūlymo dėl teisės naudotis Vizų informacine sistema (VIS) vidaus saugumo ir teisėsaugos tikslais. Vasario 21 d. jis susitiko su EP nariais aptarti kitų VIS aspektų. Tą pačią dieną jis taip pat pristatė nuomonę dėl pasiūlymo dėl

pamatinio sprendimo dėl duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse. Balandžio 27 d. jis pateikė savo 2005 m. metinę ataskaitą. Gegužės 30 d. jis pasisakė seminare dėl duomenų bazių sąveikumo. Birželio 22 d. įvykusiame bendrame LIBE komiteto ir nacionalinių parlamentų atstovų posėdyje jis pateikė nuomonę dėl duomenų apie skrendančius keleivius (PNR) perdavimo JAV. Spalio 4 d. jis pasakė kalbą viešai svarstant SWIFT atvejį. Spalio 19 d. jis pasisakė viešame Liberalų ir demokratų aljanso už Europą frakcijos (ALDE) seminare dėl saugumo ir laisvės. Gruodžio 18 d. jis pasakė kalbą viešame seminare dėl policijos bendradarbiavimo ES.

Palaikomi ryšiai ir su kitais parlamentiniais komitetais ir tarnybomis. Birželio 26 d. EDAPP pasakė kalbą EP teisės tarnybos seminare. Be to, lapkričio 23 d. jis pasisakė viešo svarstymo socialinės apsaugos klausimais metu Užimtumo ir socialinių reikalų komitete (EMPL). Gruodžio 22 d. jis pateikė nuomonę dėl Finansinio reglamento ir jo įgyvendinimo taisyklių peržiūros Biudžeto kontrolės komitete.

Sausio 12 d. atitinkamos Tarybos darbo grupės posėdyje EDAPP pateikė nuomonę dėl duomenų apsaugos trečiojo ramsčio srityse. Gegužės 19 d. ir spalio 27 d. jis dalyvavo Tarybos darbo grupės, kuri sprendžia įvairius pirmojo ramsčio sričių klausimus, diskusijose dėl duomenų apsaugos.

Ryšiai buvo palaikomi ir su kitomis ES institucijomis ir įstaigomis. Balandžio 3 d. OLAF generalinio direk-

toriaus ir vadovybės posėdyje EDAPP pasakė kalbą dėl poreikio jų veikloje įgyvendinti deramas duomenų apsaugos priemones. Gegužės 17 d. jis pasisakė Europos Komisijoje surengtame viešame seminare dėl RFID. Gegužės 18 d. jis pasakė kalbą Europos investicijų banke. Birželio 29 d. jis dalyvavo savaitiniame Komisijos generalinio sekretoriaus ir generalinių direktorių posėdyje. Gruodžio 5 d. jis pasisakė Regionų komiteto biuro posėdyje.

Per metus EDAPP taip pat aplankė keletą valstybių narių. Kovo 29 d. Madride jis pasakė kalbą pirmojoje Europos duomenų apsaugos konferencijoje, kurioje dalyvavo viešojo ir privačiojo sektoriaus atstovai. Balandžio 24 d. Budapešte jis pasisakė Europos duomenų apsaugos įgaliotinių pavasario konferencijoje. Gegužės 11 d. Varšuvoje jis dalyvavo konferencijoje dėl duomenų apsaugos ir visuomenės saugumo. Kovo 23 d. Mančesteryje jis pasakė kalbą „Duomenų apsauga ir skaidrumas ES institucijose“ ketvirtojoje tarptautinėje informacijos įgaliotinių konferencijoje. Birželio 1 d. Amsterdame EDAPP dalyvavo Tarptautinės informatikos teisės asociacijų federacijos konferencijoje, kurioje pasakė kalbą apie naujausius pokyčius duomenų apsaugos srityje. Birželio 7 d. Londone jis davė parodymus Lordų Rūmų pakomitečiui dėl įvairių klausimų, susijusių su duomenų apsauga trečiojo ramsčio srityse. Birželio 27 d. Briuselyje jis pasisakė Tarptautiniame bankininkystės forume finansinių nusikaltimų klausimais.

Rugsėjo 27 d. Londone EDAPP pasakė kalbą penktojoje metinėje konferencijoje dėl duomenų apsaugos taisyklių laikymosi. Rugsėjo 28 d. jis pasisakė pirminkaujančios Suomijos netoli Helsinkio surengtame seminare apie Europos informacinę visuomenę. Spalio 4 d. Barselonoje jis pasakė kalbą pirmojoje Tarptautinėje konferencijoje dėl duomenų apsaugos daugianacionalinėse ir federalinėse valstybėse.

Lapkričio 8 d. Frankfurte jis pasakė kalbą Tarptautinio farmacijos įmonių konsorciumo seminare. Lapkričio 9 d. Europos teisės akademijoje, Tryre, jis pasisakė apie „Europos duomenų apsaugos institucinę sistemą“. Lapkričio 14 d. Briuselyje jis pasakė kalbą duomenų saugojimo klausimais ARMA apskritojo stalo seminare. Gruodžio 15 d. Briuselyje Olandijos forume biometrinių duomenų klausimais jis pasakė kalbą apie savo poziciją dėl biometrinių duomenų.

Priežiūros pareigūno pavaduotojas pateikė panašius pranešimus apie duomenų apsaugą trečiojo ramsčio srityse Budapešte, Varšuvoje, Madride ir Barselonoje, *inter alia*, Ispanijos teisės mokykloje.

## 5.5. Informacinis biuletenis

2006 m. išleisti penki informacinio biuletenio numeriai. Prenumeratorių skaičius nuolat augo: sausio mėn. jų buvo maždaug 250, o metų pabaigoje – apie 460. Informaciniu biuleteniu taip pat naudojasi Europos Parlamento nariai, ES darbuotojai ir nacionalinių duomenų apsaugos institucijų darbuotojai, norėdami susipažinti su naujausia EDAPP veikla. Informaciniame biuletenyje pateikiamos nuomonės dėl pasiūlymų dėl teisės aktų ir nuomonės dėl išankstinės patikros, nurodoma atitinkama bendra informacija ir kontekstas kartu su naujausiais pokyčiais. Tinklavietėje biuletenį galima užsiprenumeruoti automatinio būdu <sup>(70)</sup>.

Informacinis biuletenis yra veiksminga priemonė norint atkreipti dėmesį į tinklavietėje skelbiamą naują informaciją ir ją plačiai skleisti. Taip didinamas tinklavietės matomumas ir skatinama joje apsilankyti dar kartą. Taigi, interneto vartotojų bendrija, kuri domisi duomenų apsaugos veikla ES lygmeniu, auga, o jos aktyvumas, pasireiškiantis bent jau ryšių intensyvumu, didėja.

## 5.6. Spaudos tarnyba

Spaudos tarnyba atsako už ryšių su žurnalistais palaiškumą, pranešimų spaudai rengimą ir spaudos konferencijų organizavimą. Spaudos atstovas taip pat vadovauja lanksčiai informavimo grupei, kuri užsiima reklamine veikla (ES atvirų durų diena ir pan.) ir rengia visuomenei ir žurnalistams skirtą informacinę medžiagą.

2006 m. buvo suorganizuotos dvi spaudos konferencijos. Balandžio mėn. viduryje buvo pateikta 2005 m. metinė ataskaita, kurioje pabrėžiama, kad svarbu „stiprinti EDAPP institucijos veiklą“. Spaudos konferencijoje buvo atkreiptas dėmesys į 2004 m., institucijos įsteigimo metų, ir antrųjų veiklos metų skirtumus. Einant metams vis dažniau buvo laikomasi plačiai paplitusios klaidingos nuomonės, kad privatumo

<sup>(70)</sup> <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/lang/en/pid/27>



Žurnalistės interviu su Peter Hustinx

ir duomenų apsaugos užtikrinimas pernelyg stabdo kovą su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu. Todėl įpusėjus penkerių metų kadencijai, rugsėjo mėn. viduryje, EDAPP ir priežiūros pareigūno pavaduotojas surengė antrąją spaudos konferenciją, kurioje daugiausia dėmesio buvo skiriama teisei į privatumą ES ir jos teisėtam bei esminiam vaidmeniui formuojant politiką.

Šiose gausiai lankomose spaudos konferencijose buvo aptariama EDAPP veikla užtikrinant, kad Bendrijos institucijos ir įstaigos laikytųsi duomenų apsaugos įsipareigojimų, ir konsultuojant dėl naujų teisės aktų bei naujų politikos krypčių. Be to, per metus buvo duota daugiau kaip 20 interviu spaudai bei audiovizualinės žiniasklaidos priemonėse. Daugiausia prašymų dėl interviu pateikė „ES spauda“ – žiniasklaidos priemonė, nušviečianti ES reikalus tikslinei grupei, susijusiai su ES reikalais. Tačiau interviu taip pat buvo duodami labiau nacionalinėms žiniasklaidos priemonėms norint pasiekti už Briuselio ribų esančią auditoriją ir taip pat iš dalies dalyvauti valstybėse narėse vykstančiose diskusijose. Pavyzdžiui, interviu buvo duoti Vokietijos ir Švedijos radijo stotims bei Slovėnijos dienraščiui.

Prašymai dėl interviu, kurie buvo susiję su klausimais, nepatenkančiais į EDAPP kompetencijos sritį, nebuvo patenkinti. Spaudos tarnyba gauna tokių prašymų bent kas savaitę; prašymą pateikusiam asmeniui perduodama su juo susijusi bendra informacija ir atsakingos institucijos kontaktiniai duomenys.

## 5.7. Informacija ar konsultacijos

Informacijos ir konsultacijų prašymų skaičius 2006 m. išaugo maždaug 70 proc. Iš viso gauta 170 studentų ir kitų suinteresuotų piliečių, be kita ko, projektų vadovų ir teisininkų, prašymų įvairiomis temomis.

Daugiau kaip 80 proc. gautų prašymų buvo pateikti siekiant gauti „informacijos“ – jie priskiriami plačiai prašymų grupei, apimančiai ne tik bendrus klausimus apie ES politiką, bet ir klausimus, susijusius su duomenų apsauga valstybėse narėse bei ES administracijoje. Pavyzdžiui, buvo pateikti klausimai dėl nepageidaujamų el. pašto laiškų ir tapatybės pasisavinimo, privatumo ir interneto bei klausimai dėl Direktyvos 95/46/EB laikymosi tais atvejais, kai pagal projektus veikla vykdoma keliuose valstybėse narėse.

Sudėtingesnio pobūdžio prašymai, kuriems reikalinga išsamesnė analizė, priskiriami „konsultacijos“ prašymų grupei. Jie sudaro beveik 20 proc. prašymų. Pavyzdžiui, klausimas dėl visuomenės galimybių susipažinti su dokumentais, kuriuose yra asmens duomenų: kokia informacija turėtų būti teikiama Europos Parlamento akredituotiems lobistams <sup>(71)</sup> ir ar galima darbuotojo leidimo nuotrauką įdėti į institucijos „Kas yra kas“ tinklavietės skyrelį.

<sup>(71)</sup> [http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/BackgroundP/06-08-31\\_transparency\\_lobbyists\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/BackgroundP/06-08-31_transparency_lobbyists_EN.pdf)



EDAPP personalo nariai prie stendo Europos Parlamente atvirų durų dienos renginyje 2006 m. gegužės 6 d.

Kaip ir 2005 m., dauguma prašymų gauta anglų ir prancūzų kalbomis; tai sudarė sąlygas greitai pateikti atsakymą – beveik visada per 15 darbo dienų. Tačiau nemažai prašymų buvo pateikta kitomis oficialiosiomis kalbomis; dėl kai kurių prašymų reikėjo kreiptis į vertimų tarnybą, todėl jų tvarkymas užtruko ilgiau. Šie prašymai taip pat naudojami kuriant tinklavietės turinį, kad lankytojai galėtų susipažinti ir būtų kuo labiau išvengta nereikalingų užklausų ar skundų.

## 5.8. ES atvirų durų diena

2006 m. atvirų durų diena įvyko gegužės 6 d. Visos pagrindinės ES institucijos ir įstaigos dalyvauja šiame renginyje, kuris tampa tarsi gatvės švente, pagyvinančia ES institucijų kvartalą tarp Europos Parlamento ir Komisijos pagrindinių pastatų.

Atvirų durų dienai bei kitiems renginiams buvo parengti stendas bei šiek tiek smulkesnės reklaminės medžiagos (pavyzdžiui, rašikliai, lipnūs lapeliai užrašams ir USB atmintinės). EDAPP stendas buvo įrengtas Europos Parlamente; daugiau kaip 200 žmonių dalyvavo viktorinoje apie duomenų apsaugą, kuri sukėlė diskusijas apie privatumo ir duomenų apsaugą Europoje.

## 6. Administravimas, biudžetas ir personalas

### 6.1. Įvadas: naujos institucijos kūrimas

Nauja institucija – EDAPP <sup>(72)</sup> – buvo toliau kuriama 2005 m. nustatytu pagrindu, siekiant įtvirtinti sėkmingą jos pradžią. 2006 m. EDAPP gavo papildomų išteklių, skirtų biudžetui (padidėjo nuo 2 879 305 EUR iki 4 138 378 EUR) ir personalui (darbuotojų skaičius išaugo nuo 19 iki 24).

Administracinė aplinka palaipsniui plečiama pagal metinius prioritetus, atsižvelgiant į institucijos poreikius ir dydį. EDAPP patvirtino įvairių vidaus taisyklių <sup>(73)</sup>, kurios būtinos tinkamam institucijos veikimui užtikrinti. Sukurtas Personalo komitetas. Jo veikla glaudžiai susijusi su Tarnybos nuostatų bendrųjų įgyvendinimo nuostatų ir kitų institucijos patvirtintų vidaus taisyklių laikymosi užtikrinimu. EDAPP tarnybos parengė vidaus kontrolės standartų įgyvendinimo ataskaitą. Vidaus auditorius atliko pirmąjį vidaus auditą, kurio išvados bus pateiktos 2007 m.

Buvo toliau stiprinamas bendradarbiavimas su kitomis institucijomis: Europos Parlamentu, Taryba ir Europos Komisija; tai nulėmė didelius ekonominius privalumus. Gruodžio mėn. trejiems metams pratęstas 2004 m. birželio 24 d. Susitarimas dėl administracinio bendradarbiavimo. Kai kurios užduotys buvo vykdomos lėčiau ir tai siejama su bendros pagalbos principo taikymu (daugiausia dėl priegios prie administravimo ir finansų srities programinės įrangos), tačiau 2007 m. padėtis turėtų pagerėti. EDAPP perėmė kai kurias anksčiau kitų institucijų vykdytas užduotis.

<sup>(72)</sup> Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 1b straipsnyje ir Finansinio reglamento 1 straipsnyje nustatyta, kad taikant šiuos reglamentus EDAPP laikomas Bendrijų institucija. Taip pat žr. Reglamento (EB) Nr. 45/2001 43 straipsnio 6 dalį.

<sup>(73)</sup> Administracinių susitarimų ir sprendimų sąrašas pateikiamas I priede.

Iš pradžių EDAPP skirtos patalpos buvo išplėtos ir šiuo metu EDAPP užima du Europos Parlamento pastato „Montoyer 63“ aukštus.

### 6.2. Biudžetas

2005 m. kovo mėn. buvo sudarytas 2006 m. biudžeto projektas. Tai pirmasis EDAPP projektas, parengtas be Europos Parlamento tarnybų pagalbos (kuria buvo pasinaudota 2004 m. ir 2005 m.).

Biudžeto valdymo institucijos patvirtintas 2006 m. biudžetas sudarė 3 583 833 EUR. Jis yra 24,5 % didesnis nei 2005 m. biudžetas. Labai padidėjus priežiūros pareigūno teikiamų ir Oficialiajame leidinyje skelbtinų nuomonių dėl pasiūlymų dėl teisės aktų skaičiui ir jų būtino vertimo apimčiai, 2006 m. rugsėjo 27 d. patvirtintas 4 138 378 EUR dydžio pataisytas biudžetas.

EDAPP nusprendė biudžeto įgyvendinimui taikyti Komisijos vidaus taisykles tais atvejais, kai tos taisyklės taikytinos atsižvelgiant į organizacijos struktūrą ir dydį bei kai nėra nustatyta konkrečių taisyklių.

Komisija toliau teikė paramą, visų pirma susijusią su apskaita, kadangi Komisijos apskaitos pareigūnas buvo paskirtas ir EDAPP apskaitos pareigūnu.

2005 finansinių metų ataskaitoje Audito Rūmai nurodė, kad audito metu nenustatyta jokių pažeidimų.

### 6.3. Žmogiškieji ištekliai

EDAPP naudojami Komisijos tarnybų itin veiksminga pagalba vykdančios užduotis, susijusias su institucijos personalo valdymu (įskaitant 2 paskirtus narius ir 24 darbuotojus).



Žmogiškųjų išteklių valdymo grupės nariai nagrinėja dokumentų bylą

### 6.3.1. Įdarbinimas

EDAPP institucija įsteigta neseniai, todėl tęsiasi ir dar keletą metų tęsis jos kūrimo etapas. Augantis matomumas lemia didėjantį darbo krūvį bei užduočių išplėtimą. Ankstesniuose skyriuose išsamiau aprašytas 2006 m. gerokai padidėjęs darbo krūvis. Atsižvelgiant į tai akivaizdu, kad žmogiškiesiems ištekliams tenka pagrindinis vaidmuo.

Tačiau EDAPP pirmiausia nusprendė riboti užduočių plėtimą ir personalo priėmimą bei kontroliuoti šį procesą siekiant užtikrinti, kad naujas personalas būtų visapusiškai ir deramai integruotas bei apmokytas. Todėl EDAPP pateikė prašymą tik dėl penkių pareigybių įsteigimo 2006 m. (trijų AD <sup>(74)</sup> ir dviejų AST <sup>(75)</sup> lygio). Biudžeto valdymo institucija šį prašymą patenkino ir darbuotojų skaičius padidėjo nuo 19 (2005 m.) iki 24 (2006 m.). Metų pradžioje buvo paskelbti pranešimai apie laisvas pareigybes ir per metus visos pareigybės buvo užimtos.

<sup>(74)</sup> Administratoriai.

<sup>(75)</sup> Padėjėjai.

Šioje srityje Komisija teikė vertingą pagalbą, visų pirma Individualių išmokų administravimo ir mokėjimų biuro ir Medicinos tarnybos teikiamą pagalbą. 2006 m. EDAPP taip pat plėtojo socialinę veiklą. Puikūs darbo santykiai su kitomis institucijomis, visų pirma Taryba, Regionų komitetu, Europos Parlamentu ir ombudsmenu, sudarė sąlygas keistis informacija ir geriausia praktika šioje srityje.

EDAPP turi galimybę naudotis EPSO teikiamomis paslaugomis bei šiuo metu stebėtojo teisėmis dalyvauja jos valdybos darbe.

### 6.3.2. Stažuočių programa

2005 m. sukurta stažuočių programa. Jos pagrindinis tikslas – suteikti universiteto absolventams galimybę praktiškai panaudoti akademinės žinias, drauge įgyjant praktinės patirties dalyvaujant EDAPP institucijos kasdienėje veikloje. Taip EDAPP didina jaunesnių ES piliečių informuotumą apie šią instituciją, visų pirma tų universiteto studentų ir jaunųjų absolventų, kurių specializacija – duomenų apsauga.



Pagal pagrindinę programą stažuotių laikotarpiu priimami 2–3 stažuotojai; metuose būna du penkių mėnesių stažuotių laikotarpiai. 2006 m. pagal programą kiekvienu stažuotių laikotarpiu atvyko po du stažuotojus, kurių dauguma specializuojasi duomenų apsaugos srityje. Pirmas stažuotių laikotarpis prasidėjo 2005 m. spalio mėn. ir baigėsi 2006 m. vasario mėn. pabaigoje. To stažuotių laikotarpio rezultatai ypač teigiami. Stažuotojai dalyvavo tiek dirbant teorinį, tiek praktinį darbą, drauge įgydami praktinės patirties.

Be pagrindinės stažuotių programos, buvo papildomai nustatytos specialios nuostatos, skirtos trumpalaikėms nemokamoms stažuotėms, skirtoms universiteto studentams ir doktorantams. Taikant konkrečius ribotus priėmimo kriterijus, ši antroji programos dalis suteikia jauniems studentams galimybę vykdyti jų disertacijai reikalingus mokslinius tyrimus. Ši galimybė suteikiama atsižvelgiant į vykstantį Bolonijos procesą ir įgyvendinant universitetų studentų pareigą studijų metu atlikti stažuotę. Metų pradžioje buvo atrinktas doktorantas dviejų mėnesių nemokamai stažuotei atlikti. Šios nemokamos stažuotės suteikiamos tik išimtiniais atvejais ir joms taikomi konkretūs priėmimo kriterijai.

Be duomenų apsaugos srityje besispecializuojančių stažuotojų, stažuotei Žmogiškųjų išteklių, administravimo ir biudžeto skyriuje 2006 m. spalio mėn.–2007 m. vasario mėn. laikotarpiu atlikti buvo atrinktas vienas kandidatas, turintis patirties verslo ir finansų srityje.

EDAPP pasinaudojo Komisijos Švietimo ir kultūros generalinio direktorato (DG EAC) Stažuotių tarnybos administracine pagalba; remiantis 2005 m. pasirašytu susitarimu dėl aptarnavimo lygio šios tarnybos didelę patirtį turintis personalas toliau teikė vertingą paramą. Tuo pačiu metu buvo toliau bendradarbiaujama su kitų Europos institucijų, visų pirma Tarybos, Regionų komiteto bei Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto, stažuotių tarnybomis.

### 6.3.3. Komandiruotiems nacionaliniams ekspertams skirta programa

2005 m. rudenį <sup>(76)</sup> sukūrus komandiruotiems nacionaliniams ekspertams (KNE) skirtos programos teisinį ir organizacinį pagrindą, ji pradėta vykdyti 2006 m. sausio mėn.

<sup>(76)</sup> 2005 m. lapkričio 10 d. EDAPP sprendimas.

Komandiruojant nacionalinius ekspertus į EDAPP instituciją pastarajai sudaromos galimybės pasinaudoti valstybių narių duomenų apsaugos institucijų (DAI) personalo profesiniais gebėjimais ir patirtimi. Pagal šią programą nacionaliniams ekspertams sudaromos sąlygos susipažinti su duomenų apsauga ES kontekste (priežiūra, konsultacijos ir bendradarbiavimas). Kartu EDAPP didina savo institucijos veiklos matomumą.

Norėdamas įdarbinti nacionalinius ekspertus EDAPP tiesiogiai kreipiasi į nacionalines DAI. Nacionalinės nuolatinės atstovybės taip pat informuojamos apie programą ir jų prašoma pagalbos siekiant surasti tinkamų kandidatų. Komisijos Administracijos generalinis direktoratas teikia vertingą administracinę pagalbą organizuojant programą.

Programos pradžioje, 2006 m. sausio viduryje, atvyko Vengrijos DAI komandiruotas ekspertas – už duomenų apsaugą ir informacijos laisvę atsakingas įgaliotinis.

### 6.3.4. Organizacinė schema

EDAPP organizacinė schema nesikeitė nuo 2004 m.: vienas skyrius, kuriame šiuo metu dirba 7 žmonės, yra atsakingas už administravimo, personalo ir biudžeto klausimus; kiti 17 darbuotojų vykdo su duomenų apsauga susijusias užduotis. Jų darbui dviejose srityse, daugiausia priežiūros ir konsultavimo, tiesiogiai vadovauja priežiūros pareigūnas ir priežiūros pareigūno pavaduotojas. Tam tikras lankstumas išlaikomas skirstant užduotis personalui, kadangi tarnybos veikla vis dar formuojama.

### 6.3.5. Mokymas

EDAPP personalas turi galimybes lankyti kitų institucijų, daugiausia Komisijos, organizuojamus bendruosius bei kalbų mokymo kursus ir Europos viešojo administravimo mokyklos (EVAM) rengiamus kursus.

Mokant kalbų bendradarbiavimas daugiausia organizuojamas per Tarpinstitucinį kalbų mokymo komitetą, kurio narys yra EDAPP. 2006 m. institucijos narės pasirašė susitarimą dėl tarpinstitucinių kalbos kursų išlaidų suvienodinimo.

Galimybių lankyti EVAM organizuojamus mokymo kursus užtikrinimas numatytas su mokykla 2005 m. pasirašytame susitarime dėl aptarnavimo lygio.

2006 m. EDAPP pateikė pasiūlymą, kuriuo siekiama formuoti mokymo politiką, atsižvelgiant į konkrečią institucijų veiklą bei jos strateginius tikslus. Tikslas – tapti duomenų apsaugos srities kompetencijos centru, gerinant personalo žinias ir gebėjimus, kad personalas puoselėtų tas pačias vertybes kaip ir EDAPP.

EDAPP bendradarbiaujant su Europos viešojo administravimo mokykla buvo sudarytos sąlygos surengti pirmąsias komandinio darbo pratybas siekiant bendrų tikslų ir kuriant aiškų bei savitą institucijos „veidą“.

## 6.4. Administracinė pagalba ir tarpinstitucinis bendradarbiavimas

### 6.4.1. Susitarimo dėl administracinio bendradarbiavimo pratęsimas

2006 m. žengtas svarbus žingsnis – trejiems metams pratęstas susitarimas dėl tarpinstitucinio bendradarbiavimo, kuris 2004 m. buvo sudarytas su Parlamento, Tarybos ir Komisijos generaliniais sekretoriais. Šis bendradarbiavimas ypač svarbus EDAPP, kadangi bendradarbiaujant ne tik sudaromos sąlygos pasinaudoti kitų institucijų patirtimi srityse, kuriose teikiama pagalba, bet ir sudaromos sąlygos pasinaudoti ekonominiais privalumais.

Remiantis šiuo susitarimu buvo toliau bendradarbiaujama su įvairiomis Komisijos tarnybomis <sup>(77)</sup>, įvairiomis Europos Parlamento tarnybomis (dėl IT paslaugų, visų pirma dėl antros kartos tinklavietės; dėl patalpų įrengimo, pastato saugumo, spausdinimo, pašto, telefono paslaugų, reikmenų ir t. t.) bei Taryba (dėl vertimo paslaugų).

Siekiant sudaryti palankesnes sąlygas Komisijos departamentų ir EDAPP bendradarbiavimui, 2005 m. buvo pateiktas prašymas dėl tiesioginės EDAPP prieigos prie Komisijos žmogiškųjų išteklių ir finansų valdymo pagrindinės programinės įrangos. Tokia tiesioginė prieiga, kuri EDAPP ir Komisijos tarnyboms sudarytų geresnes sąlygas keistis informacija ir veiksmingiau bei greičiau tvarkyti duomenų rinkmenas, buvo suteikta tik SI2 ir iš dalies suteikta „Syslog“ programinės įrangos atveju; tačiau tiesioginė prieiga prie kitos programinės įrangos dar nebuvo suteikta (pvz., ABAC) <sup>(78)</sup>. EDAPP ketina stiprinti bendradarbiavimą šioje srityje ir tikisi, kad prieiga bus suteikta 2007 m.

Buvo užtikrinta, kad būtų įgyvendinami susitarimai dėl aptarnavimo lygio, 2005 m. pasirašyti su įvairiomis institucijomis ir jų padaliniais. Jiems priskiriami:

- susitarimas su Taryba, pagal kurį EDAPP teikiama vertimo raštu pagalba; tai – labai reikalinga pagalba, kadangi dokumentų, kuriuos reikia versti, skaičius gerokai išaugo;
- susitarimas su Komisijos stažuotių tarnyba (Švietimo ir kultūros generaliniame direktorate), pagal kurį 2006 m. buvo tęsiamos stažuotių programos;
- susitarimas su Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių generaliniu direktoratu (DG EMPL), pagal kurį EDAPP buvo teikiama būtina techninė pagalba, siekiant sukurti kilnojimąjį stendą, logotipą ir naują tinklavietės išvaizdą.

### 6.4.2. Tolesnė veikla, susijusi su tarpinstituciniu bendradarbiavimu

Tarpinstitucinis bendradarbiavimas yra būtinas EDAPP ir tolesniam jo institucijos plėtojimui. 2006 m. kasdienybe tapo bendradarbiavimas ne tik administravimo srityje, bet ir tarp institucijų; taip buvo sudarytos sąlygos daugelio administravimo sričių veiksmingumui padidinti.

Toliau buvo dalyvaujama tarpinstituciniuose konkursuose dėl baldų, taip sudarant sąlygas siekti tam tikro savarankiškumo įrengiant biurus.

<sup>(77)</sup> Personalo ir administracijos generaliniu direktoratu, Biudžeto generaliniu direktoratu, Vidaus audito tarnyba, Teisingumo, laisvės ir saugumo generaliniu direktoratu, Švietimo ir kultūros generaliniu direktoratu, Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių generaliniu direktoratu bei Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuru.

<sup>(78)</sup> „Syslog“ yra elektroniniam mokymo kursų valdymui skirta informacinė sistema. SI2 ir ABAC yra apskaitos valdymo sistemos.

Bendradarbiaujant su įvairiomis Europos Parlamento tarnybomis, kurios suteikė EDAPP galimybę pasinaudoti jų bendrosiomis sutartimis, buvo sukurta nauja tinklavietė. Pasikonsultavęs su Parlamentu EDAPP pasirašė susitarimą su Parlamento bendrojoje sutartyje nurodytu konsultantu dėl visiškai naujos tinklavietės sukūrimo. 2007 m. sausio mėn. pradėjo veikti antros kartos tinklavietė.

2006 m. EDAPP ir Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA) pasirašė susitarimą dėl administracinio bendradarbiavimo, kuriame nustatė EURODAC duomenų bazės saugumo audito įgyvendinimo tvarką bei šio bendradarbiavimo sąlygas (žr. 2.9 skirsnį).

EDAPP toliau dalyvavo įvairių tarpinstitucinių komitetų darbe; tačiau dėl institucijos dydžio buvo suteikta galimybė dalyvauti tik keliuose komitetuose. Šis dalyvavimas padėjo didinti EDAPP institucijos matomumą kitose institucijose ir paskatino nuolat keistis informacija ir gera praktika.

#### 6.4.3. Išorės santykiai

Užbaigtas institucijos pripažinimo Belgijos valdžios institucijose procesas; todėl EDAPP ir jo personalui galima taikyti privilegijas ir imunitetus, nustatytus Protokole dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų.

### 6.5. Infrastruktūra

Didėjant darbuotojų skaičiui EDAPP iškilo patalpų dydžio problema. Ji buvo išspręsta 2006 m. įsigijus papildomas patalpas, esančias Europos Parlamento pastato „Montoyer 63“ 7-ajame aukšte; šiuo metu EDAPP gali naudotis dviem gretimais pastato aukštais. Atsižvelgiant į ypatingą EDAPP tvarkomų duomenų pobūdį, naujajame aukšte įrengta tokia pati apsaugos sistema, kaip ir 6-ajame aukšte, kad į patalpas galėtų patekti tik leidimus turintys asmenys.

Europos Parlamento teikiama administracinė pagalba dėl baldų nutrūko 2005 m. pabaigoje. Todėl EDAPP ėmėsi spręsti šį klausimą savarankiškai ir dalyvavo tarpinstituciniame konkurse.

Remdamasis susitarimu dėl administracinio bendradarbiavimo Europos Parlamentas teikia EDAPP pagalbą, susijusią su informacinėmis technologijomis ir telefoninio ryšio infrastruktūromis.

## 6.6. Administracinė aplinka

### 6.6.1. Tolesnė veikla, susijusi su vidaus kontrolės standartų nustatymu

Remiantis 2004 m. birželio 24 d. tarpinstituciniu susitarimu, EDAPP auditoriumi paskirtas Komisijos vidaus auditorius.

2005 m. lapkričio 7 d. sprendimu ir laikantis Finansinio reglamento 60 straipsnio 4 dalies EDAPP nustatė konkrečias vidaus kontrolei taikomas procedūras, kuriose atsižvelgiama į institucijos struktūrą, dydį ir veiklos rūšį.

EDAPP tarnybos parengė vidaus kontrolės sistemos įvertinimo ataskaitą. Joje pateikiama išsami jau patvirtintų procedūrų analizė ir nustatomi 2007 m. prioritetiniai patobulinimai. Joje taip pat patvirtinama, kad priimti kontrolės standartai yra praktiški ir veiksmingi.

2006 m. EDAPP institucijoje pirmą kartą atliktas vidaus auditas. Audito išvados bus apibendrintos ataskaitoje, kurią parengs vidaus auditoriaus tarnybos.

### 6.6.2. Personalo komiteto įsteigimas

Vadovaudamasis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 9 straipsniu, 2006 m. vasario 8 d. priežiūros pareigūnas priėmė sprendimą dėl Personalo komiteto įsteigimo. Personalo komitetas išrinktas 2006 m. kovo mėn. Į jį buvo kreiptasi dėl daugelio Tarnybos nuostatų bendrųjų įgyvendinimo nuostatų ir kitų institucijos patvirtintų vidaus taisyklių.

### 6.6.3. Lanksčios darbo valandos

2005 m. EDAPP priėmė sprendimą dėl lanksčių darbo valandų. Pagal Tarnybos nuostatus jos nėra privalomos; tai labiau darbo dienos organizavimo priemonė, skirta sudaryti sąlygas personalui derinti profesinę veiklą ir asmeninį gyvenimą, taip pat sudaryti sąlygas EDAPP derinti darbo valandas atsižvelgiant į savo prioritetus. Kiekvienas darbuotojas gali pasirinkti, ar jis dirbs pagal įprastas darbo valandas ar pagal lanksčias darbo valandas, o už dirbtus viršvalandžius bus atlyginta. Tokią praktiką labai palankiai vertina tiek pati institucija, tiek personalas.

#### 6.6.4. Vidaus taisyklės

Toliau buvo vykdomas institucijos tinkamam veikimui būtinų naujų vidaus taisyklių priėmimo bei naujų Tarnybos nuostatų bendrųjų įgyvendinimo taisyklių priėmimo procesas (žr. I priedą).

Šios nuostatos yra panašios į Komisijai taikomas nuostatas tais atvejais, kai jos susijusios su klausimais, dėl kurių EDAPP padeda Komisijai; tačiau jos šiek tiek pritaikytos, siekiant atsižvelgti į specialų EDAPP tarnybos pobūdį. Šios nuostatos pateikiamos atvykusiems naujiems darbuotojams susipažinti. Buvo patobulintos kai kurios galiojančios administracinės procedūros; todėl 2006 m. lapkričio mėn. buvo atnaujintas administravimo procedūrų vadovas.

Siekiant užtikrinti Reglamento (EB) Nr. 45/2001 nuostatų taikymą paskirtas vidaus duomenų apsaugos pareigūnas (DAP).

EDAPP pradėjo plėtoti tam tikrą veiklą socialinėje srityje (daugiausia vaikų priežiūros įstaigų, pavyzdžiui, lopšelių-darželių, kūrimas ir t. t.). Be to, darbuotojų vaikams leista lankyti europinę mokyklą.

#### 6.7. 2007 m. tikslai

Visi 2006 m. tikslai buvo pasiekti. 2007 m. EDAPP tęs 2006 m. pradėtą konsolidavimo procesą ir toliau plėtos tam tikrą veiklą.

Institucijos biudžeto struktūra bus atnaujinta vartojant naują biudžeto terminiją, taikomą nustatant 2008 m. biudžetą. Ji bus grindžiama 3 metų EDAPP patirtimi, atsižvelgiant į konkrečius institucijos poreikius ir užtikrinant biudžeto valdymo institucijos reikalaujamą skaidrumą.

2007 m. EDAPP taip pat ketina patvirtinti naujas vidaus finansines taisykles, pakoreguotas atsižvelgiant į institucijos dydį. EDAPP dės visas būtinas pastangas įsigyti finansų valdymo programinę įrangą, kuri jo patalpose suteiktų prieigą prie finansinių duomenų rinkmenų.

2007 m. turi būti priimtas sprendimas dėl personalo įvertinimo bei patvirtintas vertintojams skirtas vadovas. Juos priėmus prasidės pirmasis įvertinimas. 2007 m. bus suformuota vidaus mokymo politika.

EDAPP ir toliau laikysis nuomonės, kad yra svarbu toliau vykdyti administracinį bendradarbiavimą, grindžiamą pratęstu susitarimu dėl administracinio bendradarbiavimo. Be to, EDAPP toliau kurs biuro administracinę aplinką ir priims daugiau Tarnybos nuostatų bendrųjų įgyvendinimo nuostatų.

Pašto tvarkymo sistema bus patobulinta padedant EP ir įdiegus elektroninio pašto tvarkymo sistemą.

2007 m. prioritetine sritimi taps pirmojo vidaus kontrolės sistemos įvertinimo metu nustatytų patobulinimų įgyvendinimas.

2007 m. padedant DAP bus sudarytas duomenų tvarkymo veiksmų sąrašas ir atlikta jų analizė.

Suprasdamas, kad kai kuriose jo veiklos srityse turi būti užtikrintas konfidencialumas, EDAPP ketina nustatyti visapusišką saugumo politiką, atitinkančią jo atliekamas funkcijas.

## A priedas

## Teisinė sistema

EB sutarties, kuri 1997 m. priimta kaip Amsterdamo sutarties dalis, 286 straipsnyje numatyta, kad Bendrijos teisės aktai dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo taip pat turėtų būti taikomi Bendrijos institucijoms ir įstaigoms bei turėtų būti įsteigta nepriklausoma priežiūros institucija.

Toje nuostatoje nurodyti Bendrijos teisės aktai yra Direktyva 95/46/EB, kurioje nustatyta duomenų apsaugos teisės valstybėse narėse bendra sistema, ir Direktyva 97/66/EB – konkrečiam sektoriui skirta direktyva, kurią pakeitė Direktyva 2002/58/EB dėl privatumo ir elektroninių ryšių. Abi direktyvos gali būti laikomos teisės aktų raidos, prasidėjusios praėjusio šimtmečio 8-ąjį dešimtmetį Europos Taryboje, rezultatu.

## Bendra informacija

Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsnyje nustatyta, kad kiekvienas turi teisę į tai, kad būtų gerbiamas jo asmeninis ir jo šeimos gyvenimas; ši teisė gali būti apribota tik tam tikromis sąlygomis. Tačiau 1981 m. buvo manyta, kad yra būtina priimti atskirą duomenų apsaugos konvenciją siekiant, kad pagrindinių teisių ir laisvių, kurioms šiuolaikinėje visuomenėje gali turėti įtakos asmens duomenų tvarkymas, apsaugai būtų taikomas pozityvus ir struktūrinis požiūris. Šiuo metu šią konvenciją, dar žinomą kaip Konvencija Nr. 108, yra ratifikavusios beveik 40 Europos Tarybos valstybių narių, įskaitant visas ES valstybes nares.

Direktyva 95/46/EB grindžiama Konvencijos Nr. 108 principais, kurie joje nurodyti ir plėtojami įvairiais būdais. Jos tikslas – užtikrinti aukšto lygio apsaugą ir asmens duomenų laisvą judėjimą ES. Praeito šimtmečio 10-ojo dešimtmečio pradžioje pateikdama pasiūlymą dėl šios direktyvos Komisija nurodė, kad Bendrijos institucijoms ir įstaigoms turėtų būti taikomos panašios teisinės apsaugos priemonės, taip sudarant sąlygas

asmens duomenų laisvam judėjimui, kuriam būtų taikomos lygiavertės apsaugos taisyklės. Tačiau kol nebuvo priimtas EB sutarties 286 straipsnis, tokiai priemonei priimti trūko teisinio pagrindo.

EB sutarties 286 straipsnyje nurodytos atitinkamos taisyklės buvo nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo, kuris įsigaliojo 2001 metais <sup>(79)</sup>. Šiame reglamente taip pat buvo numatyta nepriklausoma priežiūros institucija, vadinama „Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu“, kuriai nustatytos tam tikros konkrečios užduotys ir įgaliojimai, kaip numatyta Sutartyje.

2004 m. spalio mėn. pasirašytoje Konstitucinėje sutartyje ypač pabrėžiama pagrindinių teisių apsauga. Konstitucijos II-67 ir II-68 straipsniuose teisė į tai, kad būtų gerbiamas privatus ir šeimos gyvenimas, bei teisė į asmens duomenų apsaugą yra nurodytos kaip atskiros pagrindinės teisės. Duomenų apsauga taip pat paminėta Konstitucijos

VI antraštinės dalies dėl Sąjungos „demokratinio gyvenimo“ I-51 straipsnyje. Akivaizdu, kad šiuo metu duomenų apsauga laikoma viena iš pagrindinių „gero valdymo“ dalių. Nepriklausoma priežiūra yra šios apsaugos esminis elementas.

## Reglamentas (EB) Nr. 45/2001

Atidžiai nagrinėjant šį reglamentą visų pirma pažymėtina, kad „Bendrijos institucijos ir įstaigos šį reglamentą taiko visiems tvarkomiems asmens duomenims, jeigu asmens duomenys yra tvarkomi atsižvelgiant į Bendrijos teisėje numatytas visas veiklos rūšis ar jų dalį“. Tai reiškia, kad į EDAPP priežiūros užduočių ir įgaliojimų sritį nepatenka tik ta veikla, kuri nepriklauso „pirmajam ramsčiui“.

<sup>(79)</sup> OLL 8, 2001 1 12, p. 1.

Reglamente tiksliai laikomasi Direktyvos 95/46/EB sąvokų apibrėžčių bei turinio. Būtų galima teigti, kad Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 įgyvendina tą direktyvą Europos lygmeniu. Tai reiškia, kad reglamente nagrinėjami bendri principai, pavyzdžiui, sąžiningas ir teisingas duomenų tvarkymas, proporcingumas ir suderintas naudojimas, specialios ypatingų asmens duomenų kategorijos, duomenų subjektui suteiktina informacija, duomenų subjekto teisės, duomenų valdytojų prievolės – tam tikrais atvejais nagrinėjant specialias aplinkybes ES lygmeniu – bei priežiūra, įgyvendinimas ir teisės gynimo priemonės. Atskirame skyriuje nagrinėjama asmens duomenų ir privatumo apsauga vidaus telekomunikacijų tinkluose. Iš tiesų šis skyrius Europos lygmeniu įgyvendina Direktyvą 97/66/EB dėl privatumo ir ryšių.

Įdomu tai, kad pagal šį reglamentą Bendrijos institucijos ir įstaigos privalo paskirti bet vieną DAP. Šių pareigūnų užduotis – savarankiškai užtikrinti, kad jo organizacijoje būtų taikomos šio reglamento nuostatos, įskaitant tinkamą pranešimą apie duomenų tvarkymo veiksmus. Visose Bendrijos institucijose ir keletyje įstaigų šie pareigūnai šiuo metu yra; kai kurie dirba jau kelerius metus. Taigi siekiant įgyvendinti reglamentą atliktas svarbus darbas, netgi nesant priežiūros įstaigos. Be to, šie pareigūnai gali suteikti geresnes konsultacijas ar įsikišti ankstyvame etape bei padėti plėtoti gerą praktiką. Kadangi DAP oficiali pareiga – bendradarbiauti su EDAPP, šį svarbų ir labai vertinamą bendradarbiavimo tinklą reikia plėtoti toliau (žr. 2.2 skirsnį).

### EDAPP užduotys ir įgaliojimai

EDAPP bendrosios ir konkrečios užduotys bei įgaliojimai aiškiai apibūdinti reglamento 41, 46 ir 47 straipsniuose (žr. B priedą). 41 straipsnyje nustatyta EDAPP bendroji misija – užtikrinti, jog Bendrijos institucijos ir įstaigos, tvarkydamos asmens duomenis, gerbtų fizinių asmenų pagrindines teises ir laisves, svarbiausia – privataus gyvenimo neliečiamumą. Be to, jame bendrai apibūdinamos šios misijos konkrečios dalys. Ši bendra atsakomybė plėtojama ir tiksliau apibūdinama 46 ir 47 straipsniuose, kuriuose pateikiamas išsamus pareigų ir įgaliojimų sąrašas.

Priežiūros pareigūno atsakomybė, pareigos ir įgaliojimai iš esmės atitinka nacionalinių priežiūros įstaigų atsakomybę, pareigas ir įgaliojimus: skundų nagrinėjimas ir tyrimas, kitų tyrimų vykdymas, duomenų valdytojų ir duomenų subjektų informavimas, išankstinės patikros atlikimas tais atvejais, kai duomenų tvarkymo veiksmai kelia konkretų pavojų, ir t. t. Reglamentu EDAPP suteikiami įgaliojimai turėti galimybę susipažinti su reikiama informacija ir patekti į atitinkamas patalpas, jei tai yra būtina tyrimo tikslais. Jis taip pat gali skirti sankcijas ir perduoti klausimą Teisingumo Teismui. Ši **priežiūros** veikla išsamiau nagrinėjama šios ataskaitos 2 skyriuje.

Kai kurios užduotys yra ypatingo pobūdžio. Komisijos ir kitų Bendrijos institucijų konsultavimo dėl naujų teisės aktų užduotis – kurią sustiprina 28 straipsnio 2 dalyje nurodyta oficiali Komisijos pareiga konsultuotis su EDAPP priimant siūlomą teisės akto projektą, susijusį su asmens duomenų apsauga – taip pat susijusi su direktyvų projektais ir kitomis priemonėmis, kurios yra skirtos taikyti nacionaliniu lygmeniu arba įgyvendinti nacionalinėje teisėje. Tai – strateginė užduotis, kurią atliekant EDAPP turi galimybę atsižvelgti į poveikį privatumui ankstyvame etape ir apsvarstyti galimas alternatyvas, be kita ko, „trečiojo ramsčio“ srityse (policijos ir teisminis bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose). Taip pat svarbi užduotis yra stebėti, kokie atitinkami įvykiai gali turėti poveikio asmens duomenų apsaugai. Ši **konsultacinė** EDAPP veikla plačiau aptariama šios ataskaitos 3 skyriuje.

Panašaus pobūdžio yra pareiga bendradarbiauti su nacionalinėmis priežiūros institucijomis ir priežiūros įstaigomis „trečiojo ramsčio“ srityse. EDAPP, būdamas 29 straipsnio darbo grupės, kurios paskirtis – konsultuoti Komisiją ir plėtoti suderintas politikos kryptis, narys, turi galimybę savo veikla prisidėti šioje srityje. Bendradarbiavimas su priežiūros įstaigomis „trečiojo ramsčio“ srityse sudaro jam sąlygas stebėti pokyčius ir padėti kurti nuoseklesnę ir darnesnę asmens duomenų apsaugos sistemą, nepaisant ramsčio ar konkretaus konteksto. Ši **bendradarbiavimo** veikla plačiau nagrinėjama šios ataskaitos 4 skyriuje.

## B priedas

# Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ištrauka

### 41 straipsnis. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

1. Šiuo reglamentu įsteigiama nepriklausoma priežiūros institucija, vadinama Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu.
2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas atsako už tai, kad būtų užtikrinta, jog Bendrijos institucijos ir įstaigos, tvarkydamos asmens duomenis, gerbtų fizinių asmenų pagrindines teises ir laisves, svarbiausia – jų teisę į privataus gyvenimo neliečiamumą.

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas atsako už šio reglamento ir visų kitų Bendrijos aktų, reglamentuojančių fizinių asmenų pagrindinių teisių ir laisvių apsaugą Bendrijos institucijai ar įstaigai tvarkant asmens duomenis, nuostatų vykdymo priežiūrą ir užtikrina jų taikymą bei Bendrijos institucijų, įstaigų ir duomenų subjektų konsultavimą visais su asmens duomenų tvarkymu susijusiais klausimais. Tais tikslais jis vykdo šio reglamento 46 straipsnyje nurodytas pareigas ir 47 straipsnyje suteiktus įgaliojimus.

### 46 straipsnis. Pareigos

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas privalo:

- a) nagrinėti ir tirti skundus bei per protingą terminą informuoti duomenų subjektą apie išvadas;
- b) savo iniciatyva arba remdamasis skundu vykdyti tyrimus ir per protingą laiką informuoti duomenų subjektus apie jų išvadas;
- c) prižiūrėti ir užtikrinti, kad būtų taikomos šio reglamento ir visų kitų Bendrijos teisės aktų nuostatos dėl fizinių asmenų apsaugos, susijusios su Bendrijos institucijos ar įstaigos asmens duomenų tvarkymu, išskyrus Europos Bendrijų Teisingumo Teismą, kai jis vykdo teismo funkcijas;
- d) savo iniciatyva arba suteikdamas konsultaciją, visas Bendrijos institucijas ir įstaigas konsultuoti visais su asmens duomenų tvarkymu susijusiais klausimais, pirmiausia prieš joms pradėdant rengti vidaus taisykles, susijusias su pagrindinių teisių ir laisvių apsauga, atsižvelgiant į asmens duomenų tvarkymą;
- e) stebėti, kiek atitinkamų įvykių raida turi poveikį asmens duomenų apsaugai, pirmiausia informacijos ir ryšio technologijų raida;
- f) i) šalyse, kurioms taikoma direktyva, bendradarbiauti su Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnyje minėtomis nacionalinėmis priežiūros institucijomis tiek, kiek tai būtina jų atitinkamoms pareigoms atlikti, pirmiausia keičiantis visa vertinga informacija, prašant tokios institucijos ar įstaigos įgyvendinti savo įgaliojimus arba atsakant į tokios institucijos ar įstaigos prašymą;  
ii) taip pat bendradarbiauti su duomenų apsaugos priežiūros įstaigomis, įsteigtomis Europos Sąjungos sutarties VI antraštinėje dalyje nustatyta tvarka, pirmiausia siekiant, kad normos ir procedūros, už kurių taikymą jos atsako, būtų taikomos nuosekliai;
- g) dalyvauti darbo grupės dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis, įsteigtos Direktyvos 95/46/EB 29 straipsnyje nustatyta tvarka, darbe;
- h) nustatyti, pagrįsti ir pavišinti išimtis, apsaugos priemonės, leidimus ir sąlygas, išvardytas 10 straipsnio 2 dalies b punkte, 4, 5 ir 6 dalyse, 12 straipsnio 2 dalyje, 19 straipsnyje ir 37 straipsnio 2 dalyje;
- i) tvarkyti tvarkymo veiksmų, apie kuriuos jam buvo pranešta pagal šio reglamento 27 straipsnio 2 dalį, registrą ir juos užregistruoti 27 straipsnio 5 dalyje nustatyta tvarka bei sudaryti galimybę susipažinti su duomenų apsaugos pareigūnų pagal 26 straipsnį tvarkomais registrais;
- j) atlikti tvarkymo veiksmo, apie kurį jam buvo pranešta, išankstinę patikrą;
- k) nustatyti savo darbo tvarkos taisykles.

#### 47 straipsnis. Įgaliojimai

1. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas gali:
  - a) konsultuoti duomenų subjektus dėl jų teisių įgyvendinimo;
  - b) perduoti klausimą duomenų valdytojui, jeigu tariamai buvo pažeistos asmens duomenų tvarkymą reglamentuojančios nuostatos, ir tam tikrais atvejais siūlyti, kaip ištaisyti tokį pažeidimą ir geriau apsaugoti duomenų subjektus;
  - c) reikalauti, kad būtų patenkinti prašymai įgyvendinti tam tikras teises, susijusias su asmens duomenimis, jeigu tokie prašymai buvo atmesti pažeidus šio reglamento 13–19 straipsnius;
  - d) perspėti ar paraginti duomenų valdytoją;
  - e) įsakyti ištaisyti, ištrinti ar sunaikinti visus duomenis ar sustabdyti jų tvarkymo veiksmus, jeigu jie buvo tvarkomi pažeidžiant asmens duomenų tvarkymą reglamentuojančias nuostatas, ir pranešti apie tokius veiksmus trečiosioms šalims, kurioms buvo atskleisti duomenys;
  - f) laikinai ar galutinai uždrausti tvarkyti asmens duomenis;
  - g) perduoti klausimą atitinkamai Bendrijos institucijai ar įstaigai, o prireikus – Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai;
  - h) Sutarties nustatytais sąlygomis perduoti klausimą Europos Bendrijų Teisingumo Teismui;
  - i) įstoti į Europos Bendrijų Teisingumo Teismo nagrinėjamą bylą.
2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas turi teisę:
  - a) iš duomenų valdytojo arba Bendrijos institucijos ar įstaigos gauti priėjimą susipažinti su visais asmens duomenimis ir visa jo tyrimams atlikti būtina informacija;
  - b) gauti leidimą įeiti į visas patalpas, kuriose duomenų valdytojas arba Bendrijos institucijos ar įstaiga dirba, jeigu yra pakankamas pagrindas manyti, kad ten yra vykdoma šiame reglamente numatyta veikla.



## C priedas

## Santrumpų sąrašas

ADS	Patvirtintos paskirties vietos statusas
ALDE	Liberalų ir demokratų aljanso už Europą frakcija (EP politinė frakcija)
API	Išankstinis informavimas apie keleivius
BAVT	Bendrijos augalų veislių tarnyba
BP7	7-oji bendroji mokslinių tyrimų programa
CdT	Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras
CLP	Bendrijos <i>laissez-passer</i>
DAI	Duomenų apsaugos institucija
DAK	Duomenų apsaugos koordinatorius
DAK	Duomenų apsaugos koordinatorius (tik Europos Komisijoje)
DAP	Duomenų apsaugos pareigūnas
DG ADMIN	Personalo ir administracijos generalinis direktoratas
DG EAC	Švietimo ir kultūros generalinis direktoratas
DG EMPL	Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių generalinis direktoratas
DG INFSO	Informacinės visuomenės ir žiniasklaidos generalinis direktoratas
DG JLS	Teisingumo, laisvės ir saugumo generalinis direktoratas
EB	Europos Bendrijos
ECB	Europos centrinis bankas
EESRK	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas
EIB	Europos investicijų bankas
EMEA	Europos vaistų agentūra
EMF	Europos mokymo fondas
EMPL	Europos Parlamento Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas
EMST	Europos maisto saugos tarnyba
ENNSC	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centras
EP	Europos Parlamentas
EPSO	Europos personalo atrankos tarnyba
ES	Europos Sąjunga
ETT	Europos Teisingumo Teismas
EUMC	Europos rasizmo ir ksenofobijos kontrolės centras
EVAM	Europos viešojo administravimo mokykla
EŽTK	Europos žmogaus teisių konvencija
EWS	Išankstinio perspėjimo sistema
IAS	Vidaus audito tarnyba
LIBE	Europos Parlamento Piliečių laisvės, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
MTTP	Moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra
OHIM	Vidaus rinkos derinimo tarnyba
OLAF	Europos kovos su sukčiavimu tarnyba
PMO	Europos Komisijos Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuras
PNR	Keleivio duomenų įrašas
RFID	Radaro dažninis atpažinimas
RK	Regionų komitetas
SIS	Šengeno informacinė sistema
SWIFT	Pasaulinė tarpbankinių finansinių telekomunikacijų organizacija
„Treciasis ramstis“	Policijos ir teisminis bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose
VIS	Vizų informacinė sistema

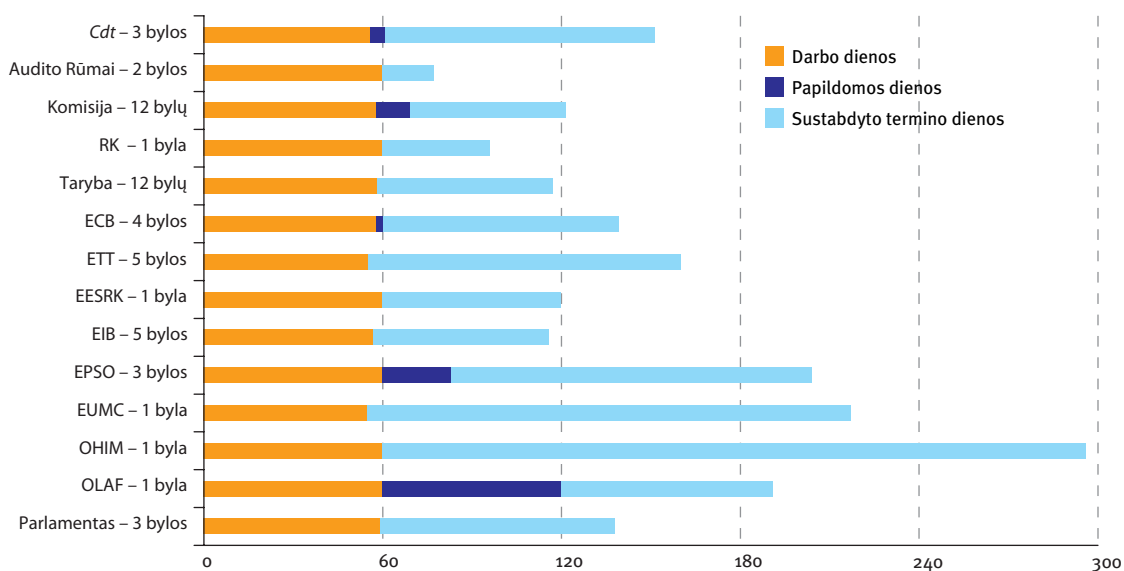
## D priedas

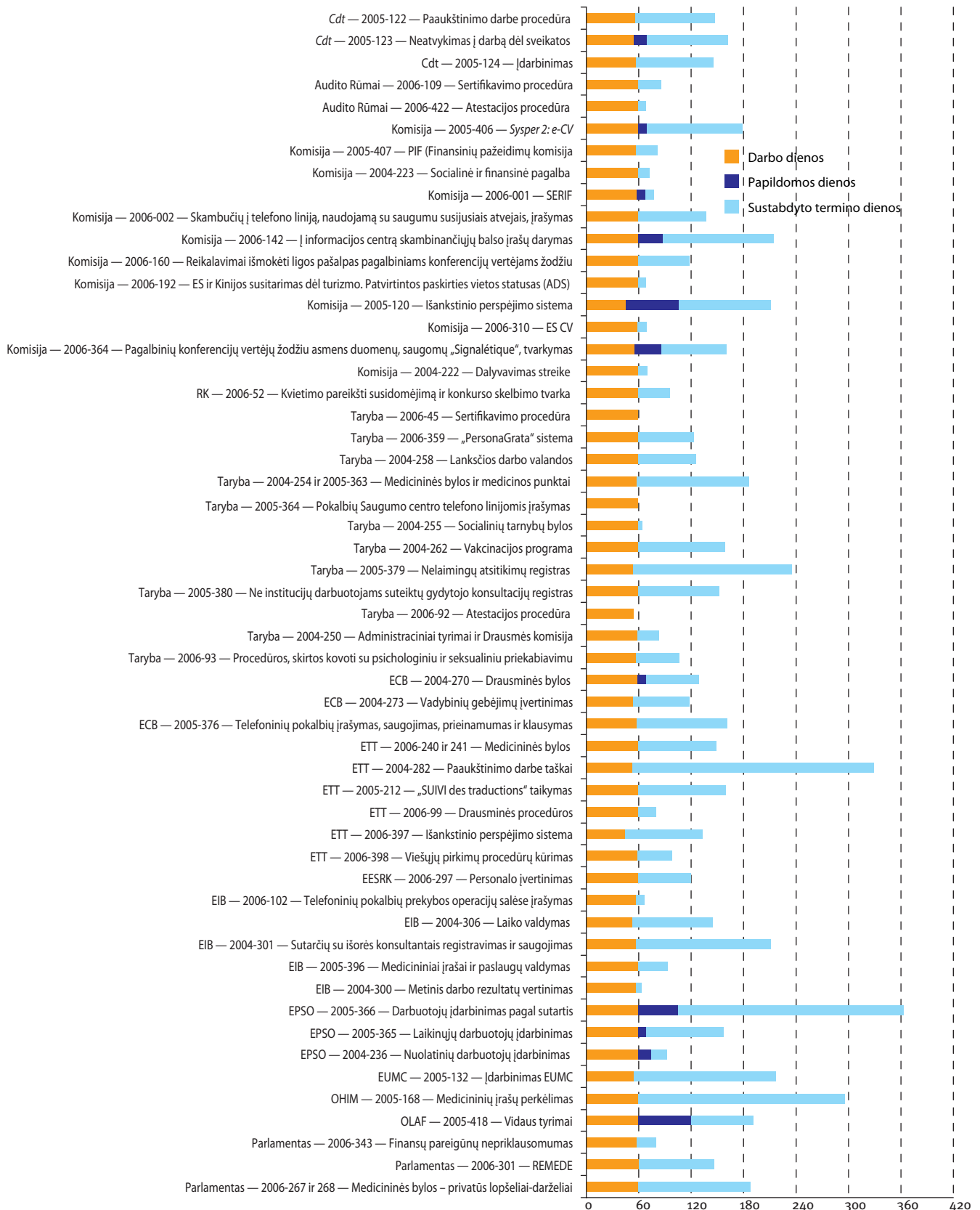
## Duomenų apsaugos pareigūnų (DAP) sąrašas

Organizacija	Vardas, pavardė	El. paštas
Europos Parlamentas	Jonathan Steele	dg5data-protection@europarl.europa.eu
Europos Sąjungos Taryba	Pierre Vernhes	data.protection@consilium.europa.eu
Europos Komisija	Philippe Renaudiere	data-protection-officer@ec.europa.eu
Europos Bendrijų Teisingumo Teismas	Marc Schauss	dataprotectionofficer@curia.europa.eu
Europos Audito Rūmai	Jan Kilb	data-protection@eca.europa.eu
Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	<i>turi būti paskirtas</i>	
Regionų komitetas	Maria Arsene	data.protection@cor.europa.eu
Europos centrinis bankas	Martin Benisch	dpo@ecb.int
Europos investicijų bankas	Jean-Philippe Minnaert	dataprotectionofficer@eib.org
Europos ombudsmenas	Loïc Julien	dpo-euro-ombudsman@europarl.europa.eu
Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas	Giuseppina Lauritano	giuseppina.lauritano@edps.europa.eu
Europos kovos su sukčiavimu tarnyba	Laraine Laudati	Laraine.Laudati@ec.europa.eu
Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras	Benoît Vitale	data-protection@cdt.europa.eu
Vidaus rinkos derinimo tarnyba	Luc Dejaiffe	dataprotectionofficer@oami.europa.eu
Europos rasizmo ir ksenofobijos kontrolės centras	Jean-Marie Adjahi	Jean-Marie.Adjahi@eumc.europa.eu
Europos vaistų agentūra	Vincenzo Salvatore	data.protection@emea.europa.eu
Bendrijos augalų veislių tarnyba	Martin Ekvad	ekvad@cpvo.europa.eu
Europos mokymo fondas	Romuald Delli Paoli	dataprotectionofficer@etf.europa.eu
Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra	Andreas Mitrakas	dataprotection@enisa.europa.eu
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas	Markus Grimmeisen	dataprotectionofficer@eurofound.europa.eu
Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras	Arne Tvedt	arne.tvedt@emcdda.europa.eu
Europos maisto saugos tarnyba	Claus Reunis	DataProtectionOfficer@efsa.europa.eu
Europos jūrų saugumo agentūra	Joachim Menze	joachim.menze@emsa.europa.eu
Europos rekonstrukcijos agentūra	Olli Kalha	olli.kalha@ear.europa.eu
Europos profesinio mokymo plėtros centras	Spyros Antoniou	spyros.antoniou@cedefop.europa.eu
Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga	Hubert Monet	hubert.monet@ec.europa.eu

E priedas

## Išankstinės patikros atlikimo laikas konkrečių atveju ir konkrečioje institucijoje





F priedas

## Nuomonių dėl išankstinės patikros sąrašas

### **Išankstinio perspėjimo sistema — Teisingumo Teismas**

2006 m. gruodžio 22 d. Nuomonė dėl pranešimo apie išankstinio perspėjimo sistemos išankstinę patikrą (Byla 2006-397).

### **Pagalbinių konferencijų vertėjų žodžiu asmens duomenys — Komisija**

2006 m. gruodžio 22 d. Nuomonė dėl pranešimo apie „Pagalbinių konferencijų vertėjų žodžiu asmens duomenų, saugomų „Signalétique“ duomenų bazėje (centrinės duomenų bazės CORALIN programoje), tvarkymo“ išankstinę patikrą (Byla 2006-364).

### **Lopšeliai-darželiai — Parlamentas**

2006 m. gruodžio 8 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylą „Medicininės bylos – Parlamento lopšelis-darželis“ ir „Medicininės bylos – privatus lopšeliai-darželiai“ išankstinę patikrą (Bylos 2006-267 ir 2006-268).

### **Išankstinio perspėjimo sistema — Komisija**

2006 m. gruodžio 6 d. Nuomonė dėl pranešimo apie išankstinio perspėjimo sistemos išankstinę patikrą (Byla 2005-120).

### **Viešieji pirkimai — Teisingumo Teismas**

2006 m. lapkričio 16 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Viešieji pirkimai“ išankstinę patikrą (Byla 2006-398).

### **REMEDE — Parlamentas**

2006 m. lapkričio 14 d. Nuomonė dėl pranešimo apie REMEDE bylos išankstinę patikrą (Byla 2006-301).

### **Pagal sutartis įdarbinamų darbuotojų atranka — EPSO**

2006 m. lapkričio 14 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Pagal sutartis įdarbinamų darbuotojų atranka siekiant juos įdarbinti Europos institucijose ir prireikus Bendrijos organuose, įstaigose arba agentūrose“ išankstinę patikrą (Byla 2005-366).

### **„PersonaGrata“ — Taryba**

2006 m. lapkričio 13 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „PersonaGrata“ (personalo valdymo sistema) išankstinę patikrą (Byla 2006-359).

### **Į informacijos centrą skambinančiųjų balso įrašų darymas — Komisija**

2006 m. spalio 23 d. Nuomonė dėl pranešimo apie „Į informacijos centrą skambinančiųjų balso įrašų darymo“ išankstinę patikrą (Byla 2006-142).

**Medicininės bylos — Europos centrinis bankas**

2006 m. spalio 20 d. Nuomonė dėl pranešimo apie ECB patarėjo medicinos klausimais saugomų medicininių bylų ir medicininės informacijos įtraukimo į asmens bylą išankstinę patikrą (Byla 2006-240/241).

**Reguliarios personalo įvertinimo ataskaitos — Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas**

2006 m. spalio 19 d. Nuomonė dėl pranešimo apie pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų reguliarių įvertinimo ataskaitų išankstinę patikrą (Byla 2006-297).

**Atestacijos procedūra — Audito Rūmai**

2006 m. spalio 10 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Atestacijos procedūra“ išankstinę patikrą (Byla 2006-422).

**Nepriklausomumui kylančios rizikos įvertinimas — Parlamentas**

2006 m. rugsėjo 25 d. Nuomonė dėl pranešimo apie nepriklausomumui kylančios rizikos įvertinimo išankstinę patikrą (Byla 2006-343).

**Dalyvavimas streike — Komisija**

2006 m. rugsėjo 25 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dalyvavimo streike bendrojo administracinio valdymo išankstinę patikrą (Byla 2004-222).

**ES „CV online“ — Komisija**

2006 m. rugsėjo 14 d. Nuomonė dėl pranešimo apie ES „CV online“ išankstinę patikrą (Byla 2006-310).

**Reikalavimai išmokėti ligos pašalpas — Komisija**

2006 m. liepos 28 d. Nuomonė dėl pranešimo apie su pagalbiniais konferencijų vertėjais žodžiu susijusių reikalavimų mokėti ligos išmokas procedūros ir sistemos išankstinę patikrą (Byla 2006-160).

**Nelaimingų atsitikimų registras — Taryba**

2006 m. liepos 25 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Nelaimingų atsitikimų registras“ išankstinę patikrą (Byla 2005-379).

**Sutarčių registravimas ir saugojimas — Europos investicijų bankas**

2006 m. liepos 14 d. Nuomonė dėl pranešimo apie „Banko ir išorės konsultantų sudarytų sutarčių bei tarpusavyje sudarytų sutarčių registravimo ir saugojimo“ išankstinę patikrą (Byla 2004-301).

**CIRCA tinklaviėtė apie ES ir Kinijos susitarimą dėl turizmo — Komisija**

2006 m. birželio 30 d. Nuomonė dėl pranešimo apie išankstinę patikrą, susijusią su ES ir Kinijos susitarimu dėl patvirtintos paskirties vietos statuso (ADS) (Byla 2006-192).

**Laiko valdymas — Europos investicijų bankas**

2006 m. birželio 26 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Laiko valdymas“ išankstinę patikrą (Byla 2004-306).

**Vidaus tyrimai — OLAF**

2006 m. birželio 23 d. Nuomonė dėl pranešimo apie OLAF atliekamų vidaus tyrimų išankstinę patikrą (Byla 2005-418).

#### **„SYSPER2 e-CV“ — Komisija**

2006 m. birželio 22 d. Nuomonė dėl pranešimo apie „SYSPER2- e-CV“, Komisijos žmogiškųjų išteklių duomenų bazę, išankstinę patikrą (Byla 2005-406).

#### **Psichologinis ir seksualinis priekabiavimas — Taryba**

2006 m. birželio 9 d. Nuomonė dėl pranešimo apie vidaus taisyklių dėl psichologinio ir seksualinio priekabiavimo darbe Tarybos generaliniame sekretoriате išankstinę patikrą (Byla 2006-93).

#### **Drausminės procedūros — Europos Teisingumo Teismas**

2006 m. birželio 8 d. Nuomonė dėl pranešimo apie duomenų tvarkymo vykdant drausmines procedūras išankstinę patikrą (Byla 2006-99).

#### **Medicininės bylos / Medicinos punktai — Taryba**

2006 m. gegužės 29 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylų „Medicininės bylos“ ir „Medicinos punktai“ išankstinę patikrą (Bylos 2004-254 ir 2005-363).

#### **Sertifikavimo procedūra — Audito Rūmai**

2006 m. gegužės 29 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Sertifikavimo procedūra“ išankstinę patikrą (Byla 2006-109).

#### **Skambučių į pagalbos liniją įrašymas — Komisija**

2006 m. gegužės 22 d. Nuomonė dėl pranešimo apie skambučių į telefono liniją, naudojamą neatidėliotiniais ir su saugumu susijusiais atvejais Briuselyje (Nr. 88888), įrašymo išankstinę patikrą (Byla 2006-2).

#### **Administraciniai tyrimai — Taryba**

2006 m. gegužės 16 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Sprendimas dėl administracinių tyrimų atlikimo ir procedūros bei Tarybos generalinio sekretoriato Drausmės komisijos“ išankstinę patikrą (Byla 2004-250).

#### **Telefoninių pokalbių įrašymas — Europos investicijų bankas**

2006 m. gegužės 8 d. Nuomonė dėl pranešimo apie telefoninių pokalbių prekybos operacijų salėse įrašymo išankstinę patikrą (Byla 2006-102).

#### **„Vakcinacijos programa“ — Taryba**

2006 m. gegužės 5 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Vakcinacijos programa“ išankstinę patikrą (Byla 2004-262).

#### **Telefoninių pokalbių kontrolė — Europos centrinis bankas**

2006 m. gegužės 5 d. Nuomonė dėl pranešimo apie telefoninių pokalbių DG-M ir DG-P generaliniuose direktoratuose įrašymo, saugojimo ir klausymo išankstinę patikrą (Byla 2005-376).

#### **Gydytojo konsultacija — Taryba**

2006 m. gegužės 4 d. Nuomonė dėl pranešimo apie bylos „Ne institucijų darbuotojams suteiktų gydytojo konsultacijų registras“ išankstinę patikrą (Byla 2005-380).

#### **Kvietimo pareikšti susidomėjimą ir konkurso skelbimo tvarka — Regionų komitetas**

2006 m. gegužės 3 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Kvietimo pareikšti susidomėjimą ir konkurso skelbimo tvarka“ išankstinę patikrą (Byla 2006-52).

#### **Laikinių darbuotojų atranka — EPSO**

2006 m. gegužės 2 d. Nuomonė dėl pranešimo apie bylos „Laikinių darbuotojų atranka siekiant juos įdarbinti Europos institucijose ir prireikus Bendrijos organuose, įstaigose arba agentūrose“ išankstinę patikrą (Byla 2005-365).

#### **Medicininiai įrašai — OHIM**

2006 m. balandžio 28 d. Nuomonė dėl pranešimo apie medicininių įrašų išankstinę patikrą (Byla 2005-168).

#### **Neatvykimas į darbą dėl sveikatos — Vertimo centras**

2006 m. balandžio 21 d. Nuomonė dėl pranešimo apie „Neatvykimo į darbą dėl sveikatos atvejų tvarkymo ir nedarbingumo pažymėjimų archyvavimo“ išankstinę patikrą (Byla 2005-123).

#### **Atestacijos procedūra — Taryba**

2006 m. balandžio 18 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „atestacijos procedūra“ išankstinę patikrą (Byla 2006-92).

#### **Įdarbinimas — Vertimo centras**

2006 m. balandžio 10 d. Nuomonė dėl pranešimo apie išankstinę patikrą, susijusią su „Atrankos tvarka siekiant įdarbinti darbuotojus“ (Cdt-Da-5) (Byla 2005-124).

#### **Paaukštinimo darbe procedūra — Vertimo centras**

2006 m. balandžio 7 d. Nuomonė dėl pranešimo apie bylos „Paaukštinimo darbe procedūra“ išankstinę patikrą (Cdt-Da-3) (Byla 2005-122).

#### **Paaukštinimas darbe — Europos Teisingumo Teismas**

2006 m. balandžio 7 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Paaukštinimo darbe taškai, įvertinimas ir paaukštinimas“ išankstinę patikrą (Byla 2004-282).

#### **Sertifikavimo procedūra — Taryba**

2006 m. kovo 23 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Sertifikavimo procedūra“ išankstinę patikrą (Byla 2006-45).

#### **Pranešimai apie laisvai samdomus vertėjus žodžiu — Komisija**

2006 m. kovo 21 d. Nuomonė dėl pranešimo apie SERIF („Pranešimų apie laisvai samdomus vertėjus registravimo sistema“) išankstinę patikrą (Byla 2006-1).

#### **Medicininiai įrašai — Europos centrinis bankas**

2006 m. kovo 17 d. Nuomonė dėl pranešimo apie medicininių įrašų ir paslaugų valdymo išankstinę patikrą (Byla 2005-396).

#### **Komisijos finansinių pažeidimų komisija — Komisija**

2006 m. kovo 15 d. Nuomonė dėl pranešimo apie dokumentų bylos „Finansinių pažeidimų komisijos nustatyti finansiniai pažeidimai Europos Komisijoje ir galimi jų padariniai“ išankstinę patikrą (Byla 2005-407).

#### **Socialinė ir finansinė pagalba — Komisija**

2006 m. kovo 13 d. Nuomonė dėl pranešimo apie socialinės ir finansinės pagalbos išankstinę patikrą (Byla 2004-223).



**Drausminės bylos — Europos centrinis bankas**

2006 m. kovo 8 d. Nuomonė dėl pranešimo apie „Drausminių bylų“ (įskaitant susijusias skundų ir nusiskundimų peržiūras, ombudsmeno ir teismo bylas) išankstinę patikrą (Byla 2004-270).

**Vadybiniai gebėjimai — Europos centrinis bankas**

2006 m. kovo 7 d. Nuomonė dėl pranešimo apie „Vadybinių gebėjimų įvertinimo“ išankstinę patikrą (Byla 2004-273).

**Nuolatinių darbuotojų įdarbinimas konkurso tvarka — EPSO**

Vasario 24 d. Nuomonė dėl „Nuolatinių darbuotojų įdarbinimo konkurso tvarka Europos institucijose ir Bendrijos įstaigose, organuose ir agentūrose“ sistemos (Byla 2004-236).

**Metinis vertinimas — Europos centrinis bankas**

2006 m. vasario 17 d. Nuomonė dėl pranešimo apie „metinio darbo rezultatų vertinimo“ išankstinę patikrą (Byla 2004-300).

**Socialinių tarnybų bylos — Taryba**

2006 m. vasario 6 d. Nuomonė dėl pranešimo apie su socialinių tarnybų bylomis susijusią išankstinę patikrą (Byla 2004-255).

**Įdarbinimas — Europos rasizmo ir ksenofobijos kontrolės centras**

2006 m. vasario 1 d. Nuomonė dėl pranešimo apie duomenų tvarkymo veiksmo įdarbinimo tikslais išankstinę patikrą (Byla 2005-132).

**Pokalbių įrašymas — Taryba**

2006 m. sausio 23 d. Nuomonė dėl pranešimo apie išankstinę patikrą, susijusią su pokalbių Tarybos generalinio sekretoriato Saugumo, Prevencijos ir Medicinos departamentų naudojamomis Saugumo centro telefono linijomis, pastato vidaus ryšiu ir radijo ryšiu (Byla 2005-364).

**Lanksčių darbo valandų sistema — Taryba**

2006 m. sausio 19 d. Nuomonė dėl pranešimo apie lanksčių darbo valandų sistemos išankstinę patikrą (Byla 2004-258).

**„SUIVI des traductions“ — Teisingumo Teismas**

2006 m. sausio 13 d. Nuomonė dėl pranešimo apie su „SUIVI des traductions“ susijusią išankstinę patikrą (Byla 2005-212).

G priedas

## Nuomonių dėl pasiūlymų dėl teisės aktų sąrašas

### **Finansinis reglamentas**

2006 m. gruodžio 12 d. Nuomonė dėl pasiūlymų dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo Finansinio reglamento ir jo įgyvendinimo taisyklių keitimo (COM(2006) 213 galutinis ir SEC(2006) 866 galutinis).

### **Duomenų apsauga trečiojo ramsčio srityse**

2006 m. lapkričio 29 d. Antroji nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdančios policijos ir teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos.

### **Tarpusavio administracinė pagalba**

2006 m. lapkričio 13 d. Nuomonė dėl iš dalies pakeisto pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl tarpusavio administracinės pagalbos siekiant apsaugoti Europos bendrijos finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitokios neteisėtos veiklos.

### **Bendrosios konsulinės instrukcijos**

2006 m. spalio 27 d. Nuomonė dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms skirtas Bendrąsias konsulines instrukcijas dėl vizų atsižvelgiant į biometrinių duomenų įdiegimą, įskaitant nuostatas dėl prašymų išduoti vizą priėmimo ir nagrinėjimo organizavimo (COM(2006) 269 galutinis), OL C 321, 2006 12 29, p. 38.

### **OLAF atliekami tyrimai**

2006 m. spalio 27 d. Nuomonė dėl pasiūlymo dėl reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1073/1999 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų, OL C 313, 2006 12 20, p. 36.

### **Leidimai gyventi**

2006 m. spalio 16 d. Nuomonė dėl pakeisto pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1030/2002, nustatantį vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų valstybių piliečiams formą, OL C 320, 2006 12 28, p. 21.

### **Laissez-passer**

2006 m. spalio 13 d. Nuomonė dėl Tarybos reglamento (EB) dėl institucijų nariams ir tarnautojams išduodamo *laissez-passer* formos nustatymo projekto, OL C 313, 2006 12 20, p. 36.

**Informacija iš nuosprendžių registro**

2006 m. gegužės 29 d. Nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl valstybių narių keitimosi informacija iš nuosprendžių registro organizavimo ir turinio (COM(2005) 690 galutinis), OL C 313, 2006 12 20, p. 26.

**Išlaikymo prievolės**

2006 m. gegužės 15 d. Nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo bei vykdymo ir bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje (COM(2005) 649 galutinis), OL C 242, 2006 10 7, p. 20.

**Keitimasis informacija pagal prieinamumo principą**

2006 m. vasario 28 d. Nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl keitimosi informacija pagal prieinamumo principą (COM(2005) 490 galutinis), OL C 116, 2006 5 17, p. 8.

**Už vidaus saugumą atsakingų institucijų prieiga prie VIS**

2006 m. sausio 20 d. Nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl teisės valstybių narių institucijoms, atsakingoms už vidaus saugumą, ir Europolui naudotis Vizų informacine sistema (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais (COM(2005) 600 galutinis), OL C 97, 2006 4 25, p. 6.

H priedas

## EDAPP sekretoriato sudėtis

### ***Sritis, už kurias tiesiogiai atsakingi EDAPP ir priežiūros pareigūno pavaduotojas***

- **Priežiūra**

Sophie Louveaux  
*Administratorė / Teisės specialistė*

Delphine Harou (\*)  
*Padėjėja priežiūros klausimais*

Rosa Barceló  
*Administratorė / Teisės specialistė*

Xanthi Kapsosideri  
*Padėjėja priežiūros klausimais*

Zsuzsanna Belenyessy  
*Administratorė / Teisės specialistė*

Sylvie Longrée  
*Padėjėja priežiūros klausimais*

Eva Dimovne Keresztes  
*Administratorė / Teisės specialistė*

Kim Thien Lê  
*Sekretoriato padėjėja*

Maria Veronica Perez Asinari  
*Administratorė / Teisės specialistė*

Jan Dobrucki  
*Stazuotojas (2006 m. kovo–birželio mėn.)*

Endre Szabó  
*Nacionalinis ekspertas / Teisės specialistas*

Mate Szabó  
*Stazuotojas (2006 m. kovo–birželio mėn.)*

Stephen McCartney  
*Nacionalinis ekspertas / Teisės specialistas*

- **Politika ir informavimas**

Hielke Hijmans  
*Administratorius / Teisės specialistas*

Per Sjönell (\*)  
*Administratorius / Spaudos atstovas*

Laurent Beslay  
*Administratorius / Technologijų specialistas*

Martine Blondeau (\*)  
*Padėjėja dokumentacijos klausimais*

Bénédicte Havelange  
*Administratorė / Teisės specialistė*

Andrea Beach  
*Sekretoriato padėjėja*

Alfonso Scirocco  
*Administratorius / Teisės specialistas*

Theodora Toutziaraki  
*Stazuotoja (2006 m. spalio mėn.–2007 m. vasario mėn.)*

Michaël Vanfleteren  
*Administratorius / Teisės specialistas*

(\*) Informavimo grupė.



#### **Personalo / Biudžeto / Administracijos skyrius**

Monique Leens-Ferrando  
*Skyriaus vadovė*

Giuseppina Lauritano  
*Administratorė / Teisiniai klausimai /  
Audito ir duomenų apsaugos pareigūnė*

Vittorio Mastrojeni  
*Padėjėjas žmogiškųjų išteklių klausimais*

Anne Levêcque  
*Padėjėja žmogiškųjų išteklių klausimais*

Anne-Françoise Reynders  
*Padėjėja žmogiškųjų išteklių klausimais*

Raja Roy  
*Padėjėjas finansų ir apskaitos klausimais*

Valérie Leau  
*Padėjėja apskaitos klausimais*

Stéphane Renaudin  
*Stażuotojas  
(2006 m. spalio mėn.–2007 m. vasario mėn.)*

I priedas

## Administracinių susitarimų ir sprendimų sąrašas

Pratęstas administracinis susitarimas, kurį pasirašė Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos generaliniai sekretoriai bei Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas.

### EDAPP ir kitų institucijų pasirašytų susitarimų dėl aptarnavimo lygio sąrašas

- Susitarimas dėl aptarnavimo lygio su Komisija (Švietimo ir kultūros generalinio direktorato Stažuočių tarnyba; Personalo ir administracijos bei Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių generaliniais direktoratais)
- Susitarimas dėl aptarnavimo lygio su Taryba
- Susitarimas dėl aptarnavimo lygio su Europos viešojo administravimo mokykla (EVAM)
- Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno ir Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūros (ENISA) administracinis susitarimas
- Susitarimas dėl tarpinstitucinių kalbos kursų išlaidų suvienodinimo

### EDAPP priimtų sprendimų sąrašas

2005 m. sausio 12 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis bendrąsias įgyvendinimo nuostatas dėl pašalpų šeimai.

2005 m. gegužės 27 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis bendrąsias įgyvendinimo nuostatas, susijusias su stažuočių programa.

2005 m. birželio 15 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis bendrąsias įgyvendinimo nuostatas dėl darbo ne visą darbo dieną.

2005 m. birželio 15 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis įgyvendinimo nuostatas dėl atostogų.

2005 m. birželio 15 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis bendrąsias įgyvendinimo nuostatas dėl kriterijų, taikomų pakopai nustatyti paskyrimo į pareigas ar priėmimo į darbą metu.

2005 m. birželio 15 d. priežiūros pareigūno sprendimas, patvirtinantis lanksčias darbo valandas ir dirbtų viršvalandžių kompensavimo galimybę.

2005 m. birželio 22 d. priežiūros pareigūno sprendimas, patvirtinantis Europos Bendrijų pareigūnų draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų bendrąsias taisykles.

2005 m. liepos 1 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis bendrąsias įgyvendinimo nuostatas dėl atostogų dėl šeimyninių priežasčių.

2005 m. liepos 15 d. priežiūros pareigūno sprendimas, patvirtinantis Europos Bendrijų pareigūnų sveikatos draudimo bendrąsias taisykles.

2005 m. liepos 25 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis įgyvendinimo taisykles dėl Europos Bendrijų pareigūnų atostogų dėl asmeninių priežasčių ir laikinųjų bei pagal sutartis įdarbinamų darbuotojų nemokamų atostogų.

2005 m. liepos 25 d. priežiūros pareigūno sprendimas dėl išorės veiklos ir kadencijos laikotarpių.

2005 m. spalio 26 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis bendrąsias įgyvendinimo nuostatas dėl specialių sprendimų suteikiamos namų ūkio pašalpos.

2005 m. spalio 26 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis bendrąsias įgyvendinimo nuostatas dėl kilmės vietos nustatymo.

2005 m. lapkričio 7 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis EDAPP taikomas vidaus kontrolės procedūras.

2005 m. lapkričio 10 d. priežiūros pareigūno sprendimas, nustatantis taisykles dėl nacionalinių ekspertų komandiravimo EDAPP.

2006 m. sausio 16 d. priežiūros pareigūno sprendimas, iš dalies keičiantis 2005 m. birželio 22 d. priežiūros pareigūno sprendimą, patvirtinantį Europos Bendrijų pareigūnų draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų bendrąsias taisykles.

2006 m. sausio 16 d. priežiūros pareigūno sprendimas, iš dalies keičiantis 2005 m. liepos 15 d. priežiūros pareigūno sprendimą, patvirtinantį Europos Bendrijų pareigūnų sveikatos draudimo bendrąsias taisykles.

2006 m. sausio 26 d. priežiūros pareigūno sprendimas, patvirtinantis taisykles dėl finansinės pagalbos, papildančios našliu likusio sutuoktinio, kuris serga sunkia arba užsitęsusia liga, pensiją, teikimo tvarkos.

2006 m. vasario 8 d. priežiūros pareigūno sprendimas dėl Personalo komiteto įsteigimo EDAPP institucijoje.

2006 m. rugsėjo 9 d. priežiūros pareigūno sprendimas, patvirtinantis taisykles dėl Tarnybos nuostatų 45 straipsnio 2 dalies įgyvendinimo tvarkos.

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

**2006 m. metinis pranešimas**

Liuksemburgas: Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuras

2007 — 86 p. — 21 x 29,7 cm

ISBN 978-92-95030-22-0



